

ಕಂಪೈಲಿಂಗ್ ಮತ್ತು ಬೈಬಲ್ ಅನುವಾದ

Randolph Dunn

ಪರಿಚಯ

ಅನೇಕ ಶತಮಾನಗಳಲ್ಲಿ ಸುಮಾರು ನಲವತ್ತು ಬರಹಗಾರರನ್ನು ಬಳಸಿಕೊಂಡು ಪವಿತ್ರಾತ್ಮದ ಕೆಲಸದಿಂದ ಪ್ರೇರಿತರಾದ ಮನುಷ್ಯರ ಮೂಲಕ ದೇವರು ತನ್ನನ್ನು ಮಾನವಕುಲಕ್ಕೆ ಬಹಿರಂಗಪಡಿಸಿದನು. ಅವರು ಮೂಲತಃ ಆಡಮ್, ಎನೋಚ್, ನೋವಾ, ಜಾಬ್, ಅಬ್ರಹಾಂ, ಐಸಾಕ್, ಜಾಕೋಬ್ ಮತ್ತು ಮೋಸೆಸ್ ಪ್ರಕರಣಗಳಲ್ಲಿ ನಾಯಕರು ಮತ್ತು ಕುಟುಂಬದ ಮುಖ್ಯಸ್ಥರೊಂದಿಗೆ ನೇರವಾಗಿ ಮಾತನಾಡಿದರು. ನಂತರ ಅವರು ಪ್ರವಾದಿಗಳಾದ ಸ್ಯಾಮ್ಯುಯೆಲ್, ಯೆಶಾಯ, ಜೆರೆಮಿಯಾ ಮತ್ತು ಡೇನಿಯಲ್ ಮತ್ತು ಕೆಲವು ಕಡಿಮೆ ಪ್ರಸಿದ್ಧ ಪ್ರವಾದಿಗಳ ಮೂಲಕ ಜನರೊಂದಿಗೆ ಮಾತನಾಡಿದರು.

ವೆಬ್ಸ್ಟರ್ ಬೈಬಲ್ ಎಂಬ ಪದದ ಅರ್ಥಗಳನ್ನು ನೀಡುತ್ತದೆ

- a) ಹಳೆಯ ಒಡಂಬಡಿಕೆ ಮತ್ತು ಹೊಸ ಒಡಂಬಡಿಕೆಯನ್ನು ಒಳಗೊಂಡಿರುವ ಕ್ರಿಶ್ಚಿಯನ್ ಪವಿತ್ರ ಗ್ರಂಥಗಳು b) ಕೆಲವು ಇತರ ಧರ್ಮದ ಪವಿತ್ರ ಗ್ರಂಥಗಳು (ಜುದಾಯಿಸಂನಂತೆ). (www.merriam-webster.com)

ಒಂದು ಪುಸ್ತಕದಲ್ಲಿರುವ "ಪವಿತ್ರ ಗ್ರಂಥಗಳು" ಎ) ಯೆಹೋವ ದೇವರೊಂದಿಗಿನ ಸಂಬಂಧಕ್ಕೆ ಸಂಬಂಧಿಸಿದ ಯಹೂದಿಗಳ ಬರಹಗಳು - ಹಳೆಯ ಒಡಂಬಡಿಕೆ. ದೇವರು, ಭೂಮಿಯ ಮೇಲೆ ಅವನು ಏನು ಹೇಳಿದನು ಮತ್ತು ಮಾಡಿದನು - ಹೊಸ ಒಡಂಬಡಿಕೆ.

ಸರಿಸುಮಾರು 1500 ವರ್ಷಗಳ ಅವಧಿಯಲ್ಲಿ ಅನೇಕ ಬರಹಗಾರರ ಅನೇಕ ಪುಸ್ತಕಗಳ ಸಂಗ್ರಹ ಬೈಬಲ್ ಆಗಿದೆ. ಈ ಪುಸ್ತಕಗಳ ಸಂಗ್ರಹವನ್ನು ಹಳೆಯ ಒಡಂಬಡಿಕೆ ಮತ್ತು ಹೊಸ ಒಡಂಬಡಿಕೆ ಎಂದು ಎರಡು ವಿಭಾಗಗಳಾಗಿ ವಿಂಗಡಿಸಲಾಗಿದೆ.

400 BC ಹಳೆಯ ಒಡಂಬಡಿಕೆಯನ್ನು ಅರಾಮಿಕ್ ಭಾಷೆಗೆ ಅನುವಾದಿಸಲು ಪ್ರಾರಂಭಿಸಿತು. ಈ ಅನುವಾದವನ್ನು ಅರಾಮಿಕ್ ಟಾರ್ಗಮ್ ಎಂದು ಕರೆಯಲಾಗುತ್ತದೆ. ಈ ಭಾಷಾಂತರವು ಬ್ಯಾಬಿಲೋನ್‌ನಲ್ಲಿ ಸೆರೆಯಲ್ಲಿದ್ದ ಸಮಯದಿಂದ ಅರಾಮಿಕ್ ಮಾತನಾಡಲು ಪ್ರಾರಂಭಿಸಿದ ಯಹೂದಿ ಜನರಿಗೆ ಅವರು ಸಾಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಮಾತನಾಡುವ ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿ ಹಳೆಯ ಒಡಂಬಡಿಕೆಯನ್ನು ಅರ್ಥಮಾಡಿಕೊಳ್ಳಲು ಸಹಾಯ ಮಾಡಿತು. ಯೇಸುವಿನ ದಿನದ ಮೊದಲ ಶತಮಾನದ ಪ್ಯಾಲೆಸ್ಟೈನ್‌ನಲ್ಲಿ, ಅರಾಮಿಕ್ ಇನ್ನೂ ಸಾಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಮಾತನಾಡುವ ಭಾಷೆಯಾಗಿತ್ತು. ಉದಾಹರಣೆಗೆ, ಮಾರನಾಥ: "ನಮ್ಮ ಕರ್ತನು ಬಂದಿದ್ದಾನೆ," 1 ಕೊರಿಂಥಿಯಾನ್ಸ್ 16:22 ಹೊಸ ಒಡಂಬಡಿಕೆಯಲ್ಲಿ ಬಳಸಲಾದ ಅರಾಮಿಕ್ ಪದದ ಉದಾಹರಣೆಯಾಗಿದೆ. 4

ಮೂರನೇ ಶತಮಾನದಲ್ಲಿ, ಸುಮಾರು 250 BC ಯಲ್ಲಿ, ಈಜಿಪ್ಟ್‌ನ ಅಲೆಕ್ಸಾಂಡ್ರಿಯಾದಲ್ಲಿ ಯಹೂದಿ ವಿದ್ವಾಂಸರು ಹಳೆಯ ಒಡಂಬಡಿಕೆಯನ್ನು ಗ್ರೀಕ್‌ಗೆ ಅನುವಾದಿಸಿದರು. ಈ ಅನುವಾದವನ್ನು ಸೆಪ್ವುಅಜಿಂಟ್ ಅಥವಾ 'ಸೆವೆಂಟಿ' ಎಂದು ಕರೆಯಲಾಯಿತು ಏಕೆಂದರೆ ಸಂಪ್ರದಾಯದ ಪ್ರಕಾರ (ದಂತಕಥೆ) 70 (ಅಥವಾ 72) ವಿದ್ವಾಂಸರು 70 (ಅಥವಾ 72) ದಿನಗಳನ್ನು [ಅದನ್ನು] ಉತ್ಪಾದಿಸಲು ಶ್ರಮಿಸಿದರು. ಹೊಸ ಒಡಂಬಡಿಕೆಯ ಬರಹಗಾರರು ಹಳೆಯ ಒಡಂಬಡಿಕೆಯಿಂದ ಉಲ್ಲೇಖಿಸಿದಾಗ ಸೆಪ್ವುಅಜಿಂಟ್ ಅನ್ನು ಹೆಚ್ಚಾಗಿ ಬಳಸುತ್ತಿದ್ದರು. LXX ಹಳೆಯ ಒಡಂಬಡಿಕೆಯ ಭಾಷಾಂತರವಾಗಿತ್ತು, ಇದನ್ನು ಆರಂಭಿಕ ಚರ್ಚ್ ಬಳಸಿತು. 5

100 BC ಯ ಹೊತ್ತಿಗೆ ಹೀಬ್ರೂ ಮತ್ತು ಅರಾಮಿಕ್ ಭಾಷೆಯ ಈ ಬರಹಗಳು ಮೂವತ್ತೊಂಬತ್ತು ಪುಸ್ತಕಗಳನ್ನು ಒಳಗೊಂಡಿದ್ದವು, ಇದನ್ನು "ಕಾನೂನು ಮತ್ತು ಪ್ರವಾದಿಗಳು" ಅಥವಾ "ದಿ ಲಾ ಮತ್ತು ಪ್ರವಾದಿಗಳು ಮತ್ತು ಕೀರ್ತನೆಗಳು" ಎಂದು ಇಸ್ರೇಲಿಗಳು ಉಲ್ಲೇಖಿಸಿದ್ದಾರೆ. ಯೇಸುವಿನ ಮತ್ತು ಅಪೊಸ್ತಲರ ಕಾಲದಲ್ಲಿ ಅವುಗಳನ್ನು "ಸ್ಕ್ರಿಪ್ಚರ್ಸ್" ಎಂದೂ ಕರೆಯಲಾಗುತ್ತಿತ್ತು. ನಾವು ಅವುಗಳನ್ನು ಹಳೆಯ ಒಡಂಬಡಿಕೆಯೆಂದು

ಉಲ್ಲೇಖಿಸುತ್ತೇವೆ. "ಜೋಸೆಫಸ್, ಕ್ರಿಶ್ಚಿಯನ್ ಅಲ್ಲದ ಯಹೂದಿ ಇತಿಹಾಸಕಾರ, ಅರ್ಟಾಕ್ಸೆಸ್ (ಕ್ರಿ.ಪೂ. 424) ರ ಮರಣದ ನಂತರ, "ಇಂದಿನವರೆಗೂ, ಅವರಿಗೆ ಏನನ್ನೂ ಸೇರಿಸಲು, ಅವರಿಂದ ಏನನ್ನೂ ತೆಗೆದುಕೊಳ್ಳಲು ಅಥವಾ ಯಾವುದೇ ಮಾಡಲು ಧೈರ್ಯ ಮಾಡಿಲ್ಲ" ಎಂದು ಘೋಷಿಸಿದರು. ಅವರಲ್ಲಿ ಬದಲಾವಣೆ! ಎಜಾ ಮತ್ತು ನೆಹೆಮಿಯಾ ಕಾಲದಲ್ಲಿ ಯಹೂದಿ ಕ್ಯಾನನ್ ಸ್ಥಿರ ರೂಪವನ್ನು ಪಡೆದುಕೊಂಡಿದೆ ಎಂದು ಇದು ಸ್ಪಷ್ಟವಾಗಿ ಸೂಚಿಸುತ್ತದೆ." 6

ಹೀಬ್ರೂ ಮತ್ತು ಅರಾಮಿಕ್ ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿ ಬರೆಯಲಾದ ಹಳೆಯ ಒಡಂಬಡಿಕೆಯ ಪ್ರಸ್ತುತ ಲಭ್ಯವಿರುವ ಹಸ್ತಪ್ರತಿಗಳು [ಅಸ್ಥಿತ್ವಗಳು] [ಬ್ಯಾಬಿಲೋನ್ ಸೆರೆಯಲ್ಲಿ (RD)] ಸ್ವಾಧೀನಪಡಿಸಿಕೊಂಡಿತು: a. ಚೆಸ್ವರ್ ಬೀಟಿ ಪ್ಯಾಪಿರಿ 100- 400 AD ಬಿ. ಕೋಡೆಕ್ಸ್ ವ್ಯಾಟಿಕಾನಸ್ ಮತ್ತು ಕೋಡೆಕ್ಸ್ ಸಿನೈಟಿಕಸ್ 350 AD [ಕೋಡೆಕ್ಸ್ ಲ್ಯಾಟಿನ್ ಆಗಿದೆ

ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಪದದ ಕೋಡ್ (RD)]

ಸಿ. ಮೆಸೊರಟಿಕ್ ಪರ್ಯ (MT) ಯಹೂದಿ ಬೈಬಲ್ ಹೀಬ್ರೂ ಪರ್ಯವಾಗಿದೆ

(ತನಾಖ್). ಇದು ಯಹೂದಿ ಕ್ಯಾನನ್ ಪುಸ್ತಕಗಳನ್ನು ಮಾತ್ರವಲ್ಲ, ಜುದಾಯಿಸಂನಲ್ಲಿನ ಬೈಬಲ್ ಪುಸ್ತಕಗಳ ನಿಖರವಾದ ಅಕ್ಷರ-ಪರ್ಯವನ್ನು ಸಹ ವ್ಯಾಖ್ಯಾನಿಸುತ್ತದೆ, ಜೊತೆಗೆ ಸಾರ್ವಜನಿಕ ಓದುವಿಕೆ ಮತ್ತು ಖಾಸಗಿ ಅಧ್ಯಯನ ಎರಡಕ್ಕೂ ಅವುಗಳ ಧ್ವನಿ ಮತ್ತು ಉಚ್ಚಾರಣೆಯನ್ನು ವಿವರಿಸುತ್ತದೆ. MT, ಪ್ರಾಯಶಃ ಏಳನೇ ಮತ್ತು ಹತ್ತನೇ ಶತಮಾನಗಳ ನಡುವೆ, ಪ್ರೊಟೆಸ್ಟಂಟ್ ಬೈಬಲ್‌ಗಳಲ್ಲಿ ಹಳೆಯ ಒಡಂಬಡಿಕೆಯ ಭಾಷಾಂತರಗಳಿಗೆ ಮತ್ತು ಇತ್ತೀಚಿನ ದಶಕಗಳಲ್ಲಿ ಕ್ಯಾಥೋಲಿಕ್ ಬೈಬಲ್‌ಗಳಿಗೆ ಸಹ ವ್ಯಾಪಕವಾಗಿ ಬಳಸಲಾಗುತ್ತದೆ.6a

ಹಳೆಯ ಒಡಂಬಡಿಕೆ (ಯಹೂದಿ / ಹೀಬ್ರೂ ಬರಹಗಳು)

ತನಕ್- ಯಹೂದಿ ಬೈಬಲ್‌ಗೆ ಹೆಸರು. ಇದು [ಟೋರಾ, ಪ್ರವಾದಿಗಳು (Nevi'im) ಮತ್ತು ಬರಹಗಳು (Ketuvim)].

ಟೋರಾ

ಟೋರಾ ಎಂಬುದು ಹೀಬ್ರೂ ಪದದ ಅರ್ಥ ಸಿದ್ಧಾಂತ ಅಥವಾ ಬೋಧನೆ. ಇದು ದೇವರ ಪ್ರೇರಿತ ಪದವೆಂದು ಗೌರವಿಸಲ್ಪಟ್ಟಿದೆ. ಅವನಿಂದ ಮೋಶೆಗೆ ಬಹಿರಂಗವಾಯಿತು ಎಂದು ಸಂಪ್ರದಾಯದಿಂದ ಹೇಳಲಾಗುತ್ತದೆ. ಟೋರಾವನ್ನು ಕೆಲವೊಮ್ಮೆ (ಲಿಖಿತ) ಕಾನೂನು ಅಥವಾ ಲಿಖಿತ ಟೋರಾ ಎಂದು ಕರೆಯಲಾಗುತ್ತದೆ. ಟೋರಾ ತನಾಖ್, ಹೀಬ್ರೂ ಬೈಬಲ್ ಮೊದಲ ಭಾಗವಾಗಿದೆ ಮತ್ತು ಐದು ಪುಸ್ತಕಗಳಿಂದ ಮಾಡಲ್ಪಟ್ಟಿದೆ. ಆ ಕಾರಣಕ್ಕಾಗಿ, ಇದನ್ನು ಪಂಚಭೂತ, ಚುಮಾಶ್ ಅಥವಾ "ಮೋಸೆಸ್‌ನ ಐದು ಪುಸ್ತಕಗಳು" ಎಂದೂ ಕರೆಯುತ್ತಾರೆ. 2

ಟಾಲ್ಮಡ್

ಟಾಲ್ಮಡ್ (ಅಕಾ ಶಾಸ್) ರಬ್ಬಿಗಳ ಚರ್ಚೆಯ ದಾಖಲೆಯಾಗಿದೆ.[ಯಹೂದಿಗಳು ಜೀಸಸ್ ಉಲ್ಲಂಘಿಸಿದ್ದಾರೆಂದು ಆರೋಪಿಸಿದ "ಸಂಪ್ರದಾಯಗಳು" ಇದಾಗಿರಬಹುದು? (RD)] ಅವರ ಚರ್ಚೆಗಳು a) ಯಹೂದಿ ಕಾನೂನು b) ನೀತಿಶಾಸ್ತ್ರ c) ಪದ್ಧತಿಗಳು d) ಇತಿಹಾಸ

ಟಾಲ್ಮಡ್ ಎರಡು ಘಟಕಗಳನ್ನು ಹೊಂದಿದೆ: a) ಮಿಶ್ನಾಹ್ (c. 200 CE), ಮೊದಲ ಲಿಖಿತ ಸಂಕಲನ

ಜುದಾಯಿಸಂನ ಮೌಖಿಕ ಕಾನೂನು. b) ದಿ ಗೆಮಾರಾ (c. 500 CE), ಮಿಷ್ನಾ ಮತ್ತು ಸಂಬಂಧಿತ ಚರ್ಚೆ ತನ್ನಾಟಿಕ್ ಬರಹಗಳು ಸಾಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಇತರ ವಿಷಯಗಳತ್ತ ಸಾಗುತ್ತವೆ ಮತ್ತು ತನಖ್‌ನಲ್ಲಿ ವಿಶಾಲವಾಗಿ ವಿವರಿಸುತ್ತವೆ. ಟಾಲ್ಮಡ್ ಮತ್ತು ಗೆಮಾರಾ ಪದಗಳನ್ನು ಸಾಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಪರಸ್ಪರ ಬದಲಿಯಾಗಿ ಬಳಸಲಾಗುತ್ತದೆ. ಗೆಮಾರಾ ರಬ್ಬಿನಿಕ್ ಕಾನೂನಿನ ಎಲ್ಲಾ ಕೋಡ್‌ಗಳಿಗೆ ಆಧಾರವಾಗಿದೆ ಮತ್ತು ಇತರ

ರಬ್ಬಿನಿಕ್ ಸಾಹಿತ್ಯದಲ್ಲಿ ಹೆಚ್ಚು ಉಲ್ಲೇಖಿಸಲಾಗಿದೆ. ಇಡೀ ಟಾಲ್ಮಡ್ ಅನ್ನು ಸಾಂಪ್ರದಾಯಿಕವಾಗಿ ಶಾಸ್ ಎಂದು ಕರೆಯಲಾಗುತ್ತದೆ - ಶಿಶಾ ಸೆಡಾರಿಮ್‌ನ ಸಂಕ್ಷೇಪಣ, ಮಿಷ್ನಾಹ್‌ನ "ಆರು ಆದೇಶಗಳು". 3

ಹೊಸ ಒಡಂಬಡಿಕೆ

"ಹೊಸ ಒಡಂಬಡಿಕೆಯು ಸುಮಾರು AD 100 ರಲ್ಲಿ ಪೂರ್ಣಗೊಂಡಿತು ಅಥವಾ ಗಣನೀಯವಾಗಿ ಪೂರ್ಣಗೊಂಡಿತು. ಬಹುತೇಕ ಬರಹಗಳು ಇಪ್ಪತ್ತರಿಂದ ನಲವತ್ತು ವರ್ಷಗಳ ಹಿಂದೆ ಅಸ್ತಿತ್ವದಲ್ಲಿದ್ದವು."

FF ಬ್ರೂಸ್ ಪ್ರಕಾರ 367 AD ಯಷ್ಟು ಮುಂಚೆಯೇ ಇಪ್ಪತ್ತೇಳು ಪುಸ್ತಕಗಳನ್ನು ಅನೇಕ ಪೂರ್ವ ಚರ್ಚ್ ನಾಯಕರು ಅಧಿಕೃತವೆಂದು ಒಪ್ಪಿಕೊಂಡಿದ್ದಾರೆ ಎಂದು ಗುರುತಿಸಲಾಗಿದೆ. ಸ್ವಲ್ಪ ಸಮಯದ ನಂತರ ಪಾಶ್ಚಿಮಾತ್ಯ ಚರ್ಚ್ ನಾಯಕರು ಅವರನ್ನು ಒಪ್ಪಿಕೊಂಡರು. "ಸಿ, 508 AD ವರೆಗೆ 2 ಪೀಟರ್, 2 ಮತ್ತು 3 ಜಾನ್, ಜೂಡ್ ಮತ್ತು ರೆವೆಲೇಶನ್ ಅನ್ನು ಇತರ ಇಪ್ಪತ್ತೆರಡು ಪುಸ್ತಕಗಳ ಜೊತೆಗೆ ಸಿರಿಯಾಕ್ ಬೈಬಲ್ ಆವೃತ್ತಿಯಲ್ಲಿ ಸೇರಿಸಲಾಯಿತು." ಮೂಲ ಬರಹಗಳಲ್ಲಿ ಯಾವುದೂ ಇಂದು ಇಲ್ಲ. ಆದಾಗ್ಯೂ, ಹಸ್ತಪ್ರತಿಗಳ ಸಾವಿರಾರು ಪ್ರತಿಗಳು (MSS), ತುಣುಕುಗಳು, ಕರ್ಪಿವಾಗಳು ಮತ್ತು ಮೊದಲ ಮತ್ತು ಎರಡನೇ ಶತಮಾನದ ಆರಂಭದಲ್ಲಿ ಕ್ರಿಶ್ಚಿಯನ್ನರ ಬರಹಗಳಲ್ಲಿನ ಉಲ್ಲೇಖಗಳು ಅನುವಾದಕರಿಗೆ ಲಭ್ಯವಿವೆ. ಈ ಬರಹಗಳಲ್ಲಿ ಯಾವುದೂ ಕೆಲವು ದೋಷಗಳಿಲ್ಲದೆ ಅಥವಾ ನಕಲು ಟಿಪ್ಪಣಿಗಳಿಲ್ಲದೆ ನಕಲಿಸಲಾಗಿಲ್ಲ ಎಂದು ಹೇಳುವುದು ಬಹುಶಃ ಸುರಕ್ಷಿತವಾಗಿದೆ.

"ನಮ್ಮ ಲಾರ್ಡ್ ಮತ್ತು ಅವನ ಅಪೊಸ್ತಲರ ಬೈಬಲ್ ಹಳೆಯ ಒಡಂಬಡಿಕೆಯ ಕ್ಯಾನನ್ ಪಕ್ಕದಲ್ಲಿ ನಿಲ್ಲಲು ಯೋಗ್ಯವಾದ ಅಧಿಕೃತ ಕ್ರಿಶ್ಚಿಯನ್ ಪುಸ್ತಕಗಳ ಕ್ಯಾನನ್ ರಚನೆಯ ಮೊದಲ ಹೆಜ್ಜೆಗಳು ಎರಡನೇ ಶತಮಾನದ ಆರಂಭದಲ್ಲಿ ನಡೆದವು ಎಂದು ತೋರುತ್ತದೆ. ಚರ್ಚ್‌ನಲ್ಲಿ ಕ್ರಿಶ್ಚಿಯನ್ ಬರಹಗಳ ಎರಡು ಸಂಗ್ರಹಗಳ ಪ್ರಸರಣಕ್ಕೆ ಸಾಕ್ಷಿಯಾಗಿದೆ.

ನಮ್ಮ ಹೊಸ ಒಡಂಬಡಿಕೆಯ ಇಪ್ಪತ್ತೇಳು ಪುಸ್ತಕಗಳನ್ನು ಏಕಾಂಗಿಯಾಗಿ ಅಂಗೀಕೃತವಾಗಿ ಇಡುತ್ತದೆ; ಸ್ವಲ್ಪ ಸಮಯದ ನಂತರ ಜೆರೋಮ್ ಮತ್ತು ಆಗಸ್ಟಿನ್ ಪಶ್ಚಿಮದಲ್ಲಿ ಅವರ ಮಾದರಿಯನ್ನು ಅನುಸರಿಸಿದರು. ... ಒಂದು ವಿಷಯವನ್ನು ಒತ್ತಿ ಹೇಳಬೇಕು. ಹೊಸ ಒಡಂಬಡಿಕೆಯ ಪುಸ್ತಕಗಳು [ಕ್ಯಾಥೋಲಿಕ್] ಚರ್ಚ್‌ಗೆ ಅಧಿಕೃತವಾಗಲಿಲ್ಲ ಏಕೆಂದರೆ ಅವುಗಳನ್ನು ಔಪಚಾರಿಕವಾಗಿ ಅಂಗೀಕೃತ ಪಟ್ಟಿಯಲ್ಲಿ ಸೇರಿಸಲಾಗಿದೆ; ಇದಕ್ಕೆ ವ್ಯತಿರಿಕ್ತವಾಗಿ, [ಕ್ಯಾಥೋಲಿಕ್] ಚರ್ಚ್ ಅವರನ್ನು ತನ್ನ ಕ್ಯಾನನ್‌ನಲ್ಲಿ ಸೇರಿಸಿತು ಏಕೆಂದರೆ ಅವರು ಈಗಾಗಲೇ ಅವರನ್ನು ದೈವಿಕವಾಗಿ ಪ್ರೇರಿತರು ಎಂದು ಪರಿಗಣಿಸಿದ್ದಾರೆ, ಅವರ ಸಹಜ ಮೌಲ್ಯವನ್ನು ಮತ್ತು ಸಾಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಅಪೋಸ್ತೋಲಿಕ್ ಅಧಿಕಾರವನ್ನು ಪ್ರತ್ಯಕ್ಷ ಅಥವಾ ಪರೋಕ್ಷವಾಗಿ ಗುರುತಿಸಿದ್ದಾರೆ."

ಕ್ರಿಸ್ತನು ಮಾಡಿದ ಮತ್ತು ಹೇಳಿದ ವಿಷಯಗಳನ್ನು ನಾಲ್ಕು ವಿಭಿನ್ನ ಬರಹಗಾರರು ದಾಖಲಿಸಿದ್ದಾರೆ, ಅದರಲ್ಲಿ ಒಬ್ಬರು, ಲೂಕ್, ಅನ್ಯಜನಾಂಗದವನಾಗಿದ್ದಿರಬಹುದು. ಮೂಲತಃ, ಅವುಗಳನ್ನು ಒಂದು ಪುಸ್ತಕವೆಂದು ಪರಿಗಣಿಸಲಾಗಿದೆ ಮತ್ತು ಸರಳವಾಗಿ "ದಿ ಗಾಸ್ಪೆಲ್" ಎಂದು ಪ್ರತಿ ಬರಹಗಾರರ ಕೃತಿಯೊಂದಿಗೆ "ಮ್ಯಾಥ್ಯೂ ಪ್ರಕಾರ ಸುವಾರ್ತೆ" ಅಥವಾ "ಜಾನ್ ಪ್ರಕಾರ ಸುವಾರ್ತೆ" ಎಂದು ಉಲ್ಲೇಖಿಸಲಾಗಿದೆ. "ಐದನೇ ಐತಿಹಾಸಿಕ ಬರವಣಿಗೆ, ಅಪೊಸ್ತಲರ ಕಾಯಿದೆಗಳು ವಾಸ್ತವವಾಗಿ ಮೂರನೇ ಸುವಾರ್ತೆಯ ಮುಂದುವರಿಕೆಯಾಗಿದೆ, ಅದೇ ಲೇಖಕ ಲೂಕ್, ಅಪೊಸ್ತಲ ಪೌಲನ ವೈದ್ಯ ಮತ್ತು ಒಡನಾಡಿ ಬರೆದಿದ್ದಾರೆ." 7 "ಲೂಕ್ ಮತ್ತು ಕಾಯಿದೆಗಳು ಬೇರ್ಪಟ್ಟಾಗ, ಒಂದು ಅಥವಾ ಎರಡು ಮಾರ್ಪಾಡುಗಳನ್ನು ಪರಿಚಯಿಸಲಾಯಿತು. ಮೂಲತಃ ಲೂಕ್ ತನ್ನ ಎರಡನೆಯ ಒಪ್ಪಂದಗಳಿಗೆ ಆರೋಹಣದ ಎಲ್ಲಾ ಉಲ್ಲೇಖವನ್ನು ಬಿಟ್ಟಿದ್ದಾನೆಂದು ತೋರುತ್ತದೆ; ಈಗ 'ಮತ್ತು ಸ್ವರ್ಗಕ್ಕೆ ಒಯ್ಯಲಾಯಿತು' ಎಂಬ ಪದಗಳನ್ನು ಲೂಕ್ 24:51 ಗೆ ಸೇರಿಸಲಾಗಿದೆ. , ನಿರೂಪಣೆಯನ್ನು ಪೂರ್ತಿಗೊಳಿಸಲು, ಮತ್ತು ಪರಿಣಾಮವಾಗಿ 'ತೆಗೆದುಕೊಳ್ಳಲಾಯಿತು'

ಜೀಸಸ್ ಭೂಮಿಯಲ್ಲಿದ್ದ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಮತ್ತು ಚರ್ಚಿನ ಆರಂಭಿಕ ವರ್ಷಗಳಲ್ಲಿ ಯಹೂದಿ ರಾಷ್ಟ್ರದ ಕುರಿತಾದ ತನ್ನ ಬರಹಗಳಲ್ಲಿ ಸಂಭವಿಸಿದ ಬೈಬಲ್‌ನಲ್ಲಿ ದಾಖಲಾದ ಅನೇಕ ವಿಷಯಗಳನ್ನು ಜೋಸೆಫಸ್ ದೃಢಪಡಿಸುತ್ತಾನೆ.

ಯಾವುದೇ ನಿರ್ದಿಷ್ಟ ಭಾಷಾಂತರದಲ್ಲಿನ ಪ್ರತಿಯೊಂದು ಪದವು ಮೂಲತಃ ಮಾತನಾಡುವ ಅಥವಾ ಬರೆಯಲ್ಪಟ್ಟ ಪದದ ನಿಖರವಾದ ಅರ್ಥವನ್ನು ಹೊಂದಿದೆ ಎಂದರ್ಥವಲ್ಲ.

NT ರಚನೆ ಮತ್ತು ಪ್ರಸರಣದ ಹತ್ತು ಹಂತಗಳು¹²

ಐತಿಹಾಸಿಕ ಜೀವನ- ಭೂಮಿಯ ಮೇಲಿನ ತನ್ನ ಜೀವಿತಾವಧಿಯಲ್ಲಿ ಯೇಸುವಿನಿಂದಲೇ ಪದಗಳನ್ನು ಮಾತನಾಡಲಾಗುತ್ತದೆ ಮತ್ತು ಕಾರ್ಯಗಳನ್ನು ನಿರ್ವಹಿಸಲಾಗುತ್ತದೆ.

ಮೌಖಿಕ ಸಂಪ್ರದಾಯ- ಯೇಸುವಿನ ಬಗ್ಗೆ ಸಂಪ್ರದಾಯಗಳು ಮತ್ತು ನಂಬಿಕೆಗಳನ್ನು ಆರಂಭಿಕ ಕ್ರಿಶ್ಚಿಯನ್ ಸಮುದಾಯಗಳು ಅಭಿವೃದ್ಧಿಪಡಿಸಿವೆ ಮತ್ತು ರವಾನಿಸಲಾಗಿದೆ.

ಲಿಖಿತ ಮೂಲಗಳು- ಯೇಸುವಿನ ಕೆಲವು ಪವಾಡಗಳು ಮತ್ತು/ಅಥವಾ ಹೇಳಿಕೆಗಳನ್ನು ಸಂಕಲಿಸಲಾಗಿದೆ ಮತ್ತು ಆರಂಭಿಕ ಲಿಖಿತ ದಾಖಲೆಗಳಲ್ಲಿ ದಾಖಲಿಸಲಾಗಿದೆ.

ಲಿಖಿತ ಪಠ್ಯಗಳು- ಪ್ರತ್ಯೇಕ ಪತ್ರಗಳು, ಪೂರ್ಣ ಸುವಾರ್ತೆಗಳು, ಇತ್ಯಾದಿಗಳನ್ನು ನಿರ್ದಿಷ್ಟ ಸಂದರ್ಭಗಳಲ್ಲಿ ನಿರ್ದಿಷ್ಟ ಸಂದೇಶಗಳೊಂದಿಗೆ ಬರೆಯಲಾಗುತ್ತದೆ.

ವಿತರಣೆ- ಕೆಲವು ಬರಹಗಳನ್ನು ನಕಲು ಮಾಡಲಾಗುತ್ತದೆ ಮತ್ತು ಮೆಡಿಟರೇನಿಯನ್‌ನಾದ್ಯಂತ ಇತರ ಕ್ರಿಶ್ಚಿಯನ್ ಸಮುದಾಯಗಳೊಂದಿಗೆ ಹಂಚಿಕೊಳ್ಳಲಾಗುತ್ತದೆ.

ಸಂಗ್ರಹಣೆ - ಕೆಲವು ಕ್ರಿಶ್ಚಿಯನ್ನರು ಪಾಲ್ನ ಪತ್ರಗಳನ್ನು ಸಂಗ್ರಹಿಸಲು ಪ್ರಾರಂಭಿಸುತ್ತಾರೆ ಮತ್ತು ಹಲವಾರು ವಿಭಿನ್ನ ಸುವಾರ್ತೆಗಳನ್ನು ಒಟ್ಟುಗೂಡಿಸುತ್ತಾರೆ.

ಕ್ಯಾನೊನೈಸೇಶನ್- ನಾಲ್ಕು ಸುವಾರ್ತೆಗಳು, ಹಲವಾರು ಪತ್ರಗಳ ಸಂಗ್ರಹಗಳು ಮತ್ತು ಕೆಲವು ಇತರ ಪಠ್ಯಗಳನ್ನು ಅಧಿಕೃತ ಗ್ರಂಥಗಳಾಗಿ ಸ್ವೀಕರಿಸಲಾಗಿದೆ.

ಅನುವಾದ- ಬೈಬಲ್ ಪಠ್ಯಗಳನ್ನು ಇತರ ಪ್ರಾಚೀನ ಮತ್ತು ಆಧುನಿಕ ಭಾಷೆಗಳಿಗೆ ಅನುವಾದಿಸಲಾಗಿದೆ: ಲ್ಯಾಟಿನ್, ಸಿರಿಯಾಕ್, ಕಾಪ್ಟಿಕ್, ಅರ್ಮೇನಿಯನ್.

ವ್ಯಾಖ್ಯಾನ- ಧರ್ಮಗ್ರಂಥಗಳ ಅರ್ಥವನ್ನು ವಿವಿಧ ಹಂತಗಳಲ್ಲಿ ತನಿಖೆ ಮಾಡಲಾಗುತ್ತದೆ: ಅಕ್ಷರಶಃ, ಆಧ್ಯಾತ್ಮಿಕ, ಐತಿಹಾಸಿಕ, ಸಾಮಾಜಿಕ, ಇತ್ಯಾದಿ.

ಅಪ್ಲಿಕೇಶನ್- ಸಮುದಾಯಗಳು ಮತ್ತು ವ್ಯಕ್ತಿಗಳು ಪ್ರಾಯೋಗಿಕ ಉದ್ದೇಶಗಳಿಗಾಗಿ NT ಅನ್ನು ಬಳಸುತ್ತಾರೆ: ಪ್ರಾರ್ಥನಾ, ನೈತಿಕ, ಸಂಸ್ಕಾರ, ದೇವತಾಶಾಸ್ತ್ರ.

ಅನುವಾದಕರಿಗೆ ಡಾಕ್ಯುಮೆಂಟ್‌ಗಳು ಲಭ್ಯವಿದೆ

ಈ ಬರಹಗಳನ್ನು ಮೂರು ಭಾಗಗಳಾಗಿ ವಿಂಗಡಿಸಬಹುದು:

- **ಆಟೋಗ್ರಾಫ್‌ಗಳು**: ಮೂಲ ಪಠ್ಯಗಳನ್ನು ಲೇಖಕರ ಸ್ವಂತ ಕೈಯಿಂದ ಅಥವಾ ಅವರ ವೈಯಕ್ತಿಕ ಮೇಲ್ವಿಚಾರಣೆಯಲ್ಲಿ ಲೇಖಕರಿಂದ ಬರೆಯಲಾಗಿದೆ.
- **ಹಸ್ತಪ್ರತಿಗಳು**: ಗುಟೆನ್‌ಬರ್ಗ್ 1456 ರಲ್ಲಿ ಲ್ಯಾಟಿನ್ ಬೈಬಲ್ ಅನ್ನು ಮೊದಲು ಮುದ್ರಿಸುವವರೆಗೂ ಎಲ್ಲಾ ಬೈಬಲ್‌ಗಳನ್ನು ಪ್ಯಾಪಿರಸ್ ಅಥವಾ ಚರ್ಮಕಾಗದದ ಮೇಲೆ ಕೈಯಿಂದ ನಕಲಿಸಲಾಯಿತು.
- **ಅನುವಾದಗಳು**: ಬೈಬಲ್ ಅನ್ನು ಬೇರೆ ಭಾಷೆಗೆ ಭಾಷಾಂತರಿಸಿದಾಗ ಅದನ್ನು ಸಾಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಹೀಬ್ರೂ ಮತ್ತು ಗ್ರೀಕ್ ಹಸ್ತಪ್ರತಿಗಳು, ಕರ್ಸಿವ್‌ಗಳು ಮತ್ತು ಪ್ಯಾಪಿರಸ್‌ಗಳಿಂದ ಅನುವಾದಿಸಲಾಗುತ್ತದೆ. ಆದಾಗ್ಯೂ, ಹಿಂದಿನ ಕೆಲವು ಅನುವಾದಗಳನ್ನು ಹಿಂದಿನ ಅನುವಾದದಿಂದ ಪಡೆಯಲಾಗಿದೆ. ಉದಾಹರಣೆಗೆ, 1380 ರಲ್ಲಿ ಜಾನ್ ವೈಕ್ಲಿಫ್ ಅವರ ಮೊದಲ ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಅನುವಾದವನ್ನು ಲ್ಯಾಟಿನ್ ವೆರ್ಜಿಯಿಂದ ಸಿದ್ಧಪಡಿಸಲಾಯಿತು. 10

ಬರಹಗಳು UNCIALS ನಲ್ಲಿದ್ದವು [ಎಲ್ಲಾ ಪದಗಳು ಕ್ಯಾಪ್ಸ್].

ಪದೇ ಪದೇ ಒನ್ನರ್ಸ್‌ಫೆಟಮ್ಸ್‌ಆಟೋಗ್ರಾಫ್‌ಪ್ರೊಸೀರಿಜಿನಲ್ಸ್‌ಯೆರೆಂಫರಿಂಗ್
ಥಿಯಾಕ್ಯುವಲ್ಡಾಕ್ಯುಮೆಂಟ್ಸ್‌ಎಂದೆವಿರಿಯೋಸ್ಕು

ಅಥವಾ ಕರ್ಸಿವ್ಸ್ [ಓಡುತ್ತಿರುವ ಕೈ ಬರಹ; ಅಂದರೆ, ನಮ್ಮ ಕೈಬರಹ].

ಆಗಾಗ್ಗೆ ಯಾರಾದರೂ ಕೇಳುತ್ತಾರೆಸ್ವಯಂ ಗ್ರಹಿಕೆಗಳು ಮೂಲ ದಾಖಲೆಗಳು
ನಿಜವಾದ ದಾಖಲೆಗಳನ್ನು ಉಲ್ಲೇಖಿಸಿ

ಆರಂಭದಲ್ಲಿ ಅನೇಕರು ಬರಹಗಳು ಶಾಸ್ತ್ರೀಯ ಗ್ರೀಕ್‌ನಲ್ಲಿವೆ ಎಂದು ಪರಿಗಣಿಸಿದ್ದಾರೆ; ಅಂದರೆ, ಹೋಮರ್‌ನ ಇಲಿಯಡ್. ಆದಾಗ್ಯೂ, ವರ್ಷಗಳ ನಂತರ "ಸಾವಿರಾರು ಪ್ಯಾಪೈರಿಗಳನ್ನು ಶತಮಾನದ ತಿರುವಿನಲ್ಲಿ ಈಜಿಪ್ಟ್‌ನಲ್ಲಿ ಕಂಡುಹಿಡಿಯಲಾಯಿತು, ಇದು 'ಕೋನಿ' ಗ್ರೀಕ್ ಎಂಬ ಗ್ರೀಕ್ ರೂಪವನ್ನು ಪ್ರದರ್ಶಿಸಿತು, ಅಂದರೆ ಸಾಮಾನ್ಯವಾಗಿದೆ. ಹೊಸ ಒಡಂಬಡಿಕೆಯ ವಿದ್ವಾಂಸರು ಹೆಚ್ಚಿನ ಹೊಸ ಒಡಂಬಡಿಕೆಯನ್ನು ಕೊಯಿನೆ ಗ್ರೀಕ್‌ನಲ್ಲಿ ಬರೆಯಲಾಗಿದೆ ಎಂದು ಕಂಡುಹಿಡಿಯಲು ಪ್ರಾರಂಭಿಸಿದರು. , ಗ್ರೀಕ್ ಕವಿಗಳು ಮತ್ತು ದುರಂತಗಳು ಬಳಸುವ ಗ್ರೀಕ್ ಭಾಷೆಗಿಂತ ಹೆಚ್ಚಾಗಿ ಜನರ ಭಾಷೆ." 11

ಹಸ್ತಪ್ರತಿಗಳು, ಕರ್ಸಿವ್ಸ್ ಮತ್ತು ಇತರ ಬರಹಗಳು

ಬೈಬಲ್ ಅನ್ನು ಹೇಗೆ ಸಂಕಲಿಸಲಾಗಿದೆ ಮತ್ತು ಅನುವಾದಿಸಲಾಗಿದೆ ಎಂಬುದರ ಕುರಿತು ಸಂಪುಟಗಳನ್ನು ಬರೆಯಲಾಗಿದೆ. ಅಸಂಖ್ಯಾತ ಇತರರು ಅನುವಾದ ಪ್ರಯತ್ನವನ್ನು ಟೀಕಿಸಿ ಬರೆದಿದ್ದಾರೆ ಮತ್ತು ಇನ್ನೂ ಕೆಲವರು ಅತ್ಯುತ್ತಮ ಪಾಂಡಿತ್ಯವನ್ನು ಹೊಗಳಿದ್ದಾರೆ. ಸಾಮಾನ್ಯ ಜನರ ಭಾಷೆಗೆ ಬೈಬಲ್ ಅನ್ನು ಪಡೆಯುವ ಬಯಕೆಯ ಪರಿಣಾಮವಾಗಿ ಹಲವಾರು ವಿದ್ವಾಂಸರು ತಮ್ಮ ಜೀವನವನ್ನು ಕಳೆದುಕೊಂಡರು ಅಥವಾ ಕಿರುಕುಳವನ್ನು ಅನುಭವಿಸಿದರು.

24,000 ಕ್ಕೂ ಹೆಚ್ಚು ಹಸ್ತಪ್ರತಿಗಳಿವೆ (ಗ್ರೀಕ್‌ನಲ್ಲಿ 5,000). 1900 ರ ದಶಕದಲ್ಲಿ, ಹೊಸ ಒಡಂಬಡಿಕೆಯ ಭಾಗಗಳೊಂದಿಗೆ ಸುಮಾರು ನೂರು ಹಸ್ತಪ್ರತಿಗಳನ್ನು ಕಂಡುಹಿಡಿಯಲಾಯಿತು. 1800 ರ ದಶಕದಲ್ಲಿ, ಇತರ ಹಸ್ತಪ್ರತಿಗಳು ಕಂಡುಬಂದಿವೆ, ಕೆಲವು ಪ್ರಮುಖವಾದವುಗಳನ್ನು ಕೆಳಗೆ ವಿವರಿಸಲಾಗಿದೆ. 15

ಕೋಡೆಕ್ಸ್ ಸಿನೈಟಿಕಸ್. 16 ಇದನ್ನು ಕಾನ್‌ಸ್ತಾಂಟಿನ್ ವಾನ್ ಟಿಶೆನ್‌ಡಾರ್ಫ್ ಅವರು ಸೈಂಟ್ ಸಿನೈ ಮೌಂಟ್‌ನ ಬುಡದಲ್ಲಿರುವ ಸೇಂಟ್ ಕ್ಯಾಥರಿನ್ ಮಠದಲ್ಲಿ ಕಂಡುಹಿಡಿದರು, ಇದು ಸುಮಾರು 350 AD ಯಲ್ಲಿ ಸಂಪೂರ್ಣ ಹೊಸ ಒಡಂಬಡಿಕೆಯನ್ನು ಒಳಗೊಂಡಿದೆ.

ಕೋಡೆಕ್ಸ್ ವ್ಯಾಟಿಕನ್. 17 ಈ ಹಸ್ತಪ್ರತಿಯು ಸುಮಾರು 1481 ರಿಂದ ವ್ಯಾಟಿಕನ್ ಗ್ರಂಥಾಲಯದಲ್ಲಿದೆ ಆದರೆ 18 ನೇ ಶತಮಾನದ ಮಧ್ಯಭಾಗದವರೆಗೆ ವಿದ್ವಾಂಸರಿಗೆ ಲಭ್ಯವಾಗಿರಲಿಲ್ಲ. ಸಂಪೂರ್ಣ ಹಳೆಯ ಮತ್ತು ಹೊಸ ಒಡಂಬಡಿಕೆಗಳನ್ನು ಹೀಬ್ರೂ 9:15 ರಿಂದ ರೆವೆಲೆಶನ್ ಅಂತ್ಯದವರೆಗೆ ಮತ್ತು ಪ್ಯಾಸ್ಕೋರಲ್ ಎಪಿಸ್ಟಲ್ಸ್ ಹೊರತುಪಡಿಸಿ ಸೇರಿಸಲಾಗಿದೆ. ಹೆಚ್ಚಿನ ವಿದ್ವಾಂಸರು ಕೋಡೆಕ್ಸ್ ವ್ಯಾಟಿಕನ್ ಅನ್ನು ಹೊಸ ಒಡಂಬಡಿಕೆಯ ಪಠ್ಯದಲ್ಲಿ ಅತ್ಯಂತ ವಿಶ್ವಾಸಾರ್ಹವೆಂದು ಪರಿಗಣಿಸುತ್ತಾರೆ. ಕೋಡೆಕ್ಸ್ ಅಲೆಕ್ಸಾಂಡ್ರಿನಸ್. 18 ಐದನೇ ಶತಮಾನದ ಹಸ್ತಪ್ರತಿಗಳು ಬಹುತೇಕ ಎಲ್ಲಾ ಹೊಸ ಒಡಂಬಡಿಕೆಯನ್ನು ಒಳಗೊಂಡಿವೆ ಮತ್ತು ಸಾಮಾನ್ಯ ಪತ್ರಗಳು ಮತ್ತು ಬಹಿರಂಗಕ್ಕೆ ಅತ್ಯಂತ ವಿಶ್ವಾಸಾರ್ಹ ಸಾಕ್ಷಿ ಎಂದು ಪರಿಗಣಿಸಲಾಗಿದೆ.

ಕೋಡೆಕ್ಸ್ ಎಫ್ರೇಮಿ ರೆಸ್ಪಿಕ್ಟಸ್. 19 ಹೊಸ ಒಡಂಬಡಿಕೆಯ ಹೆಚ್ಚಿನ ಭಾಗವನ್ನು ಒಳಗೊಂಡಿರುವ ಮತ್ತೊಂದು ಐದನೇ ಶತಮಾನದ ದಾಖಲೆಯು ಭಾಗಶಃ ಅಳಿಸಿಹಾಕಲ್ಪಟ್ಟಿದೆ ಮತ್ತು ಸೇಂಟ್ ಎಫ್ರೇಮ್ ಧರ್ಮೋಪದೇಶಗಳೊಂದಿಗೆ ಬರೆಯಲ್ಪಟ್ಟಿದೆ. ಇದನ್ನು ನಂತರ ಟಿಶೆನ್‌ಡಾರ್ಫ್‌ನ ಶ್ರಮದಾಯಕ

ಪ್ರಯತ್ನಗಳಿಂದ ಅರ್ಥೈಸಲಾಯಿತು. ಕೋಡೆಕ್ಸ್ ಬೆರ್ಟು. 20 ಐದನೇ ಶತಮಾನದ ಹಸ್ತಪ್ರತಿಗಳು ಸುವಾರ್ತೆಗಳು ಮತ್ತು ಕಾಯಿದೆಗಳನ್ನು ಒಳಗೊಂಡಿದ್ದು, ಆ ಯುಗದ ಇತರ ಹಸ್ತಪ್ರತಿಗಳಿಗಿಂತ ಭಿನ್ನವಾದ ಪಠ್ಯವನ್ನು ಹೊಂದಿದೆ. ಕೋಡೆಕ್ಸ್ ವಾಷಿಂಗ್ಟೋನಿಯಸ್ (ಇದನ್ನು ಫೀರ್ ಗಾಸ್ಪೆಲ್ಸ್ ಎಂದೂ ಕರೆಯಲಾಗುತ್ತದೆ). 21 ಎಲ್ಲಾ ನಾಲ್ಕು ಸುವಾರ್ತೆಗಳೊಂದಿಗೆ ಐದನೇ ಶತಮಾನದ ಹಸ್ತಪ್ರತಿ - ವಾಷಿಂಗ್ಟನ್ DC ಯ ಸ್ಕಿತ್ಸೋನಿಯನ್ ಇನ್ಸ್ಟಿಟ್ಯೂಟ್ನಲ್ಲಿ ಇರಿಸಲಾಗಿದೆ

"15 ನೇ ಶತಮಾನ ಮತ್ತು ಗುಟೆನ್‌ಬರ್ಗ್‌ನ ಮುದ್ರಣಾಲಯದ ಮೊದಲು, ಯಾವುದೇ ಕೃತಿಯ ಎಲ್ಲಾ ಪ್ರತಿಗಳನ್ನು ಕೈಯಿಂದ ಮತ್ತು ಹಸ್ತಪ್ರತಿಗಳೆಂದು ಕರೆಯಲಾಗುತ್ತಿತ್ತು. ಕೆಲವು ಹಸ್ತಪ್ರತಿಗಳ ನಡುವೆ ಪಠ್ಯದಲ್ಲಿ ಕೆಲವು ವ್ಯತ್ಯಾಸಗಳಿದ್ದರೂ, ಯಾವುದೇ ಗಮನಾರ್ಹ ಮೂಲಭೂತ ಸಿದ್ಧಾಂತ ವ್ಯತ್ಯಾಸಗಳಿಲ್ಲ. ನಾವು ಇಂದಿನ ಬೈಬಲ್‌ನಲ್ಲಿ ನಂಬಿಕೆ ಇಡಬಹುದು. ನಿಜವಾಗಿಯೂ ದೇವರ ವಾಕ್ಯವಾಗಿರಲು."

ಮೃತ ಸಮುದ್ರದ ಸುರುಳಿಗಳು

ಮೃತ ಸಮುದ್ರದ ಸುರುಳಿಗಳು ಸರಿಸುಮಾರು 1000 ದಾಖಲೆಗಳನ್ನು ಒಳಗೊಂಡಿರುತ್ತವೆ, ಸುಮಾರು 200 BC ಯಿಂದ 68 AD ವರೆಗಿನ ಅವಧಿಯಲ್ಲಿ ಎಸ್ಸೆನ್ಸ್ ಬರೆದಿದ್ದಾರೆ ಹೀಬ್ರೂ ಬೈಬಲ್‌ನ ಪಠ್ಯಗಳನ್ನು ಒಳಗೊಂಡಂತೆ, 1947 ಮತ್ತು 1979 ರ ನಡುವೆ ಇಸ್ರೇಲ್‌ನ ಮೃತ ಸಮುದ್ರದ ವಾಯುವ್ಯ ತೀರದಲ್ಲಿರುವ ವಾಡಿ ಕುಮ್ರಾನ್ ಬಳಿಯ ಗುಹೆಗಳಲ್ಲಿ ಕಂಡುಹಿಡಿಯಲಾಯಿತು. 22 ಡೆಡ್ ಸೀ ಸ್ಕ್ರಾಲ್ಸ್ ಪೂರ್ವ ದಿನಾಂಕದ ಕೋಡೆಕ್ಸ್ ಸಿನೈಟಿಕಸ್ ಮತ್ತು ಕೋಡೆಕ್ಸ್ ವ್ಯಾಟಿಕನಸ್ (350 AD) ಮತ್ತು ಹೀಬ್ರೂ 9 ನೇ ಶತಮಾನದ ಹಸ್ತಪ್ರತಿ, ಮೆಸೊರೈಟೈಕ್ಸ್. 23

ಪ್ರೊಟೆಸ್ಟಂಟ್ ಸುಧಾರಣೆಯು ಜನರ ಸಾಮಾನ್ಯ ಭಾಷೆಗಳಿಗೆ ಬೈಬಲ್ ಭಾಷಾಂತರಗಳಲ್ಲಿ ಹೆಚ್ಚಳವನ್ನು ಕಂಡಿತು. ಈ ಯಾವುದೇ ಹಸ್ತಪ್ರತಿಗಳು ಕಿಂಗ್ ಜೇಮ್ಸ್ ಬೈಬಲ್‌ನ ಅನುವಾದಕರಿಗೆ ಲಭ್ಯವಿರಲಿಲ್ಲ.

Dick Sztanyo 1985 ರಲ್ಲಿ ಬರೆದರು "ಗ್ರೀಕ್ ಹೊಸ ಒಡಂಬಡಿಕೆಯ 5,336 MSS (ಹಸ್ತಪ್ರತಿಗಳು) (ಸಂಪೂರ್ಣವಾಗಿ ಅಥವಾ ಭಾಗಶಃ, ಬಹುತೇಕ ಭಾಗ) ಪ್ರಸ್ತುತ ಪಟ್ಟಿಮಾಡಲಾಗಿದೆ." 24 ... "ಇದಲ್ಲದೆ ಕಾಪ್ಪಿಕ್, ಅರ್ಮೇನಿಯನ್ ಮತ್ತು ಸಿರಿಯಾಕ್ ಪೆಶಿಟ್ಟೊದಂತಹ 2,000 ಕ್ಕೂ ಹೆಚ್ಚು ಪ್ರಾಚೀನ ಆವೃತ್ತಿಗಳಿವೆ, ಅವುಗಳಲ್ಲಿ ಹೆಚ್ಚಿನವು ಎರಡನೇ ಮತ್ತು ಮೂರನೇ ಶತಮಾನಗಳಿಂದ ಬಂದವು. ಮೇಲಾಗಿ, ನಾವು ಲ್ಯಾಟಿನ್ MS ನ ಸುಮಾರು 8,000 ಪ್ರತಿಗಳನ್ನು ಹೊಂದಿದ್ದೇವೆ. ಇದಕ್ಕೆ ಸೇರಿಸಿ ಸಾವಿರಾರು ಉಲ್ಲೇಖಗಳು "ಚರ್ಚ್ ಫಾದರ್ಸ್" "" ದಿಗ್ಭ್ರಮೆಗೊಳಿಸುವ" ಪುರಾತನ ಹಸ್ತಪ್ರತಿಗಳು ಅಸ್ತಿತ್ವದಲ್ಲಿವೆ: 5,000 ಗ್ರೀಕ್ ಹಸ್ತಪ್ರತಿಗಳು, 10,000 ಲ್ಯಾಟಿನ್ ಮತ್ತು 9,000 ಇತರೆ --ಒಟ್ಟು 24,000 ಹಸ್ತಪ್ರತಿ ಪ್ರತಿಗಳು ಅಥವಾ ಹೊಸ ಒಡಂಬಡಿಕೆಯ ಭಾಗಗಳು. ಇವುಗಳು ಮೂಲದಿಂದ 100 ರಿಂದ 300 ವರ್ಷಗಳ ನಂತರದ ದಿನಾಂಕಗಳಾಗಿವೆ. 25 "ಇಂದು ಹೆಚ್ಚು ಇವೆ ನಿಸ್ಸಂದೇಹವಾಗಿ. ಹಲವಾರು ಹಸ್ತಪ್ರತಿಗಳು, ಕರ್ನಿವಾಳು ಮತ್ತು "ಚರ್ಚ್ ಫಾದರ್‌ಗಳ" ಬರವಣಿಗೆಯೊಂದಿಗೆ

ಕೆಳಗಿನವುಗಳನ್ನು ಪರಿಗಣಿಸಿ:

ಅಂಕಿಗಳಲ್ಲಿನ ಕೆಲವು ತಪ್ಪುಗಳನ್ನು ಲಿಖಿತ ಸಂಖ್ಯೆಗಳಿಂದ ಸರಿಪಡಿಸಲಾಗಿದೆ; ಮತ್ತು ಕೆಲವು ಇತರ ವ್ಯತ್ಯಾಸಗಳನ್ನು ಸುಲಭವಾಗಿ ಪರಿಗಣಿಸಲಾಗುವುದಿಲ್ಲ; ಆದರೆ ಯಾವುದೇ ಪ್ರತಿಗಳಲ್ಲಿ ಈ ತಪ್ಪುಗಳು ಉತ್ತರಾಧಿಕಾರಿಗಳ ಹಕ್ಕುಗಳ ಮೇಲೆ ಪರಿಣಾಮ ಬೀರಲಿಲ್ಲ. ಉಯಿಲು ಬರೆಯಲಾದ ಪ್ರಮುಖ ವಿಷಯಗಳಲ್ಲಿ ಎಲ್ಲಾ ಪ್ರತಿಗಳ ಪ್ರಾತಿನಿಧ್ಯಗಳು ನಿಖರವಾಗಿ ಒಂದೇ ಆಗಿದ್ದವು. ಇದರ ಪರಿಣಾಮವಾಗಿ ಅವರು ಎಲ್ಲರಿಗೂ ಪರಿಪೂರ್ಣ ತೃಪ್ತಿಯೊಂದಿಗೆ ಎಸ್ವೇಟ್ ಅನ್ನು ಹಂಚಿದರು ಮತ್ತು ಮೂಲ ಪ್ರತಿಯನ್ನು ಮಾತ್ರ ಸಂರಕ್ಷಿಸಿದ್ದರೆ ಅವರು ತಮ್ಮ ಅಜ್ಜನ ಇಚ್ಛೆಯನ್ನು ಕಾರ್ಯಗತಗೊಳಿಸಿದ್ದಾರೆ ಎಂದು ಅವರು ಹೆಚ್ಚು ಖಚಿತವಾಗಿದ್ದರು; ಏಕೆಂದರೆ ಒಬ್ಬನೇ ಉತ್ತರಾಧಿಕಾರಿಯ ಹಿತಾಸಕ್ತಿಯಿಂದ ಅದನ್ನು ತಿದ್ದಿರಬಹುದು, ಆದರೆ ಪ್ರತಿಗಳು ದೋಷಪೂರಿತವಾಗಿದ್ದರೂ ಸಾಧ್ಯವಾಗಲಿಲ್ಲ. ಆದ್ದರಿಂದ, ಹೊಸ ಒಡಂಬಡಿಕೆಯೊಂದಿಗೆ. ಪ್ರತಿಗಳಲ್ಲಿನ ದೋಷಗಳ ಆವಿಷ್ಕಾರವು ವಿಚಾರಣೆಗೆ ಕಾರಣವಾಗುವ ಎಚ್ಚರಿಕೆಯನ್ನು ಪ್ರಚೋದಿಸಿತು,

ಅನುವಾದ ಪ್ರಕ್ರಿಯೆ

ಈಗ ಈ ಹಸ್ತಪ್ರತಿಗಳನ್ನು ಭಾಷಾಂತರಕ್ಕೆ ಬಳಸುವ ವಿಶ್ವಾಸವನ್ನು ಸ್ಥಾಪಿಸಲಾಗಿದೆ, ಇತರ ಭಾಷೆಗಳಿಗೆ (ನಾಲಿಗೆ) ಭಾಷಾಂತರಿಸುವ ಅತ್ಯಂತ ಸಂಕೀರ್ಣ ವಿಷಯವು ಪ್ರಾರಂಭವಾಗಬಹುದು. ಅನುವಾದಕರು ನಿರ್ಧರಿಸಬೇಕು:

- ಭಾಷಾವೈಶಿಷ್ಟ್ಯದ ಅಭಿವ್ಯಕ್ತಿಯಾಗಿ ಯಾವ ಪದಗಳು ಅಥವಾ ಪದಗುಚ್ಛಗಳನ್ನು ಒಟ್ಟಿಗೆ ತೆಗೆದುಕೊಳ್ಳಬೇಕು?
- ಸ್ವೀಕರಿಸುವ ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿ ಸರಿಯಾದ ಪದ ಯಾವುದು?
- ಪದವು ಸಕ್ರಿಯವಾಗಿದೆಯೇ ಅಥವಾ ನಿಷ್ಕ್ರಿಯವಾಗಿದೆಯೇ? ಇದು ಭೂತ, ವರ್ತಮಾನ ಅಥವಾ ಭವಿಷ್ಯದ ಕಾಲವೇ?
- ಪದದ ಚಿತ್ರವು ಸೂಚಕವಾಗಿದೆಯೇ, ಸಬ್ಜೆಕ್ಟಿವ್ ಮತ್ತು ಕಡ್ಡಾಯವಾಗಿದೆಯೇ?
- ಅನುವಾದದಲ್ಲಿ ಯಾವ ವಿಧಾನ, ಅನುವಾದ ಸಿದ್ಧಾಂತಗಳನ್ನು ಬಳಸಬೇಕು?
- ಹೊಸ ಒಡಂಬಡಿಕೆಗೆ, ಯಾವ MSS ಅನ್ನು ಬಳಸಬೇಕು, ಹೆಚ್ಚಿನ ಪ್ರತಿಗಳನ್ನು ಹೊಂದಿರುವ MSS, ಹಳೆಯ ಹಸ್ತಪ್ರತಿ ಅಥವಾ ಅನುವಾದಕರು ಹೆಚ್ಚು ವಿಶ್ವಾಸಾರ್ಹವೆಂದು ಪರಿಗಣಿಸುತ್ತಾರೆಯೇ? MSS ನಿಖರವಾದ ಪ್ರತಿಗಳಲ್ಲ, ಹಲವು ವರ್ಷಗಳಿಂದ ಹರಡಿಕೊಂಡಿವೆ ಮತ್ತು ಆರಂಭಿಕ ಬರಹಗಾರರ ಸ್ಮರಣೆಯಿಂದ ಕೇವಲ ಉಲ್ಲೇಖಗಳಾಗಿರಬಹುದು.
- ಯಾವ ಅನುವಾದ ನಿಯಮಗಳನ್ನು ಅನುಸರಿಸಲಾಗುವುದು ಅಥವಾ ಹೊಸದನ್ನು ಸ್ಥಾಪಿಸಬೇಕೇ?

ಆಯೋಜಿಸಲಾಗಿದೆ, ವಿಶ್ಲೇಷಿಸಲಾಗಿದೆ, ವರ್ಗೀಕರಿಸಲಾಗಿದೆ ಮತ್ತು ಹೋಲಿಸಲಾಗಿದೆ

ಯಾವುದೇ ನಿಜವಾದ ಅನುವಾದವನ್ನು ಪ್ರಾರಂಭಿಸುವ ಮೊದಲು ನಿಯಮಗಳನ್ನು ಒಪ್ಪಿಕೊಳ್ಳಬೇಕು ಮತ್ತು ದಾಖಲೆಗಳು ಹೀಗಿರಬೇಕು:

1. ಪಠ್ಯ ಕುಟುಂಬಗಳಾಗಿ ಒಂದೇ ರೀತಿಯ ಶೈಲಿಗಳು ಮತ್ತು ವ್ಯಾಕರಣದೊಂದಿಗೆ ಗುಂಪು ಬರಹಗಳು.²⁷

A. ಬೈಜಾಂಟೈನ್ ಅಥವಾ ಪೂರ್ವ-ಹತ್ತನೇ ಶತಮಾನ, ಕಿಂಗ್ ಜೇಮ್ಸ್ ಆವೃತ್ತಿ (KJV) ಅನುವಾದಕರು ಬಳಸುವ ಪ್ರಾಥಮಿಕ ಪಠ್ಯ.

ಬಿ. ಪಾಶ್ಚಾತ್ಯ - ಬಹುಶಃ ಕಡಿಮೆ ವಿಶ್ವಾಸಾರ್ಹ ಮತ್ತು ಹೆಚ್ಚು ವಿವಾದಾತ್ಮಕ.

C. ಸಿಸೇರಿಯನ್ - ಆರಿಜೆನ್ ಅನ್ನು ಸಿಸೇರಿಯಾಕ್ಕೆ ತಂದಿರಬಹುದು

D. ಅಲೆಕ್ಸಾಂಡ್ರಿಯನ್ - ಅಲೆಕ್ಸಾಂಡ್ರಾ, ಈಜಿಪ್ಟ್‌ನಲ್ಲಿ ಲೇಖಕರಿಂದ ಮತ್ತು RSV ಭಾಷಾಂತರಕಾರರಿಂದ ಪ್ರಾಥಮಿಕ ಪಠ್ಯವಾಗಿ ಬಳಸಲಾಗಿದೆ

1) ವ್ಯಾಟಿಕನ್ ಅಥವಾ B MSS (ನಾಲ್ಕನೇ ಶತಮಾನ)

2) ಸಿನೈಟಿಕಸ್ ಅಥವಾ ಆಲ್ಫಾ MSS (ನಾಲ್ಕನೇ ಶತಮಾನ)

E. ಕಾಪ್ಪಿಕ್

ಎಫ್. ಲ್ಯಾಟಿನ್ ವೆರ್ಟೆಟ್ (ಜೆರೋಮ್ ಐದನೇ ಶತಮಾನವನ್ನು ಅನುವಾದಿಸಿದ್ದಾರೆ - ಕ್ಯಾಥೋಲಿಕ್‌ರು).

ಜಿ. ಸಿರಿಯಾಕ್ ಅಥವಾ ಪೆಶಿಟ್ಟೊ (ಬಹುಶಃ ಎರಡನೇ ಶತಮಾನದ MSS).

H. "ಚರ್ಚ್ ಫಾದರ್ಸ್" ನ ಹೇರಳವಾದ ಬರಹಗಳಲ್ಲಿ ಕಂಡುಬರುವ ಉಲ್ಲೇಖಗಳು.

2. ಹಸ್ತಪ್ರತಿಗಳನ್ನು ಅಧ್ಯಯನ ಮಾಡಿ, "ಪಠ್ಯ ವಿಮರ್ಶೆ", ಯಾವುದೇ ಎರಡು MSS ಗಳು ಒಂದೇ

ರೀತಿಯಲ್ಲಿರುವ ಕಾರಣ ಅನೇಕ MSS ನಿಂದ ಭಿನ್ನವಾದ ವಾಚನಗೋಷ್ಠಿಯನ್ನು ಬಳಸಿಕೊಂಡು ಪಠ್ಯ ಕುಟುಂಬದಿಂದ ಸಂಕಲಿಸಲಾದ ಮೂಲ ಪಠ್ಯವನ್ನು ಪುನರುತ್ಪಾದಿಸುವ ಗುರಿಯೊಂದಿಗೆ. ಈ ಪ್ರಕ್ರಿಯೆಯು ಗ್ರೀಕ್ ಪಠ್ಯ ಅಥವಾ ಪ್ರಕಾರಗಳಿಗೆ ಕಾರಣವಾಗುತ್ತದೆ.

ಪಠ್ಯದ ವಿಧಗಳು

A. ಬೈಜಾಂಟೈನ್ - ಬೈಜಾಂಟೈನ್ ಪಠ್ಯದಿಂದ ಅದರ ಬೆಂಬಲಿಗರಿಂದ ಬಹುಪಾಲು ಪಠ್ಯ ಎಂದು ಉಲ್ಲೇಖಿಸಲಾಗಿದೆ ಮತ್ತು KJV ನಲ್ಲಿ ಬಳಸಲಾಗಿದೆ. ಇದನ್ನು ಟೆಕ್ಸ್ಟಸ್ ರೆಸೆಪ್ಷಸ್ ಎಂದೂ ಕರೆಯುತ್ತಾರೆ.

B. ವೆಸ್ಟ್‌ಕಾಟ್-ಹಾರ್ಟ್ - ಪರಿಷ್ಕೃತ ಮಾನದಂಡ (RSV), ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಸ್ಟ್ಯಾಂಡರ್ಡ್ (ESV) ಮತ್ತು ಅಮೇರಿಕನ್ ಸ್ಟ್ಯಾಂಡರ್ಡ್ (ASV) ನಲ್ಲಿ ಬಳಸಲಾದ ಅಲೆಕ್ಸಾಂಡ್ರಿಯನ್ ಪಠ್ಯದಿಂದ ತೆಗೆದುಕೊಳ್ಳಲಾಗಿದೆ.

C. ಎಕ್ಲೆಕ್ಟಿಕ್ - "ಅತ್ಯುತ್ತಮ ಸಾಕ್ಷ್ಯ" ವಿಧಾನವನ್ನು ಬಳಸುತ್ತದೆ ಮತ್ತು ASV 28 ರಿಂದ ಅನುವಾದಗಳಿಂದ ಬಳಸಲ್ಪಡುತ್ತದೆ

“1841 ರಲ್ಲಿ, ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಹೆಕ್ಟಾಪ್ಲಾ ಹೊಸ ಒಡಂಬಡಿಕೆಯನ್ನು ಮುದ್ರಿಸಲಾಯಿತು. ಈ ಪರದ ಹೋಲಿಕೆ ಉಪಕರಣವು ಸಮಾನಾಂತರ ಕಾಲಮ್‌ಗಳಲ್ಲಿ ತೋರಿಸುತ್ತದೆ: 1380 ವೈಕ್ಲಿಫ್, 1534 ಟಿಂಡೇಲ್, 1539 ಗ್ರೇಟ್, 1557 ಜಿನೀವಾ, 1582 ರೀಮ್ಸ್ ಮತ್ತು 1611 ಕಿಂಗ್ ಜೇಮ್ಸ್ ಸಂಪೂರ್ಣ ಹೊಸ ಒಡಂಬಡಿಕೆಯ ಆವೃತ್ತಿಗಳು, ಪುಟದ ಮೇಲ್ಭಾಗದಲ್ಲಿ ಮೂಲ ಗ್ರೀಕ್. 19 ನೇ ಶತಮಾನದ ಉತ್ತರಾರ್ಧದಲ್ಲಿ, ಮೂರು ಉತ್ತಮವಾದ ಗ್ರೀಕ್ ಹೊಸ ಒಡಂಬಡಿಕೆಯ ಪಠ್ಯಗಳು ಲಭ್ಯವಿವೆ: ಟ್ರಿಗೇಲ್ಸ್, ಟಿಶೆಂಡಾರ್ಫ್ ಮತ್ತು ವೆಸ್ಕಾಟ್ ಮತ್ತು ಹಾರ್ಟ್ಸ್. ಹಿಂದಿನ ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಭಾಷಾಂತರಗಳಲ್ಲಿ ಬಳಸಲಾದ ಟೆಕ್ಸ್ಟಸ್ ರೆಸೆಪ್ಷನ್‌ನಿಂದ ಈ ಪಠ್ಯಗಳನ್ನು ಹೆಚ್ಚು ಸುಧಾರಿಸಲಾಗಿದೆ. ಆ ಹೊತ್ತಿಗೆ, ವಿವಿಧ ಹೀಬ್ರೂ ಪದಗಳು ಮತ್ತು ಗ್ರೀಕ್ ಪದಗಳ ಅರ್ಥದ ಬಗ್ಗೆ ಹೆಚ್ಚು ಕಲಿತುಕೊಂಡಿದ್ದರು. 29

ಇಂದು ಯುನೈಟೆಡ್ ಬೈಬಲ್ ಸೊಸೈಟಿಯ UBS 4ನೇ ಆವೃತ್ತಿ. ಮತ್ತು ನೆಸ್ಲೆಯ 27ನೇ ಆವೃತ್ತಿ. ಭಾಷಾಂತರಿಸಲು ಸಾಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಬಳಸುವ ಗ್ರೀಕ್ ಪಠ್ಯವಾಗಿದೆ.

3. ನಿಯಮಗಳನ್ನು ಸ್ಥಾಪಿಸಿಯಾವ ಪುಸ್ತಕಗಳು ಅಥವಾ ಬರಹಗಳನ್ನು ಸೇರಿಸಬೇಕು ಮತ್ತು/ಅಥವಾ ಯಾವುದನ್ನು ಸೇರಿಸಬೇಕು ಎಂಬುದನ್ನು ನಿರ್ಧರಿಸಲುಹೊರಗಿಡಬೇಕು.

- ಬರಹವು ದೇವರ ವಾಕ್ಯವೆಂದು ಸ್ಪಷ್ಟವಾಗಿ ಅಥವಾ ಸೂಚ್ಯವಾಗಿ ಹೇಳಿಕೊಳ್ಳಬೇಕು.
- ಇದು ಬಹಿರಂಗ ಉದ್ದೇಶಗಳಿಗಾಗಿ ದೇವರ ಪ್ರತಿನಿಧಿಗಳೆಂದು ದೃಢೀಕರಿಸಲ್ಪಟ್ಟವರು ಬರೆದಿದ್ದಾರೆಯೇ?
- ಇದು ಅಧಿಕೃತವಾಗಿದೆಯೇ ಮತ್ತು ತಿಳಿದಿರುವ ಅಧಿಕೃತ ಬರಹಗಳಿಗೆ ವಿರುದ್ಧವಾಗಿಲ್ಲವೇ?
- ಸಂಯೋಜನೆಯ ನಂತರ ಅದನ್ನು ದೇವರ ಜನರು (ಇಸ್ರೇಲ್ ಹಳೆಯದು, ಚರ್ಚ್ ಹೊಸದು) ಸ್ವೀಕರಿಸಿದ್ದಾರೆಯೇ (ಅಂದರೆ, ಸಂಗ್ರಹಿಸಿ, ಓದಲು ಮತ್ತು ಬಳಸಲಾಗಿದೆಯೇ)?
- ಇದನ್ನು ಒಬ್ಬ ಅಧಿಕೃತ ಬರಹಗಾರ, ಚರ್ಚ್‌ನ ಅಡಿಪಾಯ ಅಥವಾ ಘಟನೆಗಳಿಗೆ ಪ್ರತ್ಯಕ್ಷದರ್ಶಿ ಬರೆದಿದ್ದಾರೆಯೇ?
- ಆಪಾದಿತ ಘಟನೆಗಳ ಬಗ್ಗೆ ತಿಳಿದಿರುವ ಜನರಿಗೆ ಅವುಗಳನ್ನು ಪರೀಕ್ಷಿಸಲು ಅವಕಾಶವಿದೆಯೇ? ಪರೀಕ್ಷಿಸಲು, ಅವರು ತಮ್ಮ ಸತ್ಯಾಸತ್ಯತೆಯನ್ನು ನಿರ್ಣಯಿಸುವವರ ಜೀವಿತಾವಧಿಯಲ್ಲಿ ಸಂಭವಿಸಿರಬೇಕು. 30

ಕೆಳಗೆ ಪಟ್ಟಿ ಮಾಡಲಾದ ಉದಾಹರಣೆಗಳನ್ನು ಹೆಚ್ಚಿನ ಬೈಬಲ್‌ಗಳಲ್ಲಿ ಹೊರಗಿಡಲಾಗಿದೆ ಆದರೆ ಇನ್ನೂ ಹಲವು ಇವೆ. 31ಇವುಗಳನ್ನು ಹೀಗೆ ಸಂಕ್ಷೇಪಿಸಬಹುದು:

- ತಡವಾಗಿ ಬರೆಯಲಾಗಿದೆ
- ಧರ್ಮಪ್ರಚಾರಕ ಅಥವಾ ನಿಕಟ ಸಹವರ್ತಿಯಿಂದ ಬರೆಯಲಾಗಿಲ್ಲ
- ತಿಳಿದಿರುವ ಅಧಿಕೃತ ಬರಹಗಳನ್ನು ವಿರೋಧಿಸಿದೆ (ವಿರೋಧಿ).

ಅಪೋಕ್ರಿಫಾಯಾವುದೇ ಹೀಬ್ರೂ ಆವೃತ್ತಿಗಳು ಅಸ್ತಿತ್ವದಲ್ಲಿಲ್ಲದ ಗ್ರೀಕ್ ಸೆಪ್ಟುಅಜಿಂಟ್‌ನ ಹಸ್ತಪ್ರತಿಗಳಿಂದ. 32

ಕ್ಲೆಮೆಂಟ್ I ಪತ್ರಸುಮಾರು AD 95-6 ರಲ್ಲಿ ರೋಮ್ ಚರ್ಚ್ ಹೆಸರಿನಲ್ಲಿ ಬರೆಯಲಾಗಿದೆ ಮತ್ತು ಕೆಲವು ಆರಂಭಿಕ ಅಂಗೀಕೃತ ಪಟ್ಟಿಗಳಲ್ಲಿ ಸೇರಿಸಲಾಯಿತು. ಕ್ಲೆಮೆಂಟ್ I ಕ್ಯಾನನ್‌ನಲ್ಲಿಲ್ಲದ ಅತ್ಯಂತ ಹಳೆಯ ಕ್ರಿಶ್ಚಿಯನ್ ಹಸ್ತಪ್ರತಿಯಾಗಿದೆ. ಪತ್ರವನ್ನು ಈಗ "ಅಪೋಸ್ತೋಲಿಕ್ ಫಾದರ್ಸ್" ಎಂದು ಕರೆಯಲಾಗುವ ಹಸ್ತಪ್ರತಿಗಳ ಗುಂಪಿನ ಭಾಗವಾಗಿ ವರ್ಗೀಕರಿಸಲಾಗಿದೆ, ಅಪೊಸ್ತಲರು ಮತ್ತು ಯೇಸುಕ್ರಿಸ್ತನ ಜೀವನದ ಇತರ ಪ್ರತ್ಯಕ್ಷ ಸಾಕ್ಷಿಗಳು ಇನ್ನೂ ಜೀವಂತವಾಗಿರುವಾಗ ಬರೆಯಲಾದ ಹಸ್ತಪ್ರತಿಗಳ ಗುಂಪು.

ದಿ ಡಿಡೆಚ್:ರಾಷ್ಟ್ರಗಳಿಗೆ ಹನ್ನೆರಡು ಅಪೊಸ್ತಲರ ಮೂಲಕ ಭಗವಂತನ ಬೋಧನೆ. ಡಿಡಾಚೆ ನೈತಿಕ ಸೂಚನೆ ಮತ್ತು ಚರ್ಚ್ ಅಭ್ಯಾಸದ ಕೈಪಿಡಿಯಾಗಿದ್ದು, ತ್ಯಾಗದ ಭಾಷೆಯನ್ನು ಬಳಸದ ಯೂಕರಿಸ್ಟ್ ಸೇವೆಗೆ ಹೆಸರುವಾಸಿಯಾಗಿದೆ. 1875 ರಲ್ಲಿ ಕಾನ್ಸ್ಟಾಂಟಿನೋಪಲ್‌ನಲ್ಲಿರುವ ಹೋಲಿ ಸೆಪಲ್ಕರ್ನ್

ಜೆರುಸಲೇಮ್ ಮರದಲ್ಲಿ ಮರು-ಶೋಧಿಸುವವರೆಗೂ ಡಿಡಾಚೆ ಹಲವಾರು ಶತಮಾನಗಳವರೆಗೆ "ಕಳೆದುಹೋಯಿತು". ಕ್ಲೆಮೆಂಟ್ I ನಂತೆ, ಡಿಡಾಚೆ ಈಗ "ಅಪೋಸ್ತೋಲಿಕ್ ಫಾದರ್ಸ್" ಎಂದು ಕರೆಯಲ್ಪಡುವ ಹಸ್ತಪ್ರತಿಗಳ ಗುಂಪಿನ ಭಾಗವಾಗಿದೆ, "ಚರ್ಚ್ ಫಾದರ್ಸ್" ಎಂಬ ದೊಡ್ಡ ಗುಂಪಿನ ಹಳೆಯ ಬರಹಗಳು.

ಜಸ್ಟಿನ್ ಹುತಾತ್ಮರಿಂದ ಮೊದಲ ಕ್ಲಮೆ: ಜಸ್ಟಿನ್ ಮಾರ್ಟಿರ್ ಅತ್ಯಂತ ಪ್ರಸಿದ್ಧ ಕ್ರಿಶ್ಚಿಯನ್ ಕ್ಲಮೆಯಾಚಿಸುವವರಲ್ಲಿ ಒಬ್ಬರು (ನಂಬಿಕೆಯ ರಕ್ಷಕರು). ಅವರು 100 CE ಯಲ್ಲಿ ಸಮಾರಿಯಾದ ಶೆಕೆಮ್ಮಲ್ಲಿ ಜನಿಸಿದರು. ಅವರು ಸುಮಾರು 130 ರಲ್ಲಿ ಕ್ರಿಶ್ಚಿಯನ್ ಧರ್ಮಕ್ಕೆ ಮತಾಂತರಗೊಂಡರು. ಜಸ್ಟಿನ್ ಅವರ ಕೃತಿಗಳು ಈಗ "ಚರ್ಚ್ ಫಾದರ್ಸ್" ಎಂಬ ಹಸ್ತಪ್ರತಿಗಳ ಗುಂಪಿನ ಭಾಗವಾಗಿದೆ. ಅವರ ಮೊದಲ ಕ್ಲಮೆಯಾಚನೆಯು ಕ್ರಿಶ್ಚಿಯನ್ನರನ್ನು ಅವರ ವಿರುದ್ಧ ಮಾಡಲಾದ ವಿವಿಧ ಆರೋಪಗಳಿಂದ ನಿರಾಕರಿಸಲು ಮತ್ತು ಕ್ರಿಶ್ಚಿಯನ್ ಧರ್ಮವನ್ನು ಸಮರ್ಥಿಸಲು ಪ್ರಯತ್ನಿಸುತ್ತದೆ.

ಥಾಮಸ್ ಸುವಾರ್ತೆಧರ್ಮದ್ರೋಹಿ ಎಂದು ಹೆಸರಿಸಲಾದ ಗುಂಪಿನಿಂದ ಹುಟ್ಟಿಕೊಂಡ ಪುಸ್ತಕದ ಉದಾಹರಣೆಯಾಗಿದೆ. ಇದು ನಾಸ್ತಿಕ್ ಡಾಕ್ಟ್ರಿನ್ ಆಗಿದೆ. 1945 ರಲ್ಲಿ ಈಜಿಪ್ಟ್ ನ ನಾಗ್ ಹಮ್ಮಡಿಯಲ್ಲಿ ಪತ್ತೆಯಾದ ಎಲ್ಲಾ ಕ್ರಿಶ್ಚಿಯನ್ ನಾಸ್ತಿಕ್ ಹಸ್ತಪ್ರತಿಗಳಲ್ಲಿ, ಥಾಮಸ್ ಸುವಾರ್ತೆ ಅಂಗೀಕೃತ ಪುಸ್ತಕಗಳೊಂದಿಗೆ ಹೆಚ್ಚು ಹೋಲಿಕೆಯನ್ನು ಹೊಂದಿದೆ. ಇದು ಯೇಸುವಿನ 114 ಮಾತುಗಳ (ಲೋಜಿಯಾ) ಸಂಗ್ರಹವಾಗಿದೆ, ಅನೇಕ ಬೈಬಲ್ ನಲ್ಲಿರುವಂತೆಯೇ ಇದೆ ಮತ್ತು ಇತರವುಗಳು ಕ್ರಿಸ್ತನ ನಿಜವಾದ ಮಾತುಗಳು ಎಂದು ವಿದ್ವಾಂಸರು ಪರಿಗಣಿಸಿದ್ದಾರೆ. ಥಾಮಸ್ ಬಹುಶಃ ಸಿರಿಯಾದಲ್ಲಿ ಸುಮಾರು 140 CE (ಕ್ರಿಶ್ಚಿಯನ್ ಅಧವಾ ಸಾಮಾನ್ಯ ಯುಗ) ಬರೆಯಲಾಗಿದೆ.

ಥಾಮಸ್‌ನ ಶೈಶವಾವಸ್ಥೆಯ ಸುವಾರ್ತೆ ಐದು ವರ್ಷದ ಜೀಸಸ್ ಮಣ್ಣಿನಿಂದ ಹನ್ನೆರಡು ಗುಬ್ಬಿಗಳನ್ನು ಮಾಡುವ ಕಥೆಯೊಂದಿಗೆ ತೆರೆದುಕೊಳ್ಳುತ್ತದೆ. ಅವನು ತನ್ನ ಕೈಗಳನ್ನು ಚಪ್ಪಾಳೆ ತಟ್ಟುತ್ತಾನೆ; ಅವರು ಜೀವಕ್ಕೆ ಬರುತ್ತಾರೆ ಮತ್ತು ಹಾರಿಹೋಗುತ್ತಾರೆ. ಒಂದು ಒಳ್ಳೆಯ ಕಥೆ ಆದರೆ ಮುಂದಿನ ಕಥೆಯಲ್ಲಿ, ಮಗು ಯೇಸು ಒಬ್ಬ ಹುಡುಗನನ್ನು ಶಪಿಸಿ ಅವನನ್ನು ಒಣಗುವಂತೆ ಮಾಡುತ್ತಾನೆ. ನಂತರ ಇನ್ನೊಂದು ಮಗು ತನ್ನ ಭುಜಕ್ಕೆ ಬಡಿದು ಅವನನ್ನು ಹೊಡೆದಾಗ ಯೇಸು ಕೋಪಗೊಂಡನು! ಎರಡನೇ ಶತಮಾನದಷ್ಟು ಹಳೆಯದಾದ ಈ ಸುವಾರ್ತೆ, ಥಾಮಸ್‌ನ ನಾಸ್ತಿಕ್ ಗಾಸ್ಪೆಲ್ ಗಿಂತ ಭಿನ್ನವಾದ ಪುಸ್ತಕವಾಗಿದೆ.

ಆಡಮ್ ಮತ್ತು ಈವ್ ಜೀವನ: ಜೆನೆಸಿಸ್ನಲ್ಲಿ ಕಂಡುಬರುವುದಕ್ಕಿಂತ ಹೆಚ್ಚು ವಿವರವಾದ ಸೃಷ್ಟಿಯ ಕಥೆ, ಈ ಪುಸ್ತಕವು ಅಸೂಯೆ ಪಟ್ಟ ದೇವತೆಗಳು, ಹೆಚ್ಚು ಮೋಸದ ಸರ್ಪ ಮತ್ತು ಅವಳ ದೃಷ್ಟಿಕೋನದಿಂದ ಈವ್ ಅನುಗ್ರಹದಿಂದ ಪತನದ ಬಗ್ಗೆ ಹೆಚ್ಚಿನ ಮಾಹಿತಿಯನ್ನು ಒಳಗೊಂಡಿದೆ.

ದಿ ಬುಕ್ ಆಫ್ ಜುಬಿಲಿ: ಈ ಅಸ್ಪಷ್ಟ ಹೀಬ್ರೂ ಪಠ್ಯವು ಶತಮಾನಗಳಿಂದ ಕ್ರಿಶ್ಚಿಯನ್ನರನ್ನು ಕಾಡಿದ ಪ್ರಶ್ನೆಗೆ ಉತ್ತರವನ್ನು ನೀಡುತ್ತದೆ -- ಆಡಮ್ ಮತ್ತು ಈವ್ ಕೇವಲ ಪುತ್ರರನ್ನು ಹೊಂದಿದ್ದರೆ ಮತ್ತು ಬೇರೆ ಯಾವುದೇ ಮಾನವರು ಅಸ್ತಿತ್ವದಲ್ಲಿಲ್ಲದಿದ್ದರೆ, ಮಾನವೀಯತೆಗೆ ಜನ್ಮ ನೀಡಿದವರು ಯಾರು? ಈ ಪಠ್ಯವು ಆಡಮ್ ಮತ್ತು ಈವ್ ಒಂಬತ್ತು ಮಕ್ಕಳನ್ನು ಹೊಂದಿದ್ದರು ಮತ್ತು ಕೇನ್ ಅವರ ಕಿರಿಯ ಸಹೋದರಿ ಅವಾನ್ ಅವರ ಹೆಂಡತಿಯಾದರು ಎಂದು ತಿಳಿಸುತ್ತದೆ. ಮಾನವೀಯತೆಯು ಸಂಭೋಗದಿಂದ ಹುಟ್ಟಿದೆ ಎಂಬ ಕಲ್ಪನೆಯು ಆಮೂಲಾಗ್ರವಾಗಿದೆ - ಮತ್ತು ಧರ್ಮದ್ರೋಹಿ.

ಎನೋಕ್ ಪುಸ್ತಕ: ಈ ಪುಸ್ತಕವು ಆಧುನಿಕ-ದಿನದ ಆಕ್ಷನ್ ಫಿಲ್ಮ್ ನಂತೆ ಓದುತ್ತದೆ, ಬಿದ್ದ ದೇವತೆಗಳು, ರಕ್ತಪಿಪಾಸು ದೈತ್ಯರು, ಹೆಚ್ಚುತ್ತಿರುವ ದೋಷಪೂರಿತ ಮಾನವೀಯತೆಯ ನೆಲೆಯಾಗಿರುವ ಭೂಮಿಯು ಮತ್ತು ಹೆಚ್ಚಿನ ಪಾಶ್ಚಾತ್ಯ ಬೈಬಲ್ ಗಳಲ್ಲಿ ಸ್ಥಾನವನ್ನು ನಿರಾಕರಿಸಿದರೂ ಸಲ್ಲಿಸಬೇಕಾದ ದೈವಿಕ ತೀರ್ಪು; ಇದನ್ನು ಇಥಿಯೋಪಿಯನ್ ಕ್ರಿಶ್ಚಿಯನ್ನರು ಶತಮಾನಗಳಿಂದ ಬಳಸುತ್ತಿದ್ದಾರೆ. ಈ ಪುಸ್ತಕದ ದೊಡ್ಡ ಭಾಗಗಳು ಮೃತ ಸಮುದ್ರದ ಸುರುಳಿಗಳ ಭಾಗವಾಗಿ ಕಂಡುಬಂದಿವೆ.

ಜೆಮ್ಮಿ ಪ್ರೊಟೊವಾಂಜಿಲಿಯನ್: ಈ ಪುಸ್ತಕವು ವರ್ಜಿನ್ ಮೇರಿ ಅವರ ಜೀವನದ ವಿವರಗಳನ್ನು ನೀಡುತ್ತದೆ, ಆಕೆಯ ಪೋಷಕರು, ಅವರ ಜನನ ಮತ್ತು ಅವರ ಯೌವನ, ಹೊಸ ಒಡಂಬಡಿಕೆಯ ಸುವಾರ್ತೆಗಳಲ್ಲಿ ಕಂಡುಬರದ ಕಥೆಗಳು ಆದರೆ ಅನೇಕ ಆರಂಭಿಕ ಕ್ರಿಶ್ಚಿಯನ್ನರು ಇದನ್ನು ಪ್ರೀತಿಸುತ್ತಿದ್ದರು.

ಮೇರಿ ಸುವಾರ್ತೆ: ಈ ನಾಸ್ತಿಕ ಪಠ್ಯವು ಮೇರಿ ಮ್ಯಾಗ್‌ಲೀನ್ ಅಪೊಸ್ತಲರಾಗಿದ್ದಿರಬಹುದು, ಬಹುಶಃ ಪ್ರಮುಖ ಅಪೊಸ್ತಲರೂ ಆಗಿರಬಹುದು, ವೇಶ್ಯೆಯಲ್ಲ ಎಂದು ತಿಳಿಸುತ್ತದೆ. ಬೈಬಲ್‌ನಲ್ಲಿನ ಕೆಲವು ಪಠ್ಯಗಳು ಕ್ರಿಶ್ಚಿಯನ್ ಸಮುದಾಯದಲ್ಲಿ ಮಹಿಳೆಯರಿಗೆ ಧ್ವನಿಯನ್ನು ನಿರಾಕರಿಸುವಂತೆ ತೋರುತ್ತದೆಯಾದರೂ, ಈ ಪಠ್ಯವು ಚರ್ಚ್‌ನಲ್ಲಿ ಮಹಿಳೆಯರ ಪಾತ್ರದ ಬಗ್ಗೆ ಚರ್ಚೆಯನ್ನು ಹುಟ್ಟುಹಾಕಲು ಸಹಾಯ ಮಾಡುತ್ತದೆ.

ನಿಕೋಡೆಮಸ್ ಸುವಾರ್ತೆ: ಇದು ಯೇಸುವಿನ ವಿಚಾರಣೆ ಮತ್ತು ಮರಣದಂಡನೆ ಮತ್ತು ಅವನು ನರಕಕ್ಕೆ ಇಳಿದ ಕಥೆಯಾಗಿದೆ. ಈ ಸುವಾರ್ತೆಯ ಪ್ರಕಾರ, ಸಂರಕ್ಷಕನು ಸೈತಾನನ ಮೇಲೆ ತನ್ನ ಶಕ್ತಿಯನ್ನು ಪ್ರತಿಪಾದಿಸುತ್ತಾನೆ, ಆಡಮ್, ಯಶಾಯ ಮತ್ತು ಅಬ್ರಹಾಂನಂತಹ ಪಿತೃಪ್ರಧಾನರನ್ನು ನರಕದಿಂದ ಮುಕ್ತಗೊಳಿಸುತ್ತಾನೆ.

ಪೀಟರ್‌ನ ಅಪೊಕ್ಯಾಲಿಪ್ಸ್: ಪೀಟರ್‌ನ ಅಪೊಕ್ಯಾಲಿಪ್ಸ್ ದುಷ್ಟರಿಗೆ ಶಿಕ್ಷೆಯಿಂದ ಹೊರಬರಲು ಒಂದು ಮಾರ್ಗವಿದೆ ಎಂದು ಸೂಚಿಸುತ್ತದೆ ಮತ್ತು ಅಪೊಕ್ಯಾಲಿಪ್ಸ್‌ನ ಬೆದರಿಕೆಯು ದೇವರು ಜನರನ್ನು ನೈತಿಕ ಜೀವನವನ್ನು ನಡೆಸಲು ಮತ್ತು ಕಡಿಮೆ ಪಾಪಗಳನ್ನು ಮಾಡಲು ಹೆದರಿಸುವ ಮಾರ್ಗವಾಗಿದೆ ಎಂದು ಸೂಚಿಸುತ್ತದೆ.

4. ಅನುವಾದ ಸಿದ್ಧಾಂತಗಳು ಅಥವಾ ಹೆಚ್ಚು ಸೂಕ್ತವೆಂದು ಪರಿಗಣಿಸಲಾದ ವಿಧಾನಗಳನ್ನು ನಿರ್ಧರಿಸಬೇಕು.

- ಹೆಚ್ಚು ಅಕ್ಷರಶಃ (ವ್ಯಾಕರಣ ರೂಪ, ವಾಕ್ಯ ರಚನೆ ಮತ್ತು ಪದ ಬಳಕೆಯ ಸ್ಥಿರತೆಯನ್ನು ಉಳಿಸಿಕೊಳ್ಳುವ ಪ್ರಯತ್ನಗಳು). ಯಂಗ್ ಲಿಟರಲ್ ಟ್ರಾನ್ಸ್ಲೇಶನ್ ಮತ್ತು ಇಂಟರ್ಲೀನಿಯರ್ ಬೈಬಲ್‌ಗಳು ಉದಾಹರಣೆಗಳಾಗಿವೆ
- ಮಾರ್ಪಡಿಸಿದ ಅಕ್ಷರಶಃ ಅಥವಾ ಔಪಚಾರಿಕ ಸಮಾನತೆ - ಪದಕ್ಕೆ ಪದ.
- ಡೈನಾಮಿಕ್ ಸಮಾನತೆ - ಚಿಂತನೆಗಾಗಿ ಚಿಂತನೆ. ಡೈನಾಮಿಕ್ ಈಕ್ವಿವಲೆನ್ಸ್ ಈ ಸಿದ್ಧಾಂತದೊಂದಿಗೆ ಹೆಚ್ಚು ವ್ಯಕ್ತಿತ್ವ ಮತ್ತು ಪ್ರಾರಾಭೇಸಿಂಗ್ ಅನ್ನು ಹೊಂದಿದೆ, ಇದು ಕೆಲವು ಭಾರೀ ಟೀಕೆಗಳಿಗೆ ಕೊಡುಗೆ ನೀಡುತ್ತದೆ ಆದರೆ ಸಾಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಓದಲು ಸುಲಭವಾಗಿದೆ.
- ಅನುಚಿತ ಉಚಿತ (ರೂಪಕ್ಕೆ ಸ್ವಲ್ಪ ಅಥವಾ ಯಾವುದೇ ಪರಿಗಣನೆಯೊಂದಿಗೆ ಅರ್ಥವನ್ನು ಪ್ರಾರಾಭೇಸಿಂಗ್ ಮಾಡುವ ಮೂಲಕ ಅನುವಾದಕರ ಅಭಿಪ್ರಾಯ).
- ಭಾಷಾಶಾಸ್ತ್ರ ಅಥವಾ ಹತ್ತಿರದ ನೈಸರ್ಗಿಕ ಸಮಾನ ಅನುವಾದ

5. ಹಸ್ತಪ್ರತಿ ಪಠ್ಯ ಕುಟುಂಬ ಮತ್ತು ಬಳಸಲು ಪಠ್ಯ ಪ್ರಕಾರ. ಲಭ್ಯವಿರುವ ಹಳೆಯ ಹಸ್ತಪ್ರತಿಗಳನ್ನು ಯಾವ ಹಸ್ತಪ್ರತಿಯನ್ನು ಬಳಸಬೇಕು; ಉದಾ, ಕ್ರಿ.ಶ. 350 ರ ಆಸುಪಾಸಿನ ಅಥವಾ ಹೆಚ್ಚು ಲಭ್ಯವಿರುವ ಪ್ರತಿಗಳು ಆದರೆ ಬಹಳ ನಂತರದ ಪ್ರತಿಗಳು?

6. ಮೂಲ ಪದಗಳು ಮತ್ತು ಅರ್ಥಗಳಿಗೆ ನಿಜವಾಗಿ ಉಳಿಯಿರಿ. ಸ್ವೀಕರಿಸುವ ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿನ ಅನೇಕ ಪದಗಳು ವರ್ಗಾವಣೆಯ ಭಾಷೆಯಂತೆ ವಿಭಿನ್ನ ಅರ್ಥಗಳನ್ನು ಹೊಂದಿವೆ. ಆದ್ದರಿಂದ, ಮೂಲದ ಅರ್ಥವನ್ನು ತಿಳಿಸಲು ಬಳಸಬೇಕಾದ ಸ್ವೀಕರಿಸುವ ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿ ಹೆಚ್ಚು ಸೂಕ್ತವಾದ ಪದವನ್ನು ನಿರ್ಧರಿಸುವಲ್ಲಿ ಹೆಚ್ಚಿನ ಚಿಂತನೆಯನ್ನು ನೀಡಬೇಕು. ಹಿಂದಿನ ಮತ್ತು ಪ್ರಸ್ತುತ ಭಾಷಾಂತರಗಳಲ್ಲಿ ಒಂದರ ಉದಾಹರಣೆಯೆಂದರೆ ಗ್ರೀಕ್ ಪದವಾದ ಬ್ಯಾಪ್ಟಿಜೊ ಎಂದರೆ ಮುಳುಗುವುದು, ಮುಳುಗುವುದು ಅಥವಾ ಮುಳುಗುವುದು (ಬರಿ). ಅದನ್ನು ಮುಳುಗಿಸಿ, ಸುರಿಯಬೇಕೆ ಅಥವಾ ಸಿಂಪಡಿಸಬೇಕೆ? ಈ ಸಂದರ್ಭದಲ್ಲಿ ಭಾಷಾಂತರಕಾರರು ಭಾಷಾಂತರ ಮಾಡದೆ ರಾಜಕೀಯ ಒತ್ತಡಗಳಿಗೆ ಮಣಿದರು ಆದರೆ ಗ್ರೀಕ್ ಪದವನ್ನು ಲಿಪ್ಯಂತರ ಮಾಡುವ ಮೂಲಕ ಬ್ಯಾಪ್ಟಿಜ್ ಎಂಬ ಹೊಸ ಪದವನ್ನು ರಚಿಸಿದರು. ಇದು ಹೊಸ ಪದವನ್ನು ಅದರ ಅರ್ಥದಲ್ಲಿ ಪ್ರಸ್ತುತ ಅಭ್ಯಾಸಗಳನ್ನು ಸೇರಿಸಲು ಅವಕಾಶ ಮಾಡಿಕೊಟ್ಟಿತು. ಆದ್ದರಿಂದ, ಒತ್ತಡಗಳು ಮತ್ತು ರಾಜಕೀಯವು ಸಮಗ್ರತೆಯನ್ನು ಮೀರಿಸಿತು.

ಭಾಷಾವೈಶಿಷ್ಟ್ಯದ ಅಭಿವ್ಯಕ್ತಿಗಳು ಅರ್ಥವಾಗದಿದ್ದಲ್ಲಿ ಸಮಸ್ಯೆಗಳನ್ನು ಉಂಟುಮಾಡಬಹುದು, ಉದಾಹರಣೆಗೆ, "ಫಾಕ್ಸ್ ಇನ್ ದಿ ಹನ್ ಹೌಸ್" ಎಂಬ ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಪದಗುಚ್ಛವು ಅದರ ಅರ್ಥದಲ್ಲಿ ನರಿಗಳು ಅಥವಾ ಕೋಳಿ ಮನೆಗಳೊಂದಿಗೆ ಯಾವುದೇ ಸಂಬಂಧವನ್ನು ಹೊಂದಿಲ್ಲ. ವರ್ಗಾವಣೆ ಮಾಡುವ ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿ ಅಂತಹ ಅಭಿವ್ಯಕ್ತಿಗಳನ್ನು ಬಳಸಲಾಗುತ್ತಿದೆ ಎಂದು ಒಬ್ಬರು ತಿಳಿದಿರುವುದಿಲ್ಲ. ಅಲ್ಲದೆ,

UNCALS ಅಥವಾ ಕರ್ನಾಟಕ ಹಸ್ತಪ್ರತಿಗಳಲ್ಲಿ ಯಾವುದೇ ಸ್ಥಳಗಳು ಅಥವಾ ವಿರಾಮಚಿಹ್ನೆಗಳಿಲ್ಲದ ಕಾರಣ, "godisnowhere" ನಂತರ ಅಕ್ಷರಗಳ ಸ್ಪಷ್ಟಿಗಾಗಿ "ದೇವರು ಎಲ್ಲಿಲ್ಲ" ಅಥವಾ "ದೇವರು ಈಗ ಇಲ್ಲಿದ್ದಾನೆ" ಎಂದರ್ಥ. ಯಾವುದು ಸರಿ ಎಂಬುದನ್ನು ಸಂದರ್ಭವು ನಿರ್ಧರಿಸಬೇಕು.

ಪದಗಳಿಗೆ ಪದ ಅನುವಾದದ ತೊಂದರೆಗಳು³³

ಬೇರೆ ಬೇರೆ ಭಾಷೆಗಳು ಬೇರೆ ಬೇರೆ ಭಾಷೆಗಳಿಗೆ ಒಯ್ಯದ ಬೇರೆ ಬೇರೆ ಮೂಡಗಳು ಮತ್ತು ಟೆನ್ಸಗಳನ್ನು ಹೊಂದಿರುವುದರಿಂದ ಪದ ಅನುವಾದಕ್ಕೆ ಪದ ಅಸಾಧ್ಯ. ಉದಾಹರಣೆಗೆ, 1 ಕೊರಿಂಥಿಯಾನ್ಸ್ 16: 8-9 ಹೇಳುತ್ತದೆ: "ಆದರೆ ನಾನು ಪೆಂಟೆಕೋಸ್ಟ್ ವರೆಗೆ ಎಫೆಸಸ್‌ನಲ್ಲಿ ಇರುತ್ತೇನೆ, ಏಕೆಂದರೆ ಪರಿಣಾಮಕಾರಿ ಕೆಲಸಕ್ಕಾಗಿ ದೊಡ್ಡ ಬಾಗಿಲು ನನಗೆ ತೆರೆದಿದೆ ಮತ್ತು ನನ್ನನ್ನು ವಿರೋಧಿಸುವವರು ಅನೇಕರು" (NIV).

ವರ್ಡ್ ಫಾರ್ ವರ್ಡ್: ಮುಂದುವರೆಯುತ್ತದೆ ಆದರೆ ಪೆಂಟೆಕೋಸ್ಟ್ ತನಕ ಎಫೆಸಸ್‌ನಲ್ಲಿ. ನನಗೆ ಬಾಗಿಲು ದೊಡ್ಡ ಮತ್ತು ಪರಿಣಾಮಕಾರಿ ಮತ್ತು ಅನೇಕ ವಿರೋಧಿಗಳನ್ನು ತೆರೆಯಿತು.

ಗ್ರೀಕ್ ಸೌಮೋಕ್ರಿಗಳು ಅಥವಾ ರೂಪಕಗಳಿಂದಾಗಿ ಕೆಲವೊಮ್ಮೆ ಅಕ್ಷರಶಃ ಅನುವಾದಗಳಿಗೆ ಇಂಗ್ಲಿಷ್‌ನಲ್ಲಿ ಯಾವುದೇ ಅರ್ಥವಿಲ್ಲ. ಕಾಯಿದೆಗಳು 17:18 (GWT) ಕೆಲವು ಎಪಿಕ್ಯೂರಿಯನ್ ಮತ್ತು ಸ್ಟೋಯಿಕ್ ತತ್ವಜ್ಞಾನಿಗಳು ಅವನೊಂದಿಗೆ ಚರ್ಚೆ ನಡೆಸಿದರು. ಕೆಲವರು ಕೇಳಿದರು, "ಈ ಬೊಬ್ಬೆ ಹೊಡೆಯುವ ಮೂರ್ಖನು (ಸ್ಪೋರ್ಟಿಂಗ್‌ಗೋಸ್-ಬೀಜವನ್ನು ಆರಿಸುವವನು, ಬಾಬ್ಲರ್ ಅಥವಾ ಗಾಸಿಪರ್) ಏನು ಹೇಳಲು ಪ್ರಯತ್ನಿಸುತ್ತಿದ್ದಾನೆ?" ಇತರ ಭಾಷಾಂತರಗಳು ರಾಜ್ಯ; "ಅವರು ವಿದೇಶಿ ದೇವರುಗಳ ಬಗ್ಗೆ ಮಾತನಾಡುತ್ತಿದ್ದಾರೆಂದು ತೋರುತ್ತದೆ." ಪೌಲನು ಯೇಸುವಿನ ಕುರಿತು ಸುವಾರ್ತೆಯನ್ನು ಹೇಳುತ್ತಿದ್ದುದರಿಂದ ಮತ್ತು ಜನರು ಪುನಃ ಜೀವಿತರಾಗುತ್ತಾರೆಂದು ಹೇಳುತ್ತಿದ್ದರಿಂದ ತತ್ವಜ್ಞಾನಿಗಳು ಈ ವಿಷಯಗಳನ್ನು ಹೇಳಿದರು.

1 ಥೆಸ್ಸಲೋನಿಯನ್ಸ್ 4:4 (NIV) ...ನೀವು ಪ್ರತಿಯೊಬ್ಬರೂ ತನ್ನ ಸ್ವಂತ ದೇಹವನ್ನು (Skeuos ktaomai en hagiastmo) ಪವಿತ್ರ ಮತ್ತು ಗೌರವಾನ್ವಿತ ರೀತಿಯಲ್ಲಿ ನಿಯಂತ್ರಿಸಲು ಕಲಿಯಬೇಕು. [skeuos, (ಹಡಗು, ಒಂದು ಉಪಕರಣ, ಮನೆಯ ಪಾತ್ರೆಗಳು, ದೇಶೀಯ ಗೇರ್) ktaomai (ಪಡೆಯಲು, ಸ್ವಾಧೀನಪಡಿಸಿಕೊಳ್ಳಲು, ಹೊಂದಲು, ಪಡೆಯಲು, ಹೊಂದಲು, ಒದಗಿಸಲು, ಖರೀದಿಸಲು) en (ಬಗ್ಗೆ, ನಂತರ, ವಿರುದ್ಧ, ಬಹುತೇಕ, ಒಳಗೆ, ಒಟ್ಟಾರೆಯಾಗಿ, ನಡುವೆ, ಹೀಗೆ, ನಲ್ಲಿ, ಮೊದಲು, ನಡುವೆ) ಹಗಿಯಾಸ್ಕೊ (ಶುದ್ಧತೆ; ಪವಿತ್ರತೆ, ಪವಿತ್ರೀಕರಣ, ಗೌರವ ಪೂರ್ವಭಾವಿ)]

ಕೆಲವು ಪದಗಳು ಸಂದರ್ಭಕ್ಕೆ ಅನುಗುಣವಾಗಿ ವಿಭಿನ್ನ ಅರ್ಥಗಳನ್ನು ಹೊಂದಿವೆ. ಉದಾಹರಣೆಗೆ, ಗ್ರೀಕ್ ಪದ ಸ್ಪಾಂಗ್ಲಾನ್ - ಕರುಳು, ಕರುಳು, ವಾತ್ಸಲ್ಯ, ಕರುಣೆ, ಕರುಣೆ.

ಉದಾಹರಣೆಗೆ ಕಾಯಿದೆಗಳು 1:18 (NIV) ನಲ್ಲಿ "ತನ್ನ ದುಷ್ಟತನಕ್ಕಾಗಿ ಅವನು ಪಡೆದ ಪ್ರತಿಫಲದಿಂದ, ಜುದಾಸ್ ಒಂದು ಹೊಲವನ್ನು ಖರೀದಿಸಿದನು; ಅಲ್ಲಿ ಅವನು ತಲೆಕೆಳಗಾಗಿ ಬಿದ್ದನು, ಅವನ ದೇಹವು ತೆರೆದುಕೊಂಡಿತು ಮತ್ತು ಅವನ ಎಲ್ಲಾ ಕರುಳುಗಳು (ಸ್ಪಾಂಗ್ಲಾನ್) ಚೆಲ್ಲಿದವು" ಮತ್ತು ಫಿಲಿಪ್ಪಿಯನ್ಸ್ 1: 8 (KJV) ಹೇಳುತ್ತದೆ "ದೇವರು ನನ್ನ ದಾಖಲೆ, ನಾನು ನಿಮ್ಮೆಲ್ಲರನ್ನೂ ಯೇಸುವಿನ ಕರುಳಿನಲ್ಲಿ (ಸ್ಪಾಂಗ್ಲಾನ್) ಎಷ್ಟು ಹೆಚ್ಚು ಇಷ್ಟಪಡುತ್ತೇನೆ ಕ್ರಿಸ್ತ."

ಬೈಬಲ್ ವಿದ್ವಾಂಸರು ಅನುವಾದದ ಮಾರ್ಪಡಿಸಿದ ಅಕ್ಷರಶಃ ಸಿದ್ಧಾಂತ, ಸಾರಸಂಗ್ರಹಿ ಪಠ್ಯ ಪ್ರಕಾರ ಮತ್ತು ಅಲೆಕ್ಸಾಂಡ್ರಿಯನ್ ಪಠ್ಯ ಕುಟುಂಬವನ್ನು ಬಳಸಿಕೊಂಡು ಅನುವಾದವನ್ನು ಅವಲಂಬಿಸಿದ್ದಾರೆ.

ಆದಾಗ್ಯೂ, NKJV ಬೈಜಾಂಟೈನ್ ಕುಟುಂಬ, ಬೈಜಾಂಟೈನ್ ಪ್ರಕಾರ ಮತ್ತು ಮಾರ್ಪಡಿಸಿದ ಅಕ್ಷರಶಃ ಸಿದ್ಧಾಂತವನ್ನು ಬಳಸಿದೆ, ASV ಅಲೆಕ್ಸಾಂಡ್ರಿಯನ್ ಅಥವಾ ಪಾಶ್ಚಾತ್ಯ ಕುಟುಂಬ, ವೆಸ್ಟಾಟ್-ಹಾರ್ಟ್ ಪ್ರಕಾರ ಮತ್ತು ಮಾರ್ಪಡಿಸಿದ ಅಕ್ಷರಶಃ ಸಿದ್ಧಾಂತವನ್ನು ಬಳಸಿದೆ ಮತ್ತು NIV ಅಲೆಕ್ಸಾಂಡ್ರಿಯನ್ ಅಥವಾ ಪಾಶ್ಚಾತ್ಯ ಕುಟುಂಬ, ವೆಸ್ಟಾಟ್-ಹಾರ್ಟ್ ಪ್ರಕಾರ ಮತ್ತು ಡೈನಾಮಿಕ್ ಅನ್ನು ಬಳಸಿದೆ. ಸಮಾನತೆಯ ಸಿದ್ಧಾಂತ. ಡೈನಾಮಿಕ್ ಸಮಾನತೆಯ ಅನುವಾದ ಸಿದ್ಧಾಂತವು ಹೆಚ್ಚು ವ್ಯಕ್ತಿನಿಷ್ಠವಾಗಿದೆ ಮತ್ತು ಪ್ರಾರಾಘೇಸಿಂಗ್ಗೆ ಒಳಗಾಗುತ್ತದೆ, ಹೀಗಾಗಿ ಕಡಿಮೆ ವಿಶ್ವಾಸಾರ್ಹವೆಂದು ಪರಿಗಣಿಸಲಾಗಿದೆ.

ಆರಂಭಿಕ ಅನುವಾದಗಳು

ಮೊದಲ ಭಾಷಾಂತರಕಾರರು ಕೆಲವು ಹಸ್ತಪ್ರತಿಗಳು, ತುಣುಕುಗಳು ಮತ್ತು "ಅಪೋಸ್ಟೋಲಿಕ್ ಫಾದರ್ಸ್"

ಮತ್ತು ಆರಂಭಿಕ "ಚರ್ಚ್ ಫಾದರ್ಸ್" ಬರಹಗಳೊಂದಿಗೆ ಪ್ರಾರಂಭಿಸಿದರು, ಅವರು ಅಪೊಸ್ತಲರ ಬರಹಗಳಿಂದ ಹೆಚ್ಚಾಗಿ ಉಲ್ಲೇಖಿಸಿದ್ದಾರೆ. ವರ್ಷಗಳ ನಂತರ ಅನೇಕ ಹೆಚ್ಚುವರಿ ದಾಖಲೆಗಳ ಆವಿಷ್ಕಾರವು ಹೊಸ ಮತ್ತು ಸುಧಾರಿತ ಗ್ರೀಕ್ ಪಠ್ಯಕ್ಕೆ ಕಾರಣವಾಯಿತು, ಇದು ಸಾಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಕೆಲವು ವಿವಾದಿತ ಹಾದಿಗಳು ಅಥವಾ ಪದಗಳನ್ನು ಸ್ಪಷ್ಟಪಡಿಸುತ್ತದೆ ಮತ್ತು ಇತರರ ಬಗ್ಗೆ ಅನುಮಾನಗಳನ್ನು ಉಂಟುಮಾಡುತ್ತದೆ.

ಹೊಸ ಒಡಂಬಡಿಕೆಯ ಆರಂಭಿಕ ಭಾಷಾಂತರಗಳು ಅವರು ಅನುವಾದಿಸಲಾದ ಆಧಾರವಾಗಿರುವ ಗ್ರೀಕ್ ಹಸ್ತಪ್ರತಿಗಳ ಬಗ್ಗೆ ಪ್ರಮುಖ ಒಳನೋಟವನ್ನು ನೀಡಬಹುದು. 13

180 ಕ್ರಿ.ಶ. ಗ್ರೀಕ್‌ನಿಂದ ಲ್ಯಾಟಿನ್, ಸಿರಿಯಾಕ್ ಮತ್ತು ಕಾಪ್ಟಿಕ್ ಆವೃತ್ತಿಗಳಿಗೆ ಹೊಸ ಒಡಂಬಡಿಕೆಯ ಆರಂಭಿಕ ಭಾಷಾಂತರಗಳು ಪ್ರಾರಂಭವಾದವು.

195 ಕ್ರಿ.ಶ. ಲ್ಯಾಟಿನ್ ಭಾಷೆಗೆ ಹಳೆಯ ಮತ್ತು ಹೊಸ ಒಡಂಬಡಿಕೆಗಳ ಮೊದಲ ಅನುವಾದದ ಹೆಸರನ್ನು ಹಳೆಯ ಲ್ಯಾಟಿನ್ ಎಂದು ಕರೆಯಲಾಯಿತು. ಎರಡೂ ಒಡಂಬಡಿಕೆಗಳನ್ನು ಗ್ರೀಕ್‌ನಿಂದ ಅನುವಾದಿಸಲಾಗಿದೆ ಮತ್ತು ಇಂದು ಯಾವುದೇ ಪ್ರತಿಗಳು ಅಸ್ತಿತ್ವದಲ್ಲಿಲ್ಲ. ಉತ್ತರ ಆಫ್ರಿಕಾದಲ್ಲಿ ಸುಮಾರು 160-220 AD ಯಲ್ಲಿ ವಾಸಿಸುತ್ತಿದ್ದ ಮತ್ತು ದೇವತಾಶಾಸ್ತ್ರದ ಮೇಲೆ ಗ್ರಂಥಗಳನ್ನು ಬರೆದ ಚರ್ಚ್ ಫಾದರ್ ಟೆರ್ಟುಲಿಯನ್ ಅವರ ಉಲ್ಲೇಖಗಳಲ್ಲಿ ಹಳೆಯ ಲ್ಯಾಟಿನ್ ಭಾಗಗಳು ಕಂಡುಬಂದಿವೆ.

300 ಕ್ರಿ.ಶ. ಹಳೆಯ ಸಿರಿಯಾಕ್ ಹೊಸ ಒಡಂಬಡಿಕೆಯ ಗ್ರೀಕ್‌ನಿಂದ ಸಿರಿಯಾಕ್‌ಗೆ ಭಾಷಾಂತರವಾಗಿದೆ [ಬಹುಶಃ ಅಸಿರಿಯಾದ ಮರೋನ್ಯೆಟ್ ಮತ್ತು ಚಾಲ್ಡಿಯನ್‌ಗಳಿಗೆ ಅರ್ಮೇನಿಯನ್ ಉಪಭಾಷೆ(RD)].

300 ಕ್ರಿ.ಶ. ಕಾಪ್ಟಿಕ್ ಆವೃತ್ತಿಗಳು: ಈಜಿಪ್ಟ್‌ನಲ್ಲಿ ಕಾಪ್ಟಿಕ್ ಅನ್ನು ನಾಲ್ಕು ಉಪಭಾಷೆಗಳಲ್ಲಿ ಮಾತನಾಡುತ್ತಿದ್ದರು. ಈ ನಾಲ್ಕು ಉಪಭಾಷೆಗಳಲ್ಲಿ ಪ್ರತಿಯೊಂದಕ್ಕೂ ಬೈಬಲ್ ಅನ್ನು ಅನುವಾದಿಸಲಾಗಿದೆ.

380 ಕ್ರಿ.ಶ. ಇಟಾಲಿಯಾ ಎಂದೂ ಕರೆಯಲ್ಪಡುವ ಹಳೆಯ ಲ್ಯಾಟಿನ್ ಅನ್ನು ವಿಶ್ವಾಸಾರ್ಹವಲ್ಲವೆಂದು ಪರಿಗಣಿಸಲಾಗಿದೆ. "ಈ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಒಂದಕ್ಕೊಂದು ಭಿನ್ನವಾಗಿರುವ ಬಹುಸಂಖ್ಯೆಯ ಭಾಷಾಂತರಗಳು ಅಸ್ತಿತ್ವದಲ್ಲಿದ್ದವು ಮತ್ತು ಅವಶ್ಯಕತೆಯ ಸಂದರ್ಭದಲ್ಲಿ ಮೇಲ್ಮನವಿ ಸಲ್ಲಿಸಬಹುದಾದ ಕಮಾಂಡಿಂಗ್ ಅಧಿಕಾರವನ್ನು ಹೊಂದಿರಲಿಲ್ಲ. ಇದು ಅಸ್ತಿತ್ವದಲ್ಲಿರುವ ಭಾಷಾಂತರಗಳ ಅಸ್ತವ್ಯಸ್ತವಾಗಿರುವ ಸ್ಥಿತಿಯನ್ನು ಅವುಗಳ ಭಿನ್ನತೆಗಳ ಪರಿಗಣನೆಯಾಗಿದೆ. ಮತ್ತು ಮಾರ್ಪಾಡುಗಳು, [ಪೋಪ್] ಡಮಾಸಸ್ ಅವರನ್ನು ಜೆರೋಮ್ ಅವರನ್ನು ತನ್ನ ಕಾರ್ಯಕ್ಕೆ ನಿಯೋಜಿಸಲು ಮತ್ತು ಜೆರೋಮ್ ಅದನ್ನು ಕೈಗೊಳ್ಳಲು ಕಾರಣವಾಯಿತು." 14

"ಹೆಚ್ಚಿನ ವಿದ್ವಾಂಸರು ಎಲ್ಲಾ ಹೊಸ ಒಡಂಬಡಿಕೆಯನ್ನು ಮೂಲತಃ ಗ್ರೀಕ್ ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿ ರಚಿಸಲಾಗಿದೆ ಎಂದು ನಂಬುತ್ತಾರೆ. ಮೂರು ಮುಖ್ಯ ಪಠ್ಯ ಸಂಪ್ರದಾಯಗಳನ್ನು ಕೆಲವೊಮ್ಮೆ ಪಾಶ್ಚಿಮಾತ್ಯ ಪಠ್ಯ-ಮಾದರಿ, ಅಲೆಕ್ಸಾಂಡ್ರಿಯನ್ ಪಠ್ಯ-ಪ್ರಕಾರ ಮತ್ತು ಬೈಜಾಂಟೈನ್ ಪಠ್ಯ-ಪ್ರಕಾರ ಎಂದು ಕರೆಯಲಾಗುತ್ತದೆ. ಅವು ಒಟ್ಟಾಗಿ ಹೊಸ ಒಡಂಬಡಿಕೆಯ ಬಹುಪಾಲು ಒಳಗೊಂಡಿವೆ. ಹಸ್ತಪ್ರತಿಗಳು ಇತರ ಭಾಷೆಗಳಲ್ಲಿ ಹಲವಾರು ಪ್ರಾಚೀನ ಆವೃತ್ತಿಗಳಿವೆ, ಅವುಗಳಲ್ಲಿ ಪ್ರಮುಖವಾದವು ಸಿರಿಯಾಕ್ (ಪೆಶಿಟ್ಟಾ ಮತ್ತು ಡಯಾಟೆಸರಾನ್ ಸುವಾರ್ತೆ ಸಾಮರಸ್ಯವನ್ನು ಒಳಗೊಂಡಂತೆ) ಮತ್ತು ಲ್ಯಾಟಿನ್ (ವೆಟಸ್ ಲ್ಯಾಟಿನಾ ಮತ್ತು ವಲ್ಗೇಟ್ ಎರಡೂ).

"ಕೆಲವು ವಿದ್ವಾಂಸರು ಅರಾಮಿಕ್ ಪ್ರಾಮುಖ್ಯತೆಯನ್ನು ನಂಬುತ್ತಾರೆ - ಗ್ರೀಕ್ ಹೊಸ ಒಡಂಬಡಿಕೆಯ ಭಾಗಗಳು ವಾಸ್ತವವಾಗಿ ಅರಾಮಿಕ್ ಮೂಲದ ಭಾಷಾಂತರವಾಗಿದೆ, ನಿರ್ದಿಷ್ಟವಾಗಿ ಮ್ಯಾಥ್ಯೂನ ಸುವಾರ್ತೆ. ಇವುಗಳಲ್ಲಿ, ಒಂದು ಸಣ್ಣ ಸಂಖ್ಯೆಯು ಸಿರಿಯಾಕ್ ಪೆಶಿಟ್ಟಾವನ್ನು ಮೂಲವನ್ನು ಪ್ರತಿನಿಧಿಸುತ್ತದೆ ಎಂದು ಒಪ್ಪಿಕೊಳ್ಳುತ್ತದೆ, ಆದರೆ ಹೆಚ್ಚಿನವರು ತೆಗೆದುಕೊಳ್ಳುತ್ತಾರೆ. ಮೂಲ ಪಠ್ಯವನ್ನು ಪುನರ್ನಿರ್ಮಿಸಲು ಹೆಚ್ಚು ವಿಮರ್ಶಾತ್ಮಕ ವಿಧಾನ."

"4 ನೇ ಶತಮಾನದ ಅವಧಿಯಲ್ಲಿ, ಲ್ಯಾಟಿನ್ ಸಾಮಾನ್ಯ ಭಾಷೆಯಾಗಿ ಗ್ರೀಕ್ ಅನ್ನು ಬದಲಿಸಲು ಪ್ರಾರಂಭಿಸಿತು. ಹಲವಾರು ಲ್ಯಾಟಿನ್ ಭಾಷಾಂತರಗಳು, ಆಗಾಗ್ಗೆ ತಪ್ಪಾಗಿ, ಚಲಾವಣೆಯಲ್ಲಿ ಸೋರಿಕೆಯಾಯಿತು. ಚರ್ಚ್ ಅಧಿಕೃತ ಅನುವಾದದ ಅಗತ್ಯವಿದೆ.

ಲ್ಯಾಟಿನ್ ವಲ್ಲೇಟ್

"ಪೋಪ್ ಡಮಾಸಸ್ ತನ್ನ ದೇವತಾಶಾಸ್ತ್ರದ ಸಲಹೆಗಾರ ಮತ್ತು ಬಹುಶಃ ಆ ಕಾಲದ ಅತ್ಯಂತ ವಿದ್ವಾಂಸನಾದ ಜೆರೋಮ್‌ಗೆ ಕೆಲಸವನ್ನು ನಿಯೋಜಿಸಿದನು. ಲ್ಯಾಟಿನ್ ವಲ್ಲೇಟ್ (ಅಶ್ಲೀಲ ಅಥವಾ ಸಾಮಾನ್ಯ ಎಂದರ್ಥ) ಎಂದು ಕರೆಯಲ್ಪಡುವ ಜೆರೋಮ್‌ನ ಅನುವಾದವು ಮಧ್ಯಯುಗದ ಬೈಬಲ್ ಆಯಿತು." ಜೆರೋಮ್ ಶಿಷ್ಯ ಮತ್ತು ಶ್ರೇಷ್ಠರಾಗಿದ್ದರು. ತತ್ವಜ್ಞಾನಿ-ದೇವತಾಶಾಸ್ತ್ರಜ್ಞ ಆರಿಜೆನ್ ಅವರ ಅಭಿಮಾನಿ, ಅವರು ಪಾಶ್ಚಿಮಾತ್ಯ ದೇಶಗಳಲ್ಲಿ ಅತ್ಯಂತ ಪ್ರಭಾವಶಾಲಿಯಾಗಿ ಎಲ್ಲರೂ ಸಾಂಪ್ರದಾಯಿಕವಾಗಿ ಸ್ವೀಕರಿಸಲಿಲ್ಲ.

ಹಳೆಯ ಲ್ಯಾಟಿನ್ ಆವೃತ್ತಿ, ಅಥವಾ ಜೆರೋಮ್ ಪರಿಷ್ಕರಿಸಲಿರುವ ಇಟಾಲಾ, ಎರಡನೆಯ ಶತಮಾನಕ್ಕೆ ಹಿಂದಿನದು, 157 AD ಗಿಂತ ನಂತರ ಅಲ್ಲ, ಅದರ ಹೊಸ ಒಡಂಬಡಿಕೆಯು ಆ ಕಾಲದ ಗ್ರೀಕ್ ಹಸ್ತಪ್ರತಿಗಳಿಂದ ಅನುವಾದಿಸಲ್ಪಟ್ಟಿತು. ಅದರ ಬಹುಪಾಲು ಪ್ರತಿಗಳು ಇನ್ನೂ ಮುಖ್ಯವಾಗಿ ಪಶ್ಚಿಮದ ಸಾಂಪ್ರದಾಯಿಕ ಪಠ್ಯದೊಂದಿಗೆ ಸಂಬಂಧಿಸಿವೆ. ಆದರೆ ಅನೇಕರು ಭ್ರಷ್ಟಾಚಾರದಿಂದ ಬಳಲುತ್ತಿದ್ದರು ಮತ್ತು ಯುಸೆಬಿಯೊ-ಆರಿಜೆನ್ ಸಂಪ್ರದಾಯ ಎಂದು ಕರೆಯಲ್ಪಡುವ ಗ್ರೀಕ್ ಹಸ್ತಪ್ರತಿಗಳಂತೆಯೇ ಇದ್ದರು, 200 AD ಯಷ್ಟು ಹಿಂದೆಯೇ ರಾಂಪಾರ್ಟ್ ಆಗಿದ್ದ ಧರ್ಮದ್ರೋಹಿ ಮತ್ತು ಅರೆ-ಪೇಗನ್ ಭ್ರಷ್ಟಾಚಾರಗಳಿಂದ ಪ್ರಭಾವಿತ ಮತ್ತು ಭಾಗಶಃ ಸಂಶ್ಲೇಷಿಸಲ್ಪಟ್ಟರು ಮತ್ತು ಜೆರೋಮ್ ಪರವಾಗಿ ಪರಿಷ್ಕರಿಸಲು ಒಲವು ತೋರಿದರು. ಇವುಗಳಲ್ಲಿ ಮತ್ತು ಅವನ ದೇವತಾಶಾಸ್ತ್ರದ ಪಕ್ಷಪಾತವು ಹಳೆಯ ಇಟಾಲಿಕ ಅಥವಾ ಇಟಾಲಾ ಪರವಾಗಿರುವುದಕ್ಕಿಂತ ಹೆಚ್ಚು, ಮತ್ತು ಹಲವಾರು ಅಪೋಕ್ರಿಫಲ್ ಪುಸ್ತಕಗಳನ್ನು ಒಳಗೊಂಡಿದೆ. ಮತ್ತು, ಪಶ್ಚಿಮದ ಕೆಲವು ಪ್ರಬಲ ವಿದ್ವಾಂಸರು ಅವನನ್ನು ಮತ್ತು ಅವರು ಆದ್ಯತೆ ನೀಡಿದ ಭ್ರಷ್ಟ ಗ್ರೀಕ್ ಹಸ್ತಪ್ರತಿಗಳನ್ನು ಬಹಿರಂಗಪಡಿಸುವ ಮೂಲಕ ಭಾಗಶಃ ಪರಿಶೀಲಿಸಿದರು,

ಲ್ಯಾಟಿನ್ ವಲ್ಲೇಟ್ 1500 ರ ದಶಕದಲ್ಲಿ ಪ್ರೊಟೆಸ್ಟಂಟ್ ಸುಧಾರಣೆಯ ತನಕ ಪಾಶ್ಚಾತ್ಯ ಚರ್ಚ್‌ನ ಬೈಬಲ್ ಆಯಿತು. ಇದು ರೋಮನ್ ಕ್ಯಾಥೋಲಿಕ್ ಚರ್ಚ್‌ನ ಅಧಿಕೃತ ಅನುವಾದವಾಗಿ ಇಂದಿಗೂ ಮುಂದುವರೆದಿದೆ.

ಶತಮಾನಗಳು ಕಳೆದಂತೆ ಲ್ಯಾಟಿನ್ ವಿದ್ಯಾವಂತರ ಭಾಷೆಯಾಯಿತು ಆದರೆ ಹೆಚ್ಚಿನ ಜನರು ಮಾತನಾಡುವ ಭಾಷೆಯಾಗಿರಲಿಲ್ಲ. ಬೈಬಲ್ ಅನ್ನು ಲ್ಯಾಟಿನ್ ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿ ಓದಲಾಗುತ್ತದೆ ಆದರೆ ಜನಸಾಮಾನ್ಯರಿಗೆ ಅದನ್ನು ಅರ್ಥಮಾಡಿಕೊಳ್ಳಲು ಸಾಧ್ಯವಾಗಲಿಲ್ಲ. "ಗ್ರೀಕ್‌ನಲ್ಲಿನ ಹೊಸ ಒಡಂಬಡಿಕೆಯ ಆರಂಭಿಕ ಮುದ್ರಿತ ಆವೃತ್ತಿಯು 1516 ರಲ್ಲಿ ಪ್ರೋಬೆನ್ ಪ್ರೆಸ್‌ನಿಂದ ಕಾಣಿಸಿಕೊಂಡಿತು. ಇದು ಇತ್ತೀಚಿನ ಕೆಲವು ಗ್ರೀಕ್ ಹಸ್ತಪ್ರತಿಗಳ ಆಧಾರದ ಮೇಲೆ ಡಿಸಿಡೆರಿಯಸ್ ಎರಾಸ್ಮಸ್ ಅವರಿಂದ ಸಂಕಲಿಸಲಾಗಿದೆ, ಎಲ್ಲಾ ಬೈಜಾಂಟೈನ್ ಸಂಪ್ರದಾಯದ, [ಕೇವಲ ಐದು ಅಥವಾ ಆರು ತಡವಾದ ಹಸ್ತಪ್ರತಿಗಳು. ಹತ್ತರಿಂದ ಹದಿಮೂರನೆಯ ಶತಮಾನದ ಹಸ್ತಪ್ರತಿಗಳು ಮತ್ತು ಅವನ ವಿಲೇವಾರಿಯಲ್ಲಿ ಹಿಂದಿನವುಗಳಿಗಿಂತ (rd)] ಕೀಳು ಎಂದು ಪರಿಗಣಿಸಲಾಗಿದೆ, ಅವರು ಗ್ರೀಕ್ ಪಠ್ಯವನ್ನು ಹೊಂದಿರದ ವಲ್ಲೇಟ್ ಭಾಗಗಳಿಂದ ಅನುವಾದಿಸುವ ಮೂಲಕ ಪೂರ್ಣಗೊಳಿಸಿದರು. ಅವರು ಪಠ್ಯದ ನಾಲ್ಕು ನಂತರದ ಆವೃತ್ತಿಗಳನ್ನು ತಯಾರಿಸಿದರು. ಎರಾಸ್ಮಸ್ ಆಳವಾದ ಧಾರ್ಮಿಕ ರೋಮನ್ ಕ್ಯಾಥೋಲಿಕ್,

ಟೆಕ್ಸ್ಟಸ್ ರೆಸೆಪ್ಟಸ್

"ವಿಮರ್ಶಾತ್ಮಕ ಉಪಕರಣದೊಂದಿಗೆ ಮೊದಲ ಆವೃತ್ತಿ (ಹಸ್ತಪ್ರತಿಗಳಲ್ಲಿನ ರೂಪಾಂತರದ ವಾಚನಗೋಷ್ಠಿಗಳು) 1550 ರಲ್ಲಿ ಪ್ಯಾರಿಸ್‌ನ ರಾಬರ್ಟ್ ಎಸ್ಟಿಯೆನ್ ಎಂಬ ಮುದ್ರಕರಿಂದ ತಯಾರಿಸಲ್ಪಟ್ಟಿತು. ಈ ಆವೃತ್ತಿಯಲ್ಲಿ ಮತ್ತು ಎರಾಸ್ಮಸ್‌ನಲ್ಲಿ ಮುದ್ರಿಸಲಾದ ಪಠ್ಯದ ಪ್ರಕಾರವನ್ನು ಟೆಕ್ಸ್ಟಸ್ ರೆಸೆಪ್ಟಸ್ (ಲ್ಯಾಟಿನ್ ಗಾಗಿ ಸ್ವೀಕರಿಸಿದ ಪಠ್ಯ) ಎಂದು ಕರೆಯಲಾಯಿತು.), ಇದನ್ನು 1633 ರ ಎಲ್ಮೆವಿಯರ್ ಆವೃತ್ತಿಯಲ್ಲಿ ನೀಡಲಾಯಿತು, ಇದು ಪಠ್ಯವನ್ನು 'nunc ab omnibus receptum' ('ಈಗ ಎಲ್ಲರೂ ಸ್ವೀಕರಿಸಲಾಗಿದೆ') ಎಂದು ಕರೆದಿದೆ. ಅದರ ಮೇಲೆ ಪ್ರೊಟೆಸ್ಟಂಟ್ ಸುಧಾರಣೆಯ ಚರ್ಚೆಗಳು ತಮ್ಮ ಭಾಷಾಂತರಗಳನ್ನು ಸ್ಥಳೀಯ ಭಾಷೆಗಳಿಗೆ ಆಧರಿಸಿವೆ, ಉದಾಹರಣೆಗೆ ಕಿಂಗ್ ಜೇಮ್ಸ್ ಆವೃತ್ತಿ.

"ಕೋಡೆಕ್ಸ್ ಸಿನೈಟಿಕಸ್ ಮತ್ತು ಕೋಡೆಕ್ಸ್ ವ್ಯಾಟಿಕನಸ್‌ನಂತಹ ಹಳೆಯ ಹಸ್ತಪ್ರತಿಗಳ ಆವಿಷ್ಕಾರವು ವಿದ್ವಾಂಸರು ಈ ಪಠ್ಯದ ಬಗ್ಗೆ ತಮ್ಮ ಅಭಿಪ್ರಾಯವನ್ನು ಪರಿಷ್ಕರಿಸಲು ಕಾರಣವಾಯಿತು. ಕಾರ್ಲ್ ಲ್ಯಾಚ್‌ಮನ್‌ರ 1831 ರ ವಿಮರ್ಶಾತ್ಮಕ ಆವೃತ್ತಿ, ನಾಲ್ಕನೇ ಶತಮಾನ ಮತ್ತು ಹಿಂದಿನ ಹಸ್ತಪ್ರತಿಗಳ ಆಧಾರದ ಮೇಲೆ, ಪ್ರಾಥಮಿಕವಾಗಿ ಪ್ರದರ್ಶಿಸಲು ಉದ್ದೇಶಿಸಲಾಗಿತ್ತು. ಟೆಕ್ಸ್ಟಸ್ ರೆಸೆಪ್ಟಸ್ ಅನ್ನು ಅಂತಿಮವಾಗಿ

ತಿರಸ್ಕರಿಸಬೇಕು, ನಂತರದ ವಿಮರ್ಶಾತ್ಮಕ ಪಠ್ಯಗಳು ಹೆಚ್ಚಿನ ಪಾಂಡಿತ್ಯಪೂರ್ಣ ಸಂಶೋಧನೆ ಮತ್ತು ಕೆಲವು ಸಂದರ್ಭಗಳಲ್ಲಿ ಹೊಸ ಒಡಂಬಡಿಕೆಯ ಬರಹಗಳ ಸಂಯೋಜನೆಯ ಕೆಲವು ದಶಕಗಳಲ್ಲಿ ಪಪೈರಸ್ ತುಣುಕುಗಳ ಪತ್ತೆಯನ್ನು ಆಧರಿಸಿವೆ. ಇದು ಇವುಗಳ ಆಧಾರದ ಮೇಲೆ ಬಹುತೇಕ ಎಲ್ಲಾ ಆಧುನಿಕ ಭಾಷಾಂತರಗಳು ಅಥವಾ ಹಳೆಯ ಭಾಷಾಂತರಗಳ ಪರಿಷ್ಕರಣೆಗಳನ್ನು ಒಂದು ಶತಮಾನಕ್ಕೂ ಹೆಚ್ಚು ಕಾಲ ಮಾಡಲಾಗಿದೆ, ಆದರೂ ಕೆಲವರು ಪ್ರೊಟೆಸ್ಟಂಟ್ ಸುಧಾರಣೆಯ ಸಮಯದ ಅನುವಾದಗಳಿಗೆ ಭಾಗಶಃ ನಿಷ್ಕೆಯಿಂದ ಟೆಕ್ಸ್ಟಸ್ ರೆಸಪ್ಷಸ್ ಅಥವಾ ಅಂತಹುದೇ 'ಬೈಜಾಂಟೈನ್ ಮೆಜಾರಿಟಿ ಟೆಕ್ಸ್ಟ್' "

ಬೈಬಲ್‌ನ ಇತರ ಆರಂಭಿಕ ಭಾಷಾಂತರಗಳು ಅರ್ಮೇನಿಯನ್, ಜಾರ್ಜಿಯನ್ ಮತ್ತು ಇಥಿಯೋಪಿಕ್, ಸ್ಲಾವಿಕ್ ಮತ್ತು ಗೋಥಿಕ್ ಭಾಷೆಗಳಲ್ಲಿವೆ.

14 ಮತ್ತು 15 ನೇ ಶತಮಾನಗಳಲ್ಲಿ ರೋಮನ್ ಕ್ಯಾಥೋಲಿಕ್ ಚರ್ಚ್ ಬ್ರಿಟಿಷ್ ಸಾಮ್ರಾಜ್ಯದಂತೆ ಅವರ ಪ್ರಕಟಣೆಯನ್ನು ನಿಷೇಧಿಸಿತು.

ಸಾಮಾನ್ಯ ಮನುಷ್ಯನ ಭಾಷೆಗೆ ಅನುವಾದ

ಬೈಬಲ್‌ನ ಮೊದಲ ಯುರೋಪಿಯನ್ ಭಾಷಾಂತರವು 1382 ರಲ್ಲಿ ಇಂಗ್ಲಿಷ್‌ಗೆ ಆಗಿತ್ತು.

1382 AD - ವೈಕ್ಲಿಫ್

ಜಾನ್ ವೈಕ್ಲಿಫ್ ಮತ್ತು ಅವರ ಅನುಯಾಯಿಗಳು ಲ್ಯಾಟಿನ್ ವಲ್ಗೇಟ್‌ನಿಂದ ಬೈಬಲ್‌ನ ಮೊದಲ ಸಂಪೂರ್ಣ ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಅನುವಾದವನ್ನು ಮಾಡಿದರು. ಅವರು ಪ್ರವಾಸಿ ಬೋಧಕರಾದ ಲೊಲ್ಲಾರ್ಡ್‌ಗಳನ್ನು ಇಂಗ್ಲೆಂಡ್‌ನಾದ್ಯಂತ ಕಳುಹಿಸಿದರು, ಇದು ಆಧ್ಯಾತ್ಮಿಕ ಕ್ರಾಂತಿಯನ್ನು ಪ್ರೇರೇಪಿಸಿತು. ಆಕ್ಸ್‌ಫರ್ಡ್ ಚರ್ಚ್ ಅಧಿಕಾರದಿಂದ ಅನುಮೋದಿಸದ ಹೊರತು ಬೈಬಲ್ ಅನ್ನು ಸ್ಥಳೀಯ ಭಾಷೆಗೆ ಭಾಷಾಂತರಿಸಲು ಈ ಮಂಡಳಿಯು ನಿಷೇಧಿಸಿತು.

1525 - ಟಿಂಡೇಲ್ಸ್ ಬೈಬಲ್

ಟಿಂಡೇಲ್‌ನ ಹೊಸ ಒಡಂಬಡಿಕೆಯ ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಅನುವಾದವನ್ನು ಎರಾಸ್ಮಸ್‌ನ ಗ್ರೀಕ್ ಪಠ್ಯದಿಂದ ಮಾಡಲಾಗಿದೆ ಮತ್ತು ವಲ್ಗೇಟ್‌ಗೆ ಹೋಲಿಸಲಾಗಿದೆ. 1536 ರಲ್ಲಿ, ಟಿಂಡೇಲ್ ಅನ್ನು ಕೊಲ್ಲಲಾಯಿತು.

1534 - ಲೂಥರ್ ಬೈಬಲ್

ಈ ಹೊತ್ತಿಗೆ, ಲೂಥರ್ ಸಂಪೂರ್ಣ ಬೈಬಲ್ ಅನ್ನು ಜರ್ಮನ್ ಭಾಷೆಗೆ ಭಾಷಾಂತರಿಸಿದ್ದರು (ಅವರು ಮೊದಲು ಹೊಸ ಒಡಂಬಡಿಕೆಯನ್ನು ಮುಗಿಸಿದರು). ಒಂದು ಆವೃತ್ತಿಯನ್ನು 1541 ರಲ್ಲಿ ವಿಟೆನ್‌ಬರ್ಗ್‌ನಲ್ಲಿ ಪ್ರಕಟಿಸಲಾಯಿತು. ಹಳೆಯ ಒಡಂಬಡಿಕೆಯನ್ನು ಭಾಷಾಂತರಿಸುವಾಗ, ಲೂಥರ್ ಅಪೋಕ್ರಿಫಾವನ್ನು ಕ್ಯಾನನ್‌ನಿಂದ ಹೊರಗಿಟ್ಟರು. ಜೇಮ್ಸ್, ಜೂಡ್, ಹೀಬ್ರೂ ಮತ್ತು ರೆವೆಲೆಶನ್ ಅನ್ನು ಕೀಳು ಎಂದು ಪರಿಗಣಿಸಿ ಇತರರಿಗಿಂತ ಕೆಲವು ಹೊಸ ಒಡಂಬಡಿಕೆಯ ಪುಸ್ತಕಗಳಿಗೆ ಹೆಚ್ಚಿನ ಮೌಲ್ಯವನ್ನು ಅವರು ನಿಯೋಜಿಸಿದರು.

1535 ಮೈಲ್ಸ್ ಕವರ್‌ಡೇಲ್

ಎಕ್ಸ್‌ಟರ್‌ನ ಮೊದಲ ಪ್ರೊಟೆಸ್ಟಂಟ್ ಬಿಷಪ್ ಕವರ್‌ಡೇಲ್ ತನ್ನ ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಬೈಬಲ್ ಅನುವಾದವನ್ನು ಪ್ರಕಟಿಸಿದರು, ಇದನ್ನು ಲ್ಯಾಟಿನ್ ಮತ್ತು ಜರ್ಮನ್ ಭಾಷೆಯಿಂದ ಅನುವಾದಿಸಲಾಗಿದೆ.

1539 ಗ್ರೇಟ್ ಬೈಬಲ್

ಕ್ರೋಮ್‌ವೆಲ್‌ನ ಬೈಬಲ್ ಎಂದೂ ಕರೆಯಲ್ಪಡುವ ಇದು ಚರ್ಚುಗಳಲ್ಲಿ ಸಾರ್ವಜನಿಕ ಬಳಕೆಗಾಗಿ ಅಧಿಕಾರ ಪಡೆದ ಮೊದಲ ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಬೈಬಲ್ ಆಗಿದೆ. ಇದನ್ನು 1561 ರಲ್ಲಿ ಪರಿಷ್ಕರಿಸಲಾಯಿತು ಮತ್ತು ನಂತರ ಇದನ್ನು ಬಿಷಪ್ ಬೈಬಲ್ ಎಂದು ಕರೆಯಲಾಯಿತು.

1557 ಜಿನೀವಾ ಬೈಬಲ್

ಮೇರಿ ಟ್ಯೂಡರ್ ಆಳ್ವಿಕೆಯಲ್ಲಿ ಪ್ರಕಟವಾದ ಏಕೈಕ ಹೊಸ ಒಡಂಬಡಿಕೆಯ ಭಾಷಾಂತರ, ಇದು ಹೆಚ್ಚಾಗಿ ಷೇಕ್ಸ್‌ಪಿಯರ್ ಓದಿದ ಬೈಬಲ್ ಆಗಿರಬಹುದು ಮತ್ತು ಇದು ಅಂತರ್ಯುದ್ಧದವರೆಗೆ (1642) ಇಂಗ್ಲೆಂಡ್‌ನಲ್ಲಿ ಕುಟುಂಬದ ಬೈಬಲ್ ಆಗಿ ಉಳಿಯಿತು. ಯಾವುದೇ ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಬೈಬಲ್‌ನಲ್ಲಿ ಮೊದಲ ಬಾರಿಗೆ ಪಠ್ಯವನ್ನು ಪದ್ಯಗಳಾಗಿ ವಿಂಗಡಿಸಲಾಗಿದೆ. 1610 ಕ್ಯಾಥೋಲಿಕ್ ಬೈಬಲ್ ಹಳೆಯ ಒಡಂಬಡಿಕೆಯ ಕ್ಯಾಥೋಲಿಕ್ ಇಂಗ್ಲಿಷ್

ಅನುವಾದವನ್ನು ಪ್ರಕಟಿಸಲಾಯಿತು. ಇದಕ್ಕೂ ಮೊದಲು, ಹೊಸ ಒಡಂಬಡಿಕೆಯನ್ನು ರೈಮ್ಸ್‌ನಲ್ಲಿ ಭಾಷಾಂತರಿಸಲಾಗಿತ್ತು, ಮತ್ತು ಕೆಲವರು ಕಿಂಗ್ ಜೇಮ್ಸ್‌ಗೆ ಋಣಿಯಾಗಿದ್ದಾರೆ ಎಂದು ಪ್ರತಿಪಾದಿಸಿದರು.

1611 ಕಿಂಗ್ ಜೇಮ್ಸ್ (ಅಧಿಕೃತ ಆವೃತ್ತಿ)

ಅತ್ಯಂತ ಪ್ರಸಿದ್ಧವಾದ ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಬೈಬಲ್ ಭಾಷಾಂತರವನ್ನು ಕಿಂಗ್ ಜೇಮ್ಸ್ ನಿಯೋಜಿಸಿದರು ಮತ್ತು ಅಪೊಕ್ರಿಫಾವನ್ನು ಅನುಬಂಧವಾಗಿ ಸೇರಿಸಿದರು. "ಹೊಸ ಆವೃತ್ತಿಗೆ ಅನುಗುಣವಾಗಿರುವುದನ್ನು ಖಾತರಿಪಡಿಸುವ ಉದ್ದೇಶದಿಂದ ಜೇಮ್ಸ್ ಅನುವಾದಕರಿಗೆ ಸೂಚನೆಗಳನ್ನು ನೀಡಿದರು"

ಚರ್ಚಿನಶಾಸ್ತ್ರ ಮತ್ತು ಪ್ರತಿಬಿಂಬಿಸುತ್ತದೆ ಧರ್ಮಾಧ್ಯಕ್ಷ ಚರ್ಚ್ ಆಫ್ ಇಂಗ್ಲೆಂಡ್ ರಚನೆ ಮತ್ತು ಅದರ ನಂಬಿಕೆ ದೀಕ್ಷೆ ನೀಡಿದರು ಪಾದ್ರಿಗಳು [ಡೇನಿಯಲ್ 2003, ಪು. 438]. ಅನುವಾದವನ್ನು 47 ವಿದ್ವಾಂಸರು ಮಾಡಿದ್ದಾರೆ, ಅವರೆಲ್ಲರೂ ಚರ್ಚ್ ಆಫ್ ಇಂಗ್ಲೆಂಡ್‌ನ ಸದಸ್ಯರಾಗಿದ್ದರು [ಡೇನಿಯಲ್ 2003, ಪು. 436]."
34a ಇದನ್ನು ಕಿಂಗ್ ಜೇಮ್ಸ್ ಅಧಿಕೃತಗೊಳಿಸಿದ್ದರಿಂದ ಅದು ಅಧಿಕೃತ ಬೈಬಲ್ ಎಂದು ಹೆಸರಾಯಿತು.

1885 ಪರಿಷ್ಕೃತ ಆವೃತ್ತಿ

1901 ಅಮೇರಿಕನ್ ಸ್ಟ್ಯಾಂಡರ್ಡ್ ಆವೃತ್ತಿ

1946 ಪರಿಷ್ಕೃತ ಪ್ರಮಾಣಿತ ಆವೃತ್ತಿ

ಈ ಆವೃತ್ತಿಯು ಹಿಂದಿನ ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಭಾಷಾಂತರಗಳ ಮರುಪದವಾಗಿದೆ, ಪುರಾತನ ಭಾಷೆಗೆ ಆಧುನಿಕ ಭಾಷಾವೈಶಿಷ್ಟ್ಯವನ್ನು ಬದಲಿಸುತ್ತದೆ. ಅಪೊಕ್ರಿಫಾವನ್ನು 1957 ರಲ್ಲಿ ಭಾಷಾಂತರಿಸಲಾಯಿತು ಮತ್ತು RSV ಯ ಕ್ಯಾಥೋಲಿಕ್ ಆವೃತ್ತಿಯು 1966 ರಲ್ಲಿ ಕಾಣಿಸಿಕೊಂಡಿತು. ಹೊಸ ಪರಿಷ್ಕೃತ ಪ್ರಮಾಣಿತ ಆವೃತ್ತಿಯು 1998 ರಲ್ಲಿ ಹೊರಬಂದಿತು.

1978 ಹೊಸ ಅಂತರರಾಷ್ಟ್ರೀಯ ಆವೃತ್ತಿ

ಇವಾಂಜೆಲಿಕಲ್ಸ್ ಮಾಡಿದ ಮತ್ತು ಮೂಲ ಭಾಷೆಗಳನ್ನು ನೇರವಾಗಿ ಅವಲಂಬಿಸಿದ ಈ ಅನುವಾದವು ಎರಡು ದಶಕಗಳ ಅಧ್ಯಯನದ ನಂತರ ಪೂರ್ಣಗೊಂಡಿತು.

1982 ಹೊಸ ಕಿಂಗ್ ಜೇಮ್ಸ್ ಆವೃತ್ತಿ

ಹೊಸ ಅನುವಾದವಲ್ಲ - ಕಿಂಗ್ ಜೇಮ್ಸ್ ಆವೃತ್ತಿಯ ಹೆಚ್ಚು ಆಧುನಿಕ ಇಂಗ್ಲಿಷ್‌ಗೆ ಪರಿಷ್ಕರಣೆಯಾಗಿದೆ, ಹೀಗಾಗಿ KJV ಯಂತೆಯೇ ಅದೇ ದೌರ್ಬಲ್ಯಗಳೊಂದಿಗೆ

1988 ಹೊಸ ಪರಿಷ್ಕೃತ ಪ್ರಮಾಣಿತ ಆವೃತ್ತಿ

ಈ ಆವೃತ್ತಿಯು ಲಿಂಗ ತಟಸ್ಥ ಭಾಷೆಯನ್ನು ಒತ್ತಾಯಿಸುತ್ತದೆ ಮತ್ತು ಪ್ರೊಟೆಸ್ಟಂಟ್ ಮತ್ತು ಕ್ಯಾಥೋಲಿಕ್ ವಿದ್ವಾಂಸರ ಸಮಿತಿಯಿಂದ ರಚಿಸಲ್ಪಟ್ಟಿದೆ, ಇದರಲ್ಲಿ ಒಬ್ಬ ಯಹೂದಿ ವಿದ್ವಾಂಸರೂ ಸೇರಿದ್ದಾರೆ. 35

1995 ರಾಷ್ಟ್ರಗಳಿಗೆ ದೇವರ ವಾಕ್ಯ (GWT) ದೇವರ ವಾಕ್ಯವು ಭಾಷಾವಾರು ಭಾಷಾಂತರ ವಿಧಾನವನ್ನು ಬಳಸುತ್ತದೆ -- ಇಂದು ಪ್ರಪಂಚದಾದ್ಯಂತ ಮಿಷನರಿ ಭಾಷಾಂತರಕಾರರು ವ್ಯಾಪಕವಾಗಿ ಸ್ವೀಕರಿಸಿದ ಅನುವಾದ ವಿಧಾನವನ್ನು ಹೋಲುತ್ತದೆ. ಪರಿಣಾಮವಾಗಿ, ಇದು ಹೆಚ್ಚು ಸುಲಭವಾಗಿ ಓದುತ್ತದೆ, ಹೆಚ್ಚು ಅಕ್ಷರಶಃ ನಿಖರವಾಗಿದೆ ಮತ್ತು ಯಾವುದೇ ಇತರ ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಅನುವಾದಕ್ಕಿಂತ ಹೆಚ್ಚು ಸ್ಪಷ್ಟವಾಗಿ ಮತ್ತು ನೈಸರ್ಗಿಕವಾಗಿ ಬೈಬಲ್‌ನ ಉದ್ದೇಶಿತ ಅರ್ಥವನ್ನು ಸಂವಹಿಸುತ್ತದೆ. 36 2001 ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಸ್ಟ್ಯಾಂಡರ್ಡ್ ಆವೃತ್ತಿ (ESV) ಡೈನಾಮಿಕ್ ಈಕ್ವಿವಲೆನ್ಸ್ (DE) ವಿಧಾನವನ್ನು ಅನುಸರಿಸುವ ಅನೇಕ ಆಧುನಿಕ ಪ್ರಾರಾಘೇಸ್‌ಗಳಿಗಿಂತ ಭಿನ್ನವಾಗಿ, ESV "ಪ್ರತಿ ಬೈಬಲ್ ಬರಹಗಾರನ ಮೂಲ ಪಠ್ಯ ಮತ್ತು ವೈಯಕ್ತಿಕ ಶೈಲಿಯ ನಿಖರವಾದ ಪದಗಳನ್ನು ಸೆರೆಹಿಡಿಯಲು ಸಾಧ್ಯವಾದಷ್ಟು ಪ್ರಯತ್ನಿಸುತ್ತದೆ." ಆದ್ದರಿಂದ, "ಪದಕ್ಕೆ-ಪದಕ್ಕೆ" ಆವೃತ್ತಿಯನ್ನು ಉತ್ಪಾದಿಸುವುದು ಇದರ ಗುರಿಯಾಗಿತ್ತು. ಪ್ರಾಜೆಕ್ಟ್‌ನಲ್ಲಿ ಬಳಸಲಾದ ಮೂಲ-ಭಾಷೆಯ ಪಠ್ಯಗಳು ಹಳೆಯ ಒಡಂಬಡಿಕೆಯ ಮಸೋರೇಟ್ ಪಠ್ಯ, ಬಿಬ್ಲಿಯಾ ಹೆಬ್ರೈಕಾ ಸ್ಟರ್ಟ್‌ಗಾರ್ಟೆನ್ಸಿಯಾ (1983 - 2 ನೇ ಆವೃತ್ತಿ), ಮತ್ತು ಹೊಸ ಒಡಂಬಡಿಕೆಗಾಗಿ, ಗ್ರೀಕ್ ನ್ಯೂ ಟೆಸ್ಟಮೆಂಟ್ (1993 - 4 ನೇ ಆವೃತ್ತಿ. UBS) ಮತ್ತು ನೊವಮ್ ಟೆಸ್ಟಮೆಂಟ್‌ಮ್ ಗ್ರೇಸ್ (ನೆಸ್ಲೆ/ಅಲ್ಟಾಂಡ್ - 27 ನೇ ಆವೃತ್ತಿ). ಈ ಹೊಸ ಆವೃತ್ತಿಯ ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ನಿರೂಪಣೆಯು

1971 ರ RSV ಗೆ ಸ್ವಲ್ಪಮಟ್ಟಿಗೆ ಹೋಲುತ್ತದೆ, ಆ ಅನುವಾದದ ಉದಾರ ಅಂಶಗಳನ್ನು ಕಡಿಮೆ ಮಾಡುತ್ತದೆ. 37

ಬೈಬಲ್‌ನ ಪರಿಪೂರ್ಣ ಅನುವಾದವಿಲ್ಲ.

A. ಬೈಬಲ್ ಭಾಷಾಂತರಕಾರರು ದೇವರಿಂದ ಪ್ರೇರಿತರಾಗಿಲ್ಲ. ಮೂಲ ಆಟೋಗ್ರಾಫ್‌ಗಳು ಮಾತ್ರ ಗಾಡ್‌ಸಿಯಿಂದ ಪ್ರೇರಿತವಾಗಿವೆ. ಎಲ್ಲಾ ಆವೃತ್ತಿಗಳು ದೌರ್ಬಲ್ಯ ಮತ್ತು ವ್ಯತ್ಯಾಸಗಳನ್ನು ಹೊಂದಿವೆ.

ಡಿ.ಅನುವಾದಕರು ತಮ್ಮ ಅನುವಾದಕ್ಕೆ ವೈಯಕ್ತಿಕ ಪಕ್ಷಪಾತವನ್ನು ತರುತ್ತಾರೆ.

ಪ್ರಾಥಮಿಕವಾಗಿ ಒಂದೇ ಆವೃತ್ತಿಯಿಂದ ಓದುವುದು ಉತ್ತಮ ಅಭ್ಯಾಸವಾಗಿದೆ ಆದರೆ ಪ್ರತ್ಯೇಕವಾಗಿ ಅಲ್ಲ. ಉದಾಹರಣೆಗೆ ನೀವು ಪ್ರಾಥಮಿಕವಾಗಿ NKJV (ಬೈಜಾಂಟೈನ್ ಕುಟುಂಬ, ಬೈಜಾಂಟೈನ್ ಪ್ರಕಾರ ಮತ್ತು ಮಾರ್ಪಡಿಸಿದ ಅಕ್ಷರಶಃ ಸಿದ್ಧಾಂತ) ಅನ್ನು ಓದಿದರೆ, NASV (ಅಲೆಕ್ಸಾಂಡ್ರಿಯನ್ ಅಥವಾ ಪಾಶ್ಚಾತ್ಯ ಕುಟುಂಬ, ವೆಸ್ಟ್‌ಹಾಟ್-ಹಾರ್ಟ್ ಪ್ರಕಾರ ಮತ್ತು ಮಾರ್ಪಡಿಸಿದ ಅಕ್ಷರಶಃ ಅಥವಾ NIV (ಅಲೆಕ್ಸಾಂಡ್ರಿಯನ್, ವೆಸ್ಟ್‌ಹಾಟ್) ಅನ್ನು ಸಹ ಓದಲು ನಿಮಗೆ ಉಪಯುಕ್ತವಾಗಬಹುದು. -ಹಾರ್ಟ್ ಟೈಪ್ ಮತ್ತು ಡೈನಾಮಿಕ್ ಈಕ್ವಿವಲೆನ್ಸ್ ಸಿದ್ಧಾಂತ).

ಅನುವಾದಗಳಲ್ಲಿನ ದೌರ್ಬಲ್ಯಗಳು

ಕಿಂಗ್ ಜೇಮ್ಸ್ ಆವೃತ್ತಿ³⁸ 17 ನೇ ಶತಮಾನದ ಆರಂಭದಲ್ಲಿ ಅನೇಕ ಧಾರ್ಮಿಕ ಹೋರಾಟಗಳು ನಡೆಯುತ್ತಿದ್ದವು: ಕ್ಯಾಥೋಲಿಕರು ವರ್ಸಸ್ ಆಂಗ್ಲಿಕನ್ನರು ಪ್ರಿಲೇಟ್ ಪಾರ್ಟಿ ವರ್ಸಸ್ ಪ್ರೊಟೆಸ್ಟೆಂಟ್ ಕ್ಯಾಲ್ವಿನ್‌ಸ್ಟ್ ವರ್ಸಸ್ ಕ್ಯಾಲ್ವಿನ್‌ಸ್ಟ್ ಅಲ್ಲದ ದೇವತಾಶಾಸ್ತ್ರಜ್ಞರು ... ಮತ್ತು ಅಂತಹ ಅನೇಕ ಇತರ ಸಂಘರ್ಷಗಳು. ಈ ಭಾಷಾಂತರಕಾರರು ತಮ್ಮ ಭಾಷಾಂತರದ ಕೆಲಸಕ್ಕೆ ತಮ್ಮೊಂದಿಗೆ ಕರೆತಂದರು ಮತ್ತು ಅವರ ವಿವಿಧ ಧಾರ್ಮಿಕ ಹಿನ್ನೆಲೆ ಮತ್ತು ಪಕ್ಷಪಾತಗಳನ್ನು ಪರಿಷ್ಕರಿಸಿದರು. ವಾಸ್ತವವಾಗಿ, ಒಬ್ಬ ಅನುವಾದಕ ಎಷ್ಟೇ ಜಾಗರೂಕನಾಗಿದ್ದರೂ, ಅಥವಾ ಎಷ್ಟು ಪ್ರಾಮಾಣಿಕ ಮತ್ತು ಪ್ರಾಮಾಣಿಕ, ಅಥವಾ ಅವನು ಎಷ್ಟು ವಸ್ತುನಿಷ್ಠ ಮತ್ತು ನಿಷ್ಪಕ್ಷಪಾತಿಯಾಗಲು ಪ್ರಯತ್ನಿಸಿದರೂ, ಅವನ ಪಕ್ಷಪಾತಗಳು ಮತ್ತು ನಂಬಿಕೆಗಳು ಅವನ ಕೆಲಸದ ಮೇಲೆ ಸ್ವಲ್ಪ ಗಮನಾರ್ಹ ಮಟ್ಟಕ್ಕೆ ಪರಿಣಾಮ ಬೀರುತ್ತವೆ. ಉದಾಹರಣೆಗೆ, KJV ಯಲ್ಲಿನ ಕೆಲವು ಭಾಗಗಳು ಕ್ಯಾಲ್ವಿನ್‌ಸ್ಟಿಕ್ ದೃಷ್ಟಿಕೋನವನ್ನು ಸ್ಪಷ್ಟವಾಗಿ ಪ್ರತಿಬಿಂಬಿಸುತ್ತವೆ. #1 --- ಕಾಯಿದೆಗಳು 2:47 ರಲ್ಲಿ KJV ಓದುತ್ತದೆ, "ಮತ್ತು ಕರ್ತನು ಪ್ರತಿದಿನ ಚರ್ಚ್‌ಗೆ ಉಳಿಸಲ್ಪಡಬೇಕಾದವರನ್ನು ಸೇರಿಸಿದನು." ಇಲ್ಲಿ ನಿಜವಾದ ಗ್ರೀಕ್ ಕ್ರಿಯಾಪದ ರೂಪವಾಗಿದೆ: "ಉಳಿಸಲ್ಪಡುತ್ತಿರುವವರು." KJV ಯ ಮರುಮಾತಿನಲ್ಲಿ ("ಇರುತ್ತದೆ" ನಿಂದ "ಇರಬೇಕು") ಕೆಲವು ವಿದ್ವಾಂಸರು ಚುನಾವಣೆ ಮತ್ತು ಪೂರ್ವನಿರ್ಧಾರದ ಸಿದ್ಧಾಂತಗಳನ್ನು ಪ್ರತಿಬಿಂಬಿಸಲು ಭಾವಿಸಿದ್ದಾರೆ. #2 --- ಗಲಾಷಿಯನ್ಸ್ 5:17 ರಲ್ಲಿ KJV ಓದುತ್ತದೆ: "...ಇದರಿಂದ ನೀವು ಬಯಸಿದ ಕೆಲಸಗಳನ್ನು ಮಾಡಲು ಸಾಧ್ಯವಿಲ್ಲ." ಈ ನಿರ್ದಿಷ್ಟ ಕ್ರಿಯಾಪದವು ಗ್ರೀಕ್ ಪಠ್ಯದಲ್ಲಿ ಸಬ್‌ಜಿಕ್ಟಿವ್ ಮೂಡ್‌ನಲ್ಲಿ ಕಂಡುಬರುತ್ತದೆ; ಹೀಗಾಗಿ, ಇದು ಷರತ್ತುಬದ್ಧ ಹೇಳಿಕೆಯಾಗಿದೆ, ಸಂಪೂರ್ಣ ಹೇಳಿಕೆಯಲ್ಲ! ಇದರ ಸರಿಯಾದ ಅನುವಾದವೆಂದರೆ, "ನೀವು ಮಾಡದಿರುವಂತೆ..." ಈ ಕ್ರಿಯಾಪದವನ್ನು ಸರಿಯಾಗಿ ಭಾಷಾಂತರಿಸಲು ವಿಫಲವಾದ ಮೂಲಕ KJV ಸ್ವತಂತ್ರ ಇಚ್ಛೆಯ ಕೊರತೆಯನ್ನು ಸೂಚಿಸುತ್ತದೆ, ಇದು ಮತ್ತೊಂದು ಬಲವಾದ ಕ್ಯಾಲ್ವಿನ್‌ಸ್ಟಿಕ್ ಸಿದ್ಧಾಂತವಾಗಿದೆ. #3 --- ಹೀಬ್ರೂ 6:6 ರಲ್ಲಿ KJV ಓದುತ್ತದೆ, "ಅವರು ಬಿದ್ದು ಹೋದರೆ." "if" ಪದವು ಮೂಲ ಗ್ರೀಕ್ ಪಠ್ಯದಲ್ಲಿಲ್ಲ; ಇದನ್ನು KJV ಅನುವಾದಕರು ಸೇರಿಸಿದ್ದಾರೆ. ಪಠ್ಯವು ವಾಸ್ತವವಾಗಿ ಓದುತ್ತದೆ, "ಮತ್ತು ದೂರ ಬಿದ್ದಿದೆ." ಇದು ಸಂಪೂರ್ಣ ಸತ್ಯದ ಹೇಳಿಕೆಯಾಗಿದೆ, ಆದರೂ KJV ಅನುವಾದಕರು ಅದನ್ನು ಷರತ್ತುಬದ್ಧ ಹೇಳಿಕೆಯಾಗಿ ಬದಲಾಯಿಸಿದ್ದಾರೆ. ಇದನ್ನು ಹೆಚ್ಚು ಕಾಲ್ಪನಿಕವಾಗಿ ಮಾಡುವ ಮೂಲಕ, ಈ ಹೇಳಿಕೆಯು ಅತ್ಯುತ್ತಮವಾಗಿ ಅಸಂಭವವಾಗಿದೆ ಎಂಬ ಸೂಚ್ಯಾರ್ಥವನ್ನು ಓದುಗರಿಗೆ ಬಿಡಲಾಗುತ್ತದೆ, ಹೀಗಾಗಿ ನಂಬಿಕೆಯುಳ್ಳವರ ಎಟರ್ನಲ್ ಸೆಕ್ಯುರಿಟಿ ಅಥವಾ "ಒಮ್ಮೆ ಉಳಿಸಿದ, ಯಾವಾಗಲೂ ಉಳಿಸಿದ" (TULIP ಥಿಯಾಲಜಿಯಲ್ಲಿ "P" - ಸಂತರ ಪರಿಶ್ರಮ). #4 --- ಹೀಬ್ರೂ 10:38 ರಲ್ಲಿ KJV ಓದುತ್ತದೆ, "ಈಗ ನೀತಿವಂತನು ನಂಬಿಕೆಯಿಂದ ಬದುಕುವನು; ಆದರೆ ಯಾರಾದರೂ ಹಿಂದೆ ಸರಿದರೆ, ನನ್ನ ಆತ್ಮವು ಅವನಲ್ಲಿ ಸಂತೋಷಪಡುವುದಿಲ್ಲ." "ಯಾವುದೇ ಮನುಷ್ಯ" ಎಂಬ ಪದಗಳನ್ನು ಪಠ್ಯಕ್ಕೆ ಸೇರಿಸಲಾಗಿದೆ. "ಡ್ರಾ ಬ್ಯಾಕ್" ಕ್ರಿಯಾಪದದ ನಿಜವಾದ ವಿಷಯವೆಂದರೆ "ನ್ಯಾಯವಂತ ಮನುಷ್ಯ." ಆದಾಗ್ಯೂ, "ಕೇವಲ ಮನುಷ್ಯ" ಸಮೀಪಿಸಿದ ನಂತರ ಹಿಂದೆ ಸರಿಯಬಹುದೆಂದು ಕ್ಯಾಲ್ವಿನ್‌ಸ್ಟಿಕ್‌ಗಳು ನಂಬುವುದಿಲ್ಲ. ಆದ್ದರಿಂದ ಅವರ ತಪ್ಪು

ಸಿದ್ಧಾಂತವನ್ನು ಉತ್ತಮವಾಗಿ ಪ್ರತಿಬಿಂಬಿಸಲು ಪದ್ಯದ ಮಾತುಗಳನ್ನು ಬದಲಾಯಿಸಲಾಗಿದೆ. ಪದ್ಯದ ಸರಿಯಾದ ಓದುವಿಕೆ: "...ಆದರೆ ಅವನು ಹಿಂದೆ ಸರಿದರೆ," "ಅವನು" "ನ್ಯಾಯವಂತ ಮನುಷ್ಯ" ಎಂಬ ಪೂರ್ವವರ್ತಿಯೊಂದಿಗೆ. #5 --- ಈ ಕ್ರಿಯಾಪದಗಳು ವಾಸ್ತವವಾಗಿ ಸಕ್ರಿಯ ಧ್ವನಿಯಲ್ಲಿರುವಾಗ KJV "ಪರಿವರ್ತಿತ" (ನಿಷ್ಕ್ರಿಯ ಧ್ವನಿ) ಎಂಬ ಪದಗುಚ್ಛವನ್ನು ಹೊಂದಿರುವ ಏಳು ಭಾಗಗಳಿವೆ. ಇದು ಕ್ರಿಯಾಪದದ ಅರ್ಥವನ್ನು ಬದಲಾಯಿಸುತ್ತದೆ. ಕ್ರಿಯಾಪದದ ಕ್ರಿಯೆಯನ್ನು ಮಾಡುವ ವ್ಯಕ್ತಿಗೆ ಬದಲಾಗಿ, ಕ್ರಿಯಾಪದದ ಕ್ರಿಯೆಯನ್ನು ವ್ಯಕ್ತಿಯ ಮೇಲೆ ನಡೆಸಲಾಗುತ್ತದೆ. ಕ್ಯಾಲಿಫೋರ್ನಿಯಾ ಮತಾಂತರವು ಮನುಷ್ಯನ ಕಡೆಯಿಂದ ನಿಷ್ಕ್ರಿಯವಾಗಿದೆ ಎಂದು ನಂಬಿದ್ದರು. ವ್ಯಕ್ತಿಯು ಹೊರಗಿನ ಮೂಲದಿಂದ ವರ್ತಿಸಲ್ಪಟ್ಟಿದ್ದಾನೆ: ಪವಿತ್ರಾತ್ಮ. ಹೀಗಾಗಿ, ದೇವರು ನಿಮ್ಮನ್ನು ಉಳಿಸಲು ಆರಿಸಿಕೊಂಡರೆ, ಈ ವಿಷಯದಲ್ಲಿ ನಿಮ್ಮ ಇಚ್ಛೆ ಏನಾಗಿದ್ದರೂ ನೀವು ಉಳಿಸಲ್ಪಟ್ಟಿದ್ದೀರಿ. ಇದು ಟುಲಿಪ್ ದೇವತಾಶಾಸ್ತ್ರದಲ್ಲಿ "ನಾನು" --- ದೇವರ ಇಂಪ್ರೆಸೆಬಲ್ ಗ್ರೇಸ್. ಕಾಯಿದೆಗಳು 3:

ಹೊಸ ಅಂತರರಾಷ್ಟ್ರೀಯ ಆವೃತ್ತಿ 39 NIV ಭಾಷಾಂತರಕಾರರು ಮುಕ್ತವಾಗಿ ಒಪ್ಪಿಕೊಳ್ಳುವಂತೆ, ಈ ಅನುವಾದವು ಅದರ ದೌರ್ಬಲ್ಯಗಳು ಮತ್ತು ದೋಷಗಳಿಲ್ಲದೆಯೇ ಇಲ್ಲ. ಅದರ ಅನುವಾದದ ತತ್ವಶಾಸ್ತ್ರದಿಂದ (ಡೈನಾಮಿಕ್ ಈಕ್ವಿವಲೆನ್ಸ್) ಒಂದು ಪ್ರಮುಖ ಸಮಸ್ಯೆ ಉದ್ಭವಿಸುತ್ತದೆ. ಈ ಸಮಸ್ಯೆಯ ಮೂಲ ಸ್ವರೂಪವೆಂದರೆ: ಒಬ್ಬನು ಅಕ್ಷರಶಃ, ಪದದಿಂದ ಪದದ ಅನುವಾದಕ್ಕಾಗಿ ಪ್ರಯತ್ನಿಸುವುದನ್ನು ಬಿಟ್ಟು, ಪಠ್ಯದ ಸಂದೇಶವನ್ನು ನೀಡಲು ಪ್ರಯತ್ನಿಸಿದಾಗ, ಅನುವಾದಕರು ಆ ಸಂದೇಶವನ್ನು ಸಂಪೂರ್ಣವಾಗಿ ಅರ್ಥಮಾಡಿಕೊಳ್ಳದಿರುವ ಅಪಾಯ ಯಾವಾಗಲೂ ಇರುತ್ತದೆ. ಮತ್ತು ಆದ್ದರಿಂದ ಅವರ ಅನುವಾದದಲ್ಲಿ ತಪ್ಪಾಗಿ ವಾಕ್ಯವೊಂದನ್ನು ನಿರೂಪಿಸುತ್ತದೆ. ರೋಮನ್ನರು 1:17 ಇದಕ್ಕೆ ಒಂದು ಪರಿಪೂರ್ಣ ಉದಾಹರಣೆಯಾಗಿದೆ. NIV ಓದುತ್ತದೆ, "ಸುವಾರ್ತೆಯಲ್ಲಿ ದೇವರಿಂದ ಒಂದು ನೀತಿಯು ಬಹಿರಂಗಗೊಳ್ಳುತ್ತದೆ, ಮೊದಲಿನಿಂದ ಕೊನೆಯವರೆಗೆ ನಂಬಿಕೆಯಿಂದ ಇರುವ ನೀತಿ." ಈ ನಿರೂಪಣೆಯ ಮೇಲೆ ಸಾರ್ವಜನಿಕ ಆಕ್ರೋಶವಿತ್ತು, ಅನುವಾದಕರು "ನಂಬಿಕೆಯಿಂದ ನಂಬಿಕೆಗೆ" ಹೆಚ್ಚು ಅಕ್ಷರಶಃ ಹಾಕಲು ಒತ್ತಾಯಿಸಿದರು. ಅವರ ನಂತರದ ಆವೃತ್ತಿಗಳಲ್ಲಿ ಅಡಿಟಿಪ್ಪಣಿಯಲ್ಲಿ. #1 --- ಎಫೆಸಿಯನ್ಸ್ 1:13 ಒಬ್ಬನು "ಸತ್ಯದ ವಾಕ್ಯವನ್ನು" ಕೇಳುವ ಹಂತದಲ್ಲಿ "ಕ್ರಿಸ್ತನಲ್ಲಿ ಸೇರಿದ್ದಾನೆ" ಎಂದು ಅನೇಕರ ಮನಸ್ಸಿನಲ್ಲಿ ಅನಿಸಿಕೆಗಳನ್ನು ಬಿಡುತ್ತದೆ ಮತ್ತು ಅವನು ನಂಬಿದಾಗ ಅವನು ಪವಿತ್ರಾತ್ಮದಿಂದ ಮುಚ್ಚಲ್ಪಟ್ಟನು. ಇಲ್ಲಿನ ಮಾತುಗಳು ತುಂಬಾ ದುರದೃಷ್ಟಕರವಾಗಿದೆ ಮತ್ತು ಖಂಡಿತವಾಗಿಯೂ ನಂಬಿಕೆಯಿಂದ ಮೋಕ್ಷದ ಸಿದ್ಧಾಂತವನ್ನು ಸೂಚಿಸುತ್ತದೆ, ಇದು ಗ್ಯಾಲ್‌ನಂತಹ ಮಾರ್ಗಗಳ ನೇರ ವಿರೋಧಾಭಾಸವಾಗಿದೆ. 3:27 ಮತ್ತು ಕಾಯಿದೆಗಳು 2:38.

#2 --- ಕೀರ್ತನೆ 51:5 ಬಹುಶಃ ಎನ್‌ಐವಿಯಲ್ಲಿ ಹೆಚ್ಚು ಟೀಕಿಸಲ್ಪಟ್ಟ ಭಾಗಗಳಲ್ಲಿ ಒಂದಾಗಿದೆ: "ಖಂಡಿತವಾಗಿಯೂ ನಾನು ಹುಟ್ಟಿನಿಂದ ಪಾಪಿಯಾಗಿದ್ದೇನೆ, ನನ್ನ ತಾಯಿ ನನ್ನನ್ನು ಗರ್ಭಧರಿಸಿದ ಸಮಯದಿಂದ ಪಾಪಿ." ಇದು "ಆನುವಂಶಿಕ ಪಾಪ" (ಅಥವಾ "ಮೂಲ ಪಾಪ") ಎಂಬ ತಪ್ಪು ಸಿದ್ಧಾಂತವನ್ನು ಸ್ಪಷ್ಟವಾಗಿ ಕಲಿಸುತ್ತದೆ ಎಂದು ತೋರುತ್ತದೆ, ಇದು ಶಿಶುಗಳ ಬ್ಯಾಪ್ಟಿಸಮ್‌ನಂತಹ ಸುಳ್ಳು ಅಭ್ಯಾಸಗಳಿಗೆ ಕಾರಣವಾಗಿದೆ.

#3 --- NIV ಯಲ್ಲಿ ರೋಮನ್ನರು 10:10, "ನಿಮ್ಮ ಹೃದಯದಿಂದ ನೀವು ನಂಬುತ್ತೀರಿ ಮತ್ತು ಸಮರ್ಥಿಸುತ್ತೀರಿ, ಮತ್ತು ನಿಮ್ಮ ಬಾಯಿಯಿಂದ ನೀವು ತಪ್ಪೊಪ್ಪಿಕೊಂಡಿದ್ದೀರಿ ಮತ್ತು ಉಳಿಸುತ್ತೀರಿ." ಮೇಲಿನ #1 ರಂತೆ, ಇದು ವಿಧೇಯತೆಯ ಹೊರತಾಗಿ ತಪ್ಪೊಪ್ಪಿಕೊಂಡ ನಂಬಿಕೆಯ ಹಂತದಲ್ಲಿ ಸಮರ್ಥನೆ ಮತ್ತು ಮೋಕ್ಷವನ್ನು ಸೂಚಿಸುತ್ತದೆ. ವಾಸ್ತವವಾಗಿ, ಕ್ರಿಯಾಪದ "ಆರ" ಇಲ್ಲಿ ಗ್ರೀಕ್ ಪಠ್ಯದಲ್ಲಿ ಇಲ್ಲ; ಇದು ಪೂರ್ವಭಾವಿ eis ಆಗಿದ್ದು ಇದರ ಅರ್ಥ "ಇಂದ". ಅಲ್ಲದೆ, ಸುತ್ತಮುತ್ತಲಿನ ಪದ್ಯಗಳ ಸಂದರ್ಭವನ್ನು ಗಮನಿಸುವುದರ ಮೂಲಕ, ಮೋಕ್ಷದೊಂದಿಗೆ ವ್ಯವಹರಿಸುವ ಮತ್ತು ನಾಚಿಕೆಪಡದಿರುವ ಕ್ರಿಯಾಪದಗಳು ಭವಿಷ್ಯದ ಉದ್ವಿಗ್ನತೆಯನ್ನು ಸ್ಪಷ್ಟವಾಗಿ ನೋಡಬಹುದು. ಈ ಎಲ್ಲಾ ವಿಷಯಗಳನ್ನು ತಪ್ಪೊಪ್ಪಿಗೆ ಮತ್ತು ನಂಬಿಕೆ/ನಂಬಿಕೆಯ ಮೂಲಕ ನಿರೀಕ್ಷಿಸಲಾಗಿದೆ ಮತ್ತು ಈಗಾಗಲೇ ಸ್ವಾಧೀನಪಡಿಸಿಕೊಂಡಿಲ್ಲ ಎಂದು ಸ್ಪಷ್ಟವಾಗಿ ತೋರಿಸುತ್ತದೆ. #4 --- I ಕೊರಿಂಥಿಯಾನ್ಸ್ 13:10 NIV ನಲ್ಲಿ, "ಆದರೆ ಪರಿಪೂರ್ಣತೆ ಬಂದಾಗ, ಅಪೂರ್ಣವು ಕಣ್ಮರೆಯಾಗುತ್ತದೆ." ಈ ವಾಕ್ಯವು ಅಕ್ಷರಶಃ ಹೇಳುತ್ತದೆ, "ಓದುಗರಿಗೆ ಬಹಳ ದಾರಿ ತಪ್ಪಿಸುತ್ತದೆ. ಲಿವಿಂಗ್ ಬೈಬಲ್ 40 ಕೇವಲ ಮನುಷ್ಯನ ಯಾವುದೇ ಪ್ರಯತ್ನದಂತೆ, ಈ ಕೆಲಸವು ಕೆಲವು ಎದ್ದುಕಾಣುವ ದೌರ್ಬಲ್ಯಗಳು ಮತ್ತು ದೋಷಗಳಿಂದ ತುಂಬಿದೆ. ಲಿವಿಂಗ್ ಬೈಬಲ್ ಅನ್ನು ಬಳಸುವ ಮೊದಲು (ಅಥವಾ ಯಾವುದೇ ಆವೃತ್ತಿ, ಆ ವಿಷಯಕ್ಕಾಗಿ), ಈ ಕಷ್ಟದ ಕ್ಷೇತ್ರಗಳ ಬಗ್ಗೆ ಒಬ್ಬರು ತಿಳಿದುಕೊಳ್ಳಬೇಕು. #1 --- ಕೆನ್ನೆತ್ ಟೇಲರ್ ಒಬ್ಬ ಪ್ರಿಮಿಲೇನಿಯಲಿಸ್ಟ್, ಮತ್ತು LB ತನ್ನ ಸ್ವಂತ ನಂಬಿಕೆಗಳನ್ನು ಪ್ರತಿಬಿಂಬಿಸುವುದರಿಂದ (ಅವನು ಸ್ವತಃ ಒಪ್ಪಿಕೊಂಡಂತೆ), ಇದು ಅನೇಕ ಸ್ಪಷ್ಟವಾದ ಪೂರ್ವ ಸಹಸ್ರಮಾನದ ನಿರೂಪಣೆಗಳನ್ನು ಹೊಂದಿದೆ.

ಉದಾಹರಣೆಗೆ, ಈ ಕೆಳಗಿನವುಗಳನ್ನು ಗಮನಿಸಿ: [ಈ ಅಧ್ಯಯನದಲ್ಲಿ ಒಂದನ್ನು ಮಾತ್ರ ಸೇರಿಸಲಾಗಿದೆ ಇದು ಅನೇಕ ಸ್ಪಷ್ಟ ಪ್ರಿಮಿಲೇನಿಯಲ್ ರೆಂಡರಿಂಗ್‌ಗಳನ್ನು ಹೊಂದಿದೆ. ಉದಾಹರಣೆಗೆ, ಈ ಕೆಳಗಿನವುಗಳನ್ನು ಗಮನಿಸಿ: [ಈ ಅಧ್ಯಯನದಲ್ಲಿ ಒಂದನ್ನು ಮಾತ್ರ ಸೇರಿಸಲಾಗಿದೆ ಇದು ಅನೇಕ ಸ್ಪಷ್ಟ ಪ್ರಿಮಿಲೇನಿಯಲ್ ರೆಂಡರಿಂಗ್‌ಗಳನ್ನು ಹೊಂದಿದೆ. ಉದಾಹರಣೆಗೆ, ಈ ಕೆಳಗಿನವುಗಳನ್ನು ಗಮನಿಸಿ: [ಈ ಅಧ್ಯಯನದಲ್ಲಿ ಒಂದನ್ನು ಮಾತ್ರ ಸೇರಿಸಲಾಗಿದೆ(RD)] II ತಿಮೋತಿ 4:1 --- "ಹಾಗಾಗಿ ನಾನು ನಿಮ್ಮನ್ನು ದೇವರ ಮುಂದೆ ಮತ್ತು ಕ್ರಿಸ್ತ ಯೇಸುವಿನ ಮುಂದೆ ಗಂಭೀರವಾಗಿ ಒತ್ತಾಯಿಸುತ್ತೇನೆ - ಅವನು ತನ್ನ ರಾಜ್ಯವನ್ನು ಸ್ಥಾಪಿಸಲು ಕಾಣಿಸಿಕೊಂಡಾಗ ಜೀವಂತ ಮತ್ತು ಸತ್ತವರನ್ನು ಒಂದು ದಿನ ನಿರ್ಣಯಿಸುತ್ತಾನೆ." ಭಗವಂತ ಇನ್ನೂ ತನ್ನ ರಾಜ್ಯವನ್ನು ಸ್ಥಾಪಿಸಿಲ್ಲ ಎಂಬುದು ಪೂರ್ವ ಸಹಸ್ರವಾದಿಗಳ ನಂಬಿಕೆಯಾಗಿದೆ. ಕ್ರಿಸ್ತನು ತನ್ನ ರಾಜ್ಯವನ್ನು ಸ್ಥಾಪಿಸಲು ಭೂಮಿಗೆ ಹಿಂದಿರುಗುವವರೆಗೆ ಚರ್ಚ್ ಕೇವಲ "ನಂತರ-ಚಿಂತನೆ", ತಾತ್ಕಾಲಿಕ ಅಳತೆಯಾಗಿದೆ, ಆ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಅವನು 1000 ವರ್ಷಗಳ ಕಾಲ ಜೆರುಸಲೆಮ್ನಲ್ಲಿ ಆಳ್ವಿಕೆ ನಡೆಸುತ್ತಾನೆ.

#2 --- ಲಿವಿಂಗ್ ಬೈಬಲ್ ಮೂಲ ಪಾಪದ ಸಿದ್ಧಾಂತವನ್ನು ಉತ್ತೇಜಿಸುತ್ತದೆ. ಉದಾಹರಣೆಗೆ, ಕೀರ್ತನೆ 51:5, NIV ಯಲ್ಲಿರುವಂತೆಯೇ ಅದೇ ಸಮಸ್ಯೆಯನ್ನು ಹೊಂದಿದೆ. "ಆದರೆ ನಾನು ಪಾಪಿಯಾಗಿ ಹುಟ್ಟಿದ್ದೇನೆ, ಹೌದು, ನನ್ನ ತಾಯಿ ನನ್ನನ್ನು ಗರ್ಭಧರಿಸಿದ ಕ್ಷಣದಿಂದ" ಎಂದು ಎಲ್ಲಿ ಓದುತ್ತದೆ. ಎಫೆಸಿಯನ್ಸ್ 2:3 ರಲ್ಲಿ ಪೌಲನು ಹೇಳುತ್ತಾನೆ, "ನಾವು ಕಟ್ಟ ಸ್ವಭಾವದಿಂದ ಹುಟ್ಟಿ ಕಟ್ಟದವನ್ನು ಪ್ರಾರಂಭಿಸಿದ್ದೇವೆ ಮತ್ತು ಎಲ್ಲರಂತೆ ದೇವರ ಕೋಪಕ್ಕೆ ಒಳಗಾಗಿದ್ದೇವೆ."

#3 --- "ನಂಬಿಕೆ ಮಾತ್ರ" ಎಂಬ ಸಿದ್ಧಾಂತವನ್ನು ಲಿವಿಂಗ್ ಬೈಬಲ್‌ನಲ್ಲಿ ಪ್ರಚಾರ ಮಾಡಲಾಗಿದೆ. ರೋಮನ್ನರು 4:12 ಓದುತ್ತದೆ, "ಅಬ್ರಹಾಮನು ಕೇವಲ ನಂಬಿಕೆಯಿಂದ ದೇವರ ಅನುಗ್ರಹವನ್ನು ಕಂಡುಕೊಂಡನು." ಈ ದೃಷ್ಟಿಕೋನವನ್ನು ಜೇಮ್ಸ್ 2:21-24 ರೊಂದಿಗೆ ಸಮನ್ವಯಗೊಳಿಸಲಾಗುವುದಿಲ್ಲ. ನಂಬಿಕೆಯ ಮೂಲಕ ಮೋಕ್ಷದ ಮೇಲಿನ ಈ ನಂಬಿಕೆಯು ಕೊಲೊಸ್ಸಿಯನ್ಸ್ 1:23 ಅನ್ನು ಈ ಕೆಳಗಿನಂತೆ ತಪ್ಪಾಗಿ ಭಾಷಾಂತರಿಸಲು ಕಾರಣವಾಯಿತು: "...ನೀವು ಸತ್ಯವನ್ನು ಸಂಪೂರ್ಣವಾಗಿ ನಂಬುವುದು ಒಂದೇ ಷರತ್ತು." #4 --- ಮಾರ್ಕ್ 1:4 ರಲ್ಲಿ ಬ್ಯಾಪ್ಟಿಸಮ್ ಅನ್ನು LB ಯಲ್ಲಿ "ಪಾಪಕ್ಕೆ ಬೆನ್ನು ತಿರುಗಿಸುವ ಅವರ ನಿರ್ಧಾರದ ಸಾರ್ವಜನಿಕ ಪ್ರಕಟಣೆ" ಎಂದು ವಿವರಿಸಲಾಗಿದೆ, ಬದಲಿಗೆ ಅದು "ಪಾಪಗಳ ಕ್ಷಮೆಗಾಗಿ" ಎಂದು ಹೇಳುತ್ತದೆ. ಜಾನ್ 3:5 ರ "ನೀರು" ಅನ್ನು ಈ ರೀತಿ ಅಡಿಟಿಪ್ಪಣಿಯಲ್ಲಿ ಅರ್ಥೈಸಲಾಗಿದೆ: "ಇದರರ್ಥ ನೀರಿನ ಬ್ಯಾಪ್ಟಿಸಮ್ ಎಂದು ಕೆಲವರು ಭಾವಿಸುತ್ತಾರೆ." ನಿಜವಾದ ಅರ್ಥವೆಂದರೆ, ಇದು "ಪ್ರತಿ ಮಾನವ ಜನ್ಮದಲ್ಲಿ ಗಮನಿಸಲಾದ ಸಾಮಾನ್ಯ ಪ್ರಕ್ರಿಯೆ" (ಅಂದರೆ, ಆಮ್ನಿಯೋಟಿಕ್ ದ್ರವಗಳು). I ಪೀಟರ್ 3:21 ರಲ್ಲಿ ಟೇಲರ್ ಬರೆಯುತ್ತಾರೆ, "ಬ್ಯಾಪ್ಟಿಸಮ್‌ನಲ್ಲಿ ನಾವು ಉಳಿಸಲ್ಪಟ್ಟಿದ್ದೇವೆ ಎಂದು ತೋರಿಸುತ್ತೇವೆ." ನಾವು ಈಗಾಗಲೇ ಉಳಿಸಿದ್ದೇವೆ ಮತ್ತು ಅದನ್ನು ತೋರಿಸಲು ಬ್ಯಾಪ್ಟಿಸಮ್ ಆಗಿದ್ದೇವೆ ಎಂದು ಇದು ಸೂಚಿಸುತ್ತದೆ. #5 --- I ಕೊರಿಂಥಿಯಾನ್ಸ್ 6:12 ರಲ್ಲಿ ಲಿವಿಂಗ್ ಬೈಬಲ್ ಓದುತ್ತದೆ, "ಕ್ರಿಸ್ತನು ಬೇಡವೆಂದು ಹೇಳದಿದ್ದರೆ ನಾನು ಏನು ಬೇಕಾದರೂ ಮಾಡಬಹುದು." ಮಾರ್ಟಿನ್ ಲೂಥರ್ ಸಹ "ಬೈಬಲ್ ನಿಷೇಧಿಸದ ಯಾವುದನ್ನಾದರೂ ನಾವು ಮಾಡಬಹುದು" ಎಂದು ಸಮರ್ಥಿಸಿಕೊಂಡರು. ಅವರು ಮತ್ತು ಜಿಂಗ್ಲಿ ಈ ವಿಷಯವನ್ನು ಬಿಸಿಯಾಗಿ ಚರ್ಚಿಸಿದರು. ನ್ಯೂ ಅಮೇರಿಕನ್ ಸ್ಟ್ಯಾಂಡರ್ಡ್ ಬೈಬಲ್ 41#1 --- NASB ಧರ್ಮಗ್ರಂಥದ ಕೆಲವು ಭಾಗಗಳಲ್ಲಿ ಪೂರ್ವ ಸಹಸ್ರಮಾನದ ಆದ್ಯತೆಯನ್ನು ಪ್ರತಿಬಿಂಬಿಸುತ್ತದೆ ಎಂದು ಕೆಲವರು ಭಾವಿಸುತ್ತಾರೆ. ಉದಾಹರಣೆಗೆ: ಯೆಶಾಯ 2:2 ಮತ್ತು Micah 4:1 ಓದುತ್ತದೆ, "ಕಡೇ ದಿವಸಗಳಲ್ಲಿ ಕರ್ತನ ಮನೆಯ ಪರ್ವತವು ಪರ್ವತಗಳ ಮುಖ್ಯಸ್ಥನಾಗಿ ಸ್ಥಾಪಿಸಲ್ಪಡುತ್ತದೆ ಮತ್ತು ಬೆಟ್ಟಗಳ ಮೇಲೆ ಏರುತ್ತದೆ. ಮತ್ತು ಎಲ್ಲಾ ರಾಷ್ಟ್ರಗಳು ಅದರ ಬಳಿಗೆ ಹರಿಯುತ್ತವೆ. "ಹಾಗೆ" ಎಂಬ ಪದ ಪರ್ಯಾಯದಲ್ಲಿ ನಿಜವಾಗಿ ಇಲ್ಲ; ಇದು "ಆನ್" ಎಂಬ ಪದವಾಗಿದೆ (ಇದು NASB ಎರಡೂ ಸ್ಥಳಗಳಲ್ಲಿ ಅಡಿಟಿಪ್ಪಣಿಯಲ್ಲಿ ಒಪ್ಪಿಕೊಳ್ಳುತ್ತದೆ). ಕೆಲವರು ಇದನ್ನು ಪೂರ್ವ ಸಹಸ್ರಮಾನದ ಪಕ್ಷಪಾತವನ್ನು ಪ್ರತಿಬಿಂಬಿಸುತ್ತದೆ ಎಂದು ಪರಿಗಣಿಸಿದ್ದಾರೆ. ಹೆಚ್ಚುವರಿಯಾಗಿ, "ಜೀನಾ" (ಅಂದರೆ "ಮಾನವಕುಲದ ಒಂದು ಪೀಳಿಗೆ") ಎಂಬ ಪದವು ಕಾಣಿಸಿಕೊಂಡಾಗ, NASB ಸಾಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಅಡಿಟಿಪ್ಪಣಿಯಲ್ಲಿ "ಜನಾಂಗದ" ಪರ್ಯಾಯ ಅರ್ಥವನ್ನು ಇರಿಸುತ್ತದೆ. ಮಾರ್ಕ್ 13:30 ಓದುತ್ತದೆ, "ನಾನು ನಿಮಗೆ ನಿಜವಾಗಿ ಹೇಳುತ್ತೇನೆ, ಇವೆಲ್ಲವೂ ಸಂಭವಿಸುವವರೆಗೂ ಈ ಪೀಳಿಗೆಯು ಅಳಿದುಹೋಗುವುದಿಲ್ಲ." ಯಹೂದಿ ಜನಾಂಗವು ನಿಜವಾಗಿಯೂ ಇಲ್ಲಿ ಉದ್ದೇಶಿತವಾಗಿದೆ ಎಂಬುದು ಅಡಿಟಿಪ್ಪಣಿಯ ಅರ್ಥವಾಗಿದೆ. NASB ಸಾಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಅಡಿಟಿಪ್ಪಣಿಯಲ್ಲಿ "ಜನಾಂಗದ" ಪರ್ಯಾಯ ಅರ್ಥವನ್ನು ಇರಿಸುತ್ತದೆ. ಮಾರ್ಕ್ 13:30 ಓದುತ್ತದೆ, "ನಾನು

ನಿಮಗೆ ನಿಜವಾಗಿ ಹೇಳುತ್ತೇನೆ, ಇವೆಲ್ಲವೂ ಸಂಭವಿಸುವವರೆಗೂ ಈ ಪೀಳಿಗೆಯು ಅಳಿದುಹೋಗುವುದಿಲ್ಲ." ಯಹೂದಿ ಜನಾಂಗವು ನಿಜವಾಗಿಯೂ ಇಲ್ಲಿ ಉದ್ವೇಶಿತವಾಗಿದೆ ಎಂಬುದು ಅಡಿಟಿಪ್ಪಣಿಯ ಅರ್ಥವಾಗಿದೆ. NASB ಸಾಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಅಡಿಟಿಪ್ಪಣಿಯಲ್ಲಿ "ಜನಾಂಗದ" ಪರ್ಯಾಯ ಅರ್ಥವನ್ನು ಇರಿಸುತ್ತದೆ. ಮಾರ್ಕ್ 13:30 ಓದುತ್ತದೆ, "ನಾನು ನಿಮಗೆ ನಿಜವಾಗಿ ಹೇಳುತ್ತೇನೆ, ಇವೆಲ್ಲವೂ ಸಂಭವಿಸುವವರೆಗೂ ಈ ಪೀಳಿಗೆಯು ಅಳಿದುಹೋಗುವುದಿಲ್ಲ." ಯಹೂದಿ ಜನಾಂಗವು ನಿಜವಾಗಿಯೂ ಇಲ್ಲಿ ಉದ್ವೇಶಿತವಾಗಿದೆ ಎಂಬುದು ಅಡಿಟಿಪ್ಪಣಿಯ ಅರ್ಥವಾಗಿದೆ.

[ಗಮನಿಸಿ: ಒಬ್ಬರು ಯಾವಾಗಲೂ ಕನಿಷ್ಠ ಟಿಪ್ಪಣಿಗಳು ಮತ್ತು ಪರ್ಯಾಯ ಓದುವಿಕೆಗಳ ಬಗ್ಗೆ ಜಾಗರೂಕರಾಗಿರಬೇಕು. ಇವುಗಳಲ್ಲಿ ಹೆಚ್ಚಿನವು ಉತ್ತಮವಾಗಿದ್ದರೂ, ಅವು ಯಾವಾಗಲೂ ಸಂಪೂರ್ಣವಾಗಿ ವಿಶ್ವಾಸಾರ್ಹವಾಗಿರುವುದಿಲ್ಲ. ಇವುಗಳು ಕೇವಲ ದೋಷಪೂರಿತ ಪುರುಷರ ಅಭಿಪ್ರಾಯಗಳು ಮತ್ತು ಒಳನೋಟಗಳು ಎಂಬುದನ್ನು ನೆನಪಿಡಿ, ಮತ್ತು ಅವುಗಳು 100 ರಲ್ಲಿ 99 ಬಾರಿ ಸರಿಯಾಗಿದ್ದರೂ, ಯಾವಾಗಲೂ "ದೋಷದ ಅಂಚು" ಇರುತ್ತದೆ.]

#2 --- ಬೈಬಲ್‌ನ ಅನೇಕ ಭಾಷಾಂತರಗಳು ಮತ್ತು ಆವೃತ್ತಿಗಳಂತೆ, I ಕೊರಿಂಥಿಯಾನ್ಸ್ 7:36-38 ಅನ್ನು ಭಾಷಾಂತರಿಸುವ ಬದಲು ಅರ್ಥೈಸಲು ಪ್ರಯತ್ನಿಸುವ ಬಲೆಗೆ NASB ಬಿದ್ದಿದೆ. ಅವರು "ಕನ್ಯೆ" ಎಂಬ ಪದಕ್ಕೆ "ಮಗಳು" ಎಂಬ ಪದವನ್ನು ಸೇರಿಸಿದ್ದಾರೆ, ಹೀಗಾಗಿ ಈ ಭಾಗವು ತಂದೆ ಮತ್ತು ಮಗಳ ಸಂಬಂಧವನ್ನು ಉಲ್ಲೇಖಿಸುತ್ತದೆ ಎಂದು ಅವರ ನಂಬಿಕೆಯನ್ನು ಹೇಳುತ್ತದೆ. ಸಾಲದಕ್ಕೆ, ಅವರು "ಮಗಳು" ಪದವನ್ನು ಇಟಾಲಿಕ್ಸ್‌ನಲ್ಲಿ ಇರಿಸಿದ್ದಾರೆ, ಹೀಗಾಗಿ ಈ ಪದವು ಮೂಲ ಪಠ್ಯದಲ್ಲಿಲ್ಲ, ಆದರೆ ಅದನ್ನು ಅನುವಾದಕರು ಸೇರಿಸಿದ್ದಾರೆ ಎಂದು ಸೂಚಿಸುತ್ತದೆ. ಅನುವಾದಿಸುವ ಬದಲು ಅರ್ಥೈಸುವ ಇನ್ನೊಂದು ಉದಾಹರಣೆಯು I ಕೊರಿಂಥಿಯಾನ್ಸ್ 2:13 ರಲ್ಲಿ ಕಂಡುಬರುತ್ತದೆ ... "ಆಧ್ಯಾತ್ಮಿಕ ಆಲೋಚನೆಗಳನ್ನು ಆಧ್ಯಾತ್ಮಿಕ ಪದಗಳೊಂದಿಗೆ ಸಂಯೋಜಿಸುವುದು." ಮತ್ತೊಮ್ಮೆ, ಪಠ್ಯಕ್ಕೆ ಸೇರಿಸಲಾದ ಪದಗಳನ್ನು ತೋರಿಸಲು NASB ಇಟಾಲಿಕ್ಸ್ ಅನ್ನು ಬಳಸುತ್ತದೆ. ಈ ವಾಕ್ಯವ್ಯಂಧಗಳ ಬಗ್ಗೆ ಅವರ ತಿಳುವಳಿಕೆಗಳು ಸರಿಯಾಗಿದ್ದರೂ, ಅವುಗಳು ವ್ಯಾಖ್ಯಾನಗಳಾಗಿವೆ, ಮತ್ತು ಸರಳವಲ್ಲ, ಅನುವಾದಗಳ ಮೇಲೆ ಕಾಮೆಂಟ್ ಮಾಡಲಾಗಿಲ್ಲ. ಇದು ಅನುವಾದಕ್ಕಿಂತ ಹೆಚ್ಚು ವ್ಯಾಖ್ಯಾನವನ್ನು ಮಾಡುತ್ತದೆ. #3 --- ಗ್ರೀಕ್ ಪದ ಅಥವಾ ಪದಗುಚ್ಛವು ಒಂದಕ್ಕಿಂತ ಹೆಚ್ಚು ಅರ್ಥವನ್ನು ಹೊಂದಿರುವ ಸಂದರ್ಭಗಳಿವೆ. NASB ನಿರ್ದಿಷ್ಟ ಗ್ರೀಕ್ ಪದವನ್ನು ಕೇವಲ ಒಂದು ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಪದದೊಂದಿಗೆ ಸ್ಥಿರವಾಗಿ ಭಾಷಾಂತರಿಸುವ ಮೂಲಕ ಇದನ್ನು ಕೆಲವೊಮ್ಮೆ ಕಡಿಮೆ ಸ್ಪಷ್ಟಪಡಿಸಿದೆ. ವಿವಿಧ ರೀತಿಯ ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಪದಗಳೊಂದಿಗೆ ಒಂದೇ ಗ್ರೀಕ್ ಪದವನ್ನು ರೆಂಡರ್ ಮಾಡುವುದು ಗೊಂದಲಕ್ಕೆ ಕಾರಣವಾಗಬಹುದು (KJV ಯಲ್ಲಿರುವಂತೆ), ಹಾಗೆಯೇ ಯಾವುದೇ ವೈವಿಧ್ಯತೆಯ ಕೊರತೆಯು ಕೆಲವು ಸಂದರ್ಭಗಳಲ್ಲಿ ಗೊಂದಲಕ್ಕೆ ಕಾರಣವಾಗಬಹುದು. ಉದಾಹರಣೆಗೆ: ಪಾಲ್ ತನ್ನ ಬರಹಗಳಲ್ಲಿ ಈ ಪದವನ್ನು ಹಲವಾರು ವಿಭಿನ್ನ ಅರ್ಥಗಳಲ್ಲಿ ಬಳಸುತ್ತಿದ್ದರೂ ಸಹ, "ಸಾರ್ಕ್ಸ್" ಪದವನ್ನು NASB ನಲ್ಲಿ "ಮಾಂಸ" ಎಂದು ಸತತವಾಗಿ ಅನುವಾದಿಸಲಾಗುತ್ತದೆ. ರೋಮನ್ನರು 3:20 ಮತ್ತು 4:1 ರಲ್ಲಿ ಇದನ್ನು ಭೌತಿಕ ದೇಹವನ್ನು ಉಲ್ಲೇಖಿಸಲು ಬಳಸಲಾಗುತ್ತದೆ. ರೋಮನ್ನರು 8:4 ರಲ್ಲಿ, ಆದಾಗ್ಯೂ, ಒಬ್ಬರ ಪಾಪದ ಭಾವೋದ್ರೇಕಗಳ ಸ್ಥಾನವನ್ನು ಸೂಚಿಸಲು ಅವನು ಅದನ್ನು ಬಳಸುತ್ತಾನೆ (ಅಂದರೆ, ಮಾಂಸದ ದೇಹಕ್ಕಿಂತ ಮಾಂಸದ ಸ್ವಭಾವ). ವಿಭಿನ್ನ ಪದಗಳನ್ನು ಆಯ್ಕೆ ಮಾಡುವ ಮೂಲಕ, ಬಹುಶಃ ಈ ವ್ಯತ್ಯಾಸವನ್ನು ಉತ್ತಮವಾಗಿ ತಿಳಿಸಬಹುದು. #4 --- NASB ಎರಡು ವಿಭಿನ್ನ ಗ್ರೀಕ್ ಪದಗಳನ್ನು ಕೇವಲ ಒಂದು ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಪದದೊಂದಿಗೆ ನಿರೂಪಿಸುವ ಇತರ ಸಂದರ್ಭಗಳಿವೆ, ಹೀಗಾಗಿ ಗೊಂದಲವನ್ನು ಉಂಟುಮಾಡುತ್ತದೆ. ಉದಾಹರಣೆಗೆ: "ಅಬಾಲಿಷ್" ಎಂಬ ಪದವು ಮ್ಯಾಥ್ಯೂ 5:17 ("ನಾನು ಕಾನೂನು ಅಥವಾ ಪ್ರವಾದಿಗಳನ್ನು ರದ್ದುಪಡಿಸಲು ಬಂದಿದ್ದೇನೆ ಎಂದು ಭಾವಿಸಬೇಡಿ; ನಾನು ರದ್ದುಗೊಳಿಸಲು ಬಂದಿಲ್ಲ, ಆದರೆ ಪೂರೈಸಲು") ಮತ್ತು ಎಫೆಸಿಯನ್ಸ್ 2:15 ("...ಅವನ ಶರೀರದಲ್ಲಿ ಹಗೆತನವನ್ನು ತೊಡೆದುಹಾಕುವ ಮೂಲಕ, ಇದು ಶಾಸನಗಳಲ್ಲಿ ಒಳಗೊಂಡಿರುವ ಆಜ್ಞೆಗಳ ನಿಯಮವಾಗಿದೆ ..."). ಇವು ಎರಡು ವಿಭಿನ್ನ ಗ್ರೀಕ್ ಪದಗಳಾಗಿವೆ, ಆದರೆ ಈ ವ್ಯತ್ಯಾಸವು ಕೇವಲ ಒಂದು ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಪದವನ್ನು ಬಳಸುವುದರಿಂದ ಓದುಗರ ಮೇಲೆ ಕಳೆದುಹೋಗುತ್ತದೆ. ಈ ವ್ಯತ್ಯಾಸದ ಕೊರತೆಯು ಈ ಎರಡು ಭಾಗಗಳು ವಾಸ್ತವವಾಗಿ ಪರಸ್ಪರ ವಿರುದ್ಧವಾಗಿವೆ ಎಂದು ಕೆಲವರು ಸೂಚಿಸಲು ಕಾರಣವಾಯಿತು,

ಆದರೆ ವಾಸ್ತವವಾಗಿ ಅವುಗಳು ಇಲ್ಲ. ಇದೇ ರೀತಿಯ ಸಮಸ್ಯೆಯು ಗಲಾಟೆಯನ್ವ 6: 2, 5 ರಲ್ಲಿ KJV ನಲ್ಲಿ ಕಂಡುಬರುತ್ತದೆ, ಅಲ್ಲಿ "ಹೊರೆ" ಎಂಬ ಪದವನ್ನು ಎರಡೂ ಪದ್ಯಗಳಲ್ಲಿ ಬಳಸಲಾಗಿದೆ ("ನೀವು ಒಬ್ಬರೊಬ್ಬರ ಹೊರೆಗಳನ್ನು ಹೊರರಿ" "ಪ್ರತಿಯೊಬ್ಬ ಮನುಷ್ಯನು ತನ್ನ ಸ್ವಂತ ಭಾರವನ್ನು ಹೊರಬೇಕು"). ಇವು ವಾಸ್ತವವಾಗಿ ಎರಡು ವಿಭಿನ್ನ ಗ್ರೀಕ್ ಪದಗಳಾಗಿವೆ. NIV ಮತ್ತು NASB, ಹಾಗೂ ಇತರ ಭಾಷಾಂತರಗಳು, ಮೊದಲ ಪದವನ್ನು "ಭಾರ" ಮತ್ತು ಎರಡನೆಯ ಪದವನ್ನು "ಲೋಡ್" ಎಂದು ಅನುವಾದಿಸುವ ಮೂಲಕ ಇದನ್ನು ಸರಿಪಡಿಸಿವೆ. NASB, ಹೆಚ್ಚಿನ ಭಾಷಾಂತರಗಳಂತೆ, ಜಾನ್ 21:15-17 ರಲ್ಲಿ "ಅಗಾಪಾವೊ" ಮತ್ತು "ಫಿಲಿಯೊ" ಪದಗಳ ನಡುವೆ ವ್ಯತ್ಯಾಸವನ್ನು ಮಾಡಲು ವಿಫಲವಾಗಿದೆ, ಇವೆರಡೂ ಪಠ್ಯದಲ್ಲಿ ಕಂಡುಬರುತ್ತವೆ. ಇದು ಎರಡೂ ಪದಗಳನ್ನು "ಪ್ರೀತಿ" ಎಂದು ಭಾಷಾಂತರಿಸುತ್ತದೆ ಮತ್ತು ಹಾಗೆ ಮಾಡುವಾಗ ಓದುಗನು ಯೇಸು ಮತ್ತು ಪೀಟರ್ ನಡುವಿನ ಈ ಪ್ರಮುಖ ವಿನಿಮಯದ ನಿಜವಾದ ಅರ್ಥವನ್ನು ಕಳೆದುಕೊಳ್ಳುತ್ತಾನೆ. #5 --- NASB ಅದರ "KJV ಸರ್ವನಾಮಗಳ" ಬಳಕೆಯಲ್ಲಿ ಸ್ಥಿರವಾಗಿಲ್ಲ 20 ನೇ ಶತಮಾನದ ಅಮೆರಿಕದ ವಿರುದ್ಧ. "ನೀನು," "ನಿನ್ನ," "ನೀ," ಮತ್ತು "ನಿನ್ನ" ನಂತಹ ಸರ್ವನಾಮಗಳನ್ನು ಕೀರ್ತನೆಗಳಲ್ಲಿ, ಪ್ರಾರ್ಥನೆಗಳಲ್ಲಿ ಅಥವಾ ಯಾರಾದರೂ ದೇವತೆಯನ್ನು ಸಂಬೋಧಿಸಿದಾಗಲೆಲ್ಲಾ ಉಳಿಸಿಕೊಳ್ಳಲಾಗುತ್ತದೆ. ಆದಾಗ್ಯೂ, ಇವುಗಳನ್ನು ಹೆಚ್ಚು ಸಾಮಾನ್ಯವಾದ "ನೀವು" ಮತ್ತು "ನಿಮ್ಮ" ಪಠ್ಯದ ಬಹುಪಾಲು ಕೈಬಿಡಲಾಗಿದೆ. ಬೈಬಲ್‌ನ ಕೆಲವು ಸ್ಥಳಗಳಲ್ಲಿ ಈ ಪುರಾತನ ರೂಪಗಳ ಬಳಕೆಯನ್ನು ಮುಂದುವರಿಸುವ ಮೂಲಕ, NASB ಈ ಪದಗಳು ಹೇಗಾದರೂ "ಪವಿತ್ರ" ಎಂಬ ಭ್ರಮೆಯನ್ನು ಹೊಂದಿದೆ, ವಾಸ್ತವವಾಗಿ ಸರ್ವನಾಮಗಳಲ್ಲಿ ಅಂತಹ ವ್ಯತ್ಯಾಸವನ್ನು ಮೂಲ ಹೀಬ್ರೂ ಅಥವಾ ಗ್ರೀಕ್‌ನಲ್ಲಿ ಎಂದಿಗೂ ಮಾಡಲಾಗಿಲ್ಲ ... ಅಥವಾ KJV ಯಲ್ಲಿಯೂ ಸಹ, ಆ ವಿಷಯಕ್ಕಾಗಿ! ಹೊಸ ಲೋಕ ಭಾಷಾಂತರ 42#1 --- ದೇವರು ತನ್ನ ಜನರಿಗೆ ವಿಭಿನ್ನ ಒಡಂಬಡಿಕೆಗಳನ್ನು ಅಥವಾ ಒಡಂಬಡಿಕೆಗಳನ್ನು ಸ್ಥಾಪಿಸಿದ್ದಾನೆಂದು ಯೆಹೋವನ ಸಾಕ್ಷಿಗಳು ನಿರಾಕರಿಸುತ್ತಾರೆ. ಹೀಗಾಗಿ, ಅವರು "ಹಳೆಯ" ಒಡಂಬಡಿಕೆ (ಒಡಂಬಡಿಕೆ) ಮತ್ತು "ಹೊಸ" ಕಲ್ಪನೆಯನ್ನು ವಿರೋಧಿಸುತ್ತಾರೆ. ಅವರ ಹೆಚ್ಚಿನ ಬೋಧನೆಗಳು ಇನ್ನೂ ನಾವು "ಹಳೆಯ ಒಡಂಬಡಿಕೆ" ಎಂದು ಕರೆಯುವ ಬರಹಗಳನ್ನು ಆಧರಿಸಿವೆ, ಸರಳ ಕಾರಣಕ್ಕಾಗಿ ಅದನ್ನು ಹೊಸ ಒಡಂಬಡಿಕೆಯಿಂದ (ಒಡಂಬಡಿಕೆ) ಬದಲಾಯಿಸಲಾಗಿದೆ (ಅಥವಾ ಪೂರೈಸಲಾಗಿದೆ) ಎಂದು ಅವರು ನಂಬುವುದಿಲ್ಲ. ಈ ಕಾರಣಕ್ಕಾಗಿ, ಅವರು ಬೈಬಲ್‌ನ ಎರಡು ವಿಭಾಗಗಳನ್ನು "ಹಳೆಯ ಒಡಂಬಡಿಕೆ" ಮತ್ತು "ಹೊಸ ಒಡಂಬಡಿಕೆ" ಎಂದು ಹೆಸರಿಸಲು ನಿರಾಕರಿಸುತ್ತಾರೆ. ಬದಲಿಗೆ, ಅವರು ಅವುಗಳನ್ನು "ಹೀಬ್ರೂ-ಅರಾಮಿಕ್ ಸ್ಕ್ರಿಪ್ಟ್ಸ್" ಮತ್ತು "ಕ್ರಿಶ್ಚಿಯನ್ ಗ್ರೀಕ್ ಸ್ಕ್ರಿಪ್ಟ್ಸ್" ಎಂದು ಉಲ್ಲೇಖಿಸುತ್ತಾರೆ. ಆದಾಗ್ಯೂ, ಅವರು ತಮ್ಮ ಸ್ವಂತ ಭಾಷಾಂತರದಲ್ಲಿಯೂ ಸಹ ಈ ನಿಲುವಿನಲ್ಲಿ ಸ್ಥಿರವಾಗಿರಲು ವಿಫಲರಾಗಿದ್ದಾರೆ ಎಂಬುದನ್ನು ಗಮನಿಸುವುದು ಆಸಕ್ತಿದಾಯಕವಾಗಿದೆ. II ಕೊರಿಂಥಿಯಾನ್ಸ್ 3:14 ರಲ್ಲಿ NWT "ಹಳೆಯ ಒಡಂಬಡಿಕೆಯನ್ನು ಓದುವುದು" ಎಂದು ಹೇಳುತ್ತದೆ. "ಹೊಸ ಒಡಂಬಡಿಕೆ" ಮತ್ತು "ಹಿಂದಿನ ಒಡಂಬಡಿಕೆ" ಎರಡೂ ಹೀಬ್ರೂ 9:15 ರಲ್ಲಿ ಕಂಡುಬರುತ್ತವೆ ಮತ್ತು "ಹೊಸ ಒಡಂಬಡಿಕೆಯ ಮಧ್ಯವರ್ತಿ" ಹೀಬ್ರೂ 12:24 ರಲ್ಲಿ ಕಾಣಿಸಿಕೊಳ್ಳುತ್ತದೆ, ಕೇವಲ ಕೆಲವು ಉದಾಹರಣೆಗಳನ್ನು ಉಲ್ಲೇಖಿಸಲು. #2 --- "ಯೆಹೋವ" ಪದವು ಟೆಟ್ರಾಗ್ರಾಮ್ಯಾಟನ್‌ನ ತಪ್ಪಾದ ಉಚ್ಚಾರಣೆಯಾಗಿದೆ ಎಂದು ಯೆಹೋವನ ಸಾಕ್ಷಿಗಳು ಒಪ್ಪಿಕೊಂಡರೂ (ಅಂದರೆ "ನಾಲ್ಕು ಅಕ್ಷರಗಳನ್ನು ಹೊಂದಿರುವ" -- YHWH ಗೆ ಉಲ್ಲೇಖ), ಆದಾಗ್ಯೂ ಅವರು ಇದು ದೇವರ ನಿಜವಾದ ಹೆಸರು ಮತ್ತು ಅದು ಎಂದು ಒತ್ತಾಯಿಸುತ್ತಾರೆ ಪ್ರತ್ಯೇಕವಾಗಿ ಬಳಸಬೇಕು.

ದೈವಿಕ ನಾಮಕ್ಕೆ ಸಂಬಂಧಿಸಿದಂತೆ ಮೂಲ ಸ್ಕ್ರಿಪ್ಟ್‌ಗಳನ್ನು "ತೊಂದರೆಗೊಳಿಸಲಾಗಿದೆ" ಎಂದು ಒತ್ತಾಯಿಸುತ್ತಾ, ಅವರು OT ಮತ್ತು NT ಎರಡರಲ್ಲೂ "ಯೆಹೋವ" ಎಂಬ ಹೆಸರನ್ನು ಮಾತ್ರ ಬಳಸುತ್ತಾರೆ. "YHWH" OT ನಲ್ಲಿ 6828 ಬಾರಿ ಕಾಣಿಸಿಕೊಳ್ಳುತ್ತದೆ, ಆದರೆ NWT ನಲ್ಲಿ "Jehovah" ಎಂಬ ಪದವು 6973 ಕಾಣಿಸಿಕೊಳ್ಳುತ್ತದೆ (ಹೆಚ್ಚುವರಿ 145 ಘಟನೆಗಳು). "YHWH" NT ನಲ್ಲಿ ಎಂದಿಗೂ ಕಾಣಿಸುವುದಿಲ್ಲ, ಮತ್ತು NWT NT ನಲ್ಲಿ 237 ಬಾರಿ "Jehovah" ಅನ್ನು ಬಳಸುತ್ತದೆ. ಗಮನಿಸಿ --- ಈ ಹೆಸರಿಗೆ ಹೆಚ್ಚು ಒತ್ತು ನೀಡುವುದಕ್ಕಾಗಿ ಅವರು ಜಾನ್ 17: 6, 26 ಅನ್ನು ಸಮರ್ಥಿಸುತ್ತಾರೆ: "ನೀವು ಪ್ರಪಂಚದಿಂದ ನನಗೆ ನೀಡಿದ ಪುರುಷರಿಗೆ ನಾನು ನಿನ್ನ ಹೆಸರನ್ನು ಪ್ರಕಟಿಸಿದ್ದೇನೆ" "ಮತ್ತು ನಾನು ನಿಮ್ಮ ಹೆಸರನ್ನು ಅವರಿಗೆ ಘೋಷಿಸಿದೆ ಮತ್ತು ಅದನ್ನು ಘೋಷಿಸುತ್ತೇನೆ" (ಕೆಜಿವಿ). ಈ "ಹೆಸರು" ಅವರು "ಯೆಹೋವ" ಎಂದು ನಂಬುತ್ತಾರೆ. #3 --- ಟ್ರಿನಿಟಿ, ಯೆಹೋವ ಎಂಬ ಪರಿಕಲ್ಪನೆಗೆ ಸಂಬಂಧಿಸಿದಂತೆ ಪವಿತ್ರ ಆತ್ಮವು ಒಬ್ಬ ವ್ಯಕ್ತಿ/ಜೀವಿ ಎಂದು ಸಾಕ್ಷಿಗಳು ನಂಬುವುದಿಲ್ಲ. NWT ಯ ಕೊನೆಯಲ್ಲಿ ಕಾಣಿಸಿಕೊಳ್ಳುವ ಅವರ ಟಿಪ್ಪಣಿಗಳಲ್ಲಿ, ಅವರು ಬರೆಯುತ್ತಾರೆ, "ಪವಿತ್ರಾತ್ಮವು ದೇವರು

ಮತ್ತು ಕ್ರಿಸ್ತನೊಂದಿಗೆ ಸ್ವರ್ಗದಲ್ಲಿರುವ ವ್ಯಕ್ತಿಯಲ್ಲ. "ಇದು ಸಕ್ರಿಯ ಶಕ್ತಿಯಾಗಿದೆ, ವ್ಯಕ್ತಿಯಲ್ಲ." ಇದು ಕೇವಲ "ದೇವರ ಶಕ್ತಿ", ಮತ್ತು ದೈವಿಕ ಜೀವಿ ಅಲ್ಲ ಎಂಬ ಅವರ ನಂಬಿಕೆಯ ಪರಿಣಾಮವಾಗಿ, "ಪವಿತ್ರ ಆತ್ಮ" ಪದಗಳನ್ನು NWT ಯಲ್ಲಿ ಎಂದಿಗೂ ದೊಡ್ಡದಾಗಿಸಲಾಗಿಲ್ಲ.

#4 --- ಯೆಹೋವನ ಸಾಕ್ಷಿಗಳು ಸಹ ಯೇಸುಕ್ರಿಸ್ತನ ದೇವತೆಯನ್ನು ನಂಬುವುದಿಲ್ಲ. ಅವರು "ದೇವರ ಮಗನನ್ನು ಸೃಷ್ಟಿಸಿದರು, ಮತ್ತು ಯೆಹೋವನು ಮಾತ್ರ ಮೊದಲು ಅಸ್ತಿತ್ವದಲ್ಲಿದ್ದನು" ಎಂದು ಕಲಿಸುತ್ತಾರೆ. ಅವರು ಮುಂದೆ ಬರೆಯುತ್ತಾರೆ, "ಮಗನು ಭೂಮಿಗೆ ಬರುವ ಮೊದಲು ಮತ್ತು ನಂತರ ತಂದೆಗಿಂತ ಕೀಳು." ದೇವರು ಮತ್ತು ಕ್ರಿಸ್ತನು "ಒಬ್ಬ" ಪತಿ ಮತ್ತು ಹೆಂಡತಿಯರು "ಒಬ್ಬ" ಎಂದು ಹೇಳಲಾಗುತ್ತದೆ. ಅವರು "ಯಾವಾಗಲೂ ಸಂಪೂರ್ಣ ಸಾಮರಸ್ಯದಿಂದ" ಇರುತ್ತಾರೆ, ಆದರೆ ಖಂಡಿತವಾಗಿಯೂ ಸಮಾನವಾಗಿಲ್ಲ! ಈ ನಂಬಿಕೆಯು ಹಲವಾರು ಸ್ಥಳಗಳಲ್ಲಿ NWT ಯಲ್ಲಿ ತನ್ನ ದಾರಿಯನ್ನು ಕಂಡುಕೊಂಡಿದೆ.

ಕೊಲೊಸ್ಸಿಯನ್ಸ್ 1: 16-17 ರಲ್ಲಿ "ಇತರ" ಎಂಬ ಪದವನ್ನು ಪರಸ್ಪರ ಒಟ್ಟು ನಾಲ್ಕು ಬಾರಿ ಸೇರಿಸಲಾಗಿದೆ, ಇದು ಯೇಸು ಅನೇಕ "ಇತರ" ಸೃಷ್ಟಿಸಿದ ವಸ್ತುಗಳಲ್ಲಿ ಒಬ್ಬನೆಂದು ಸೂಚಿಸುತ್ತದೆ. ಟೈಟಸ್ 2:13 ರಲ್ಲಿ NWT ಓದುತ್ತದೆ, "ಮಹಾನ್ ದೇವರು ಮತ್ತು ನಮ್ಮ ರಕ್ಷಕನಾದ ಕ್ರಿಸ್ತ ಯೇಸುವಿನ ಸಂತೋಷದ ಭರವಸೆ ಮತ್ತು ಅದ್ಭುತವಾದ ಅಭಿವ್ಯಕ್ತಿಗಾಗಿ ನಾವು ಕಾಯುತ್ತೇವೆ." II ಪೀಟರ್ 1:1 ಓದುತ್ತದೆ, "ನಮ್ಮ ದೇವರ ಮತ್ತು ರಕ್ಷಕನಾದ ಯೇಸು ಕ್ರಿಸ್ತನ ನೀತಿ." ಈ ಎರಡೂ ಭಾಗಗಳಲ್ಲಿ ದೇವರು ಮತ್ತು ಯೇಸುವಿನ ನಡುವೆ ಪ್ರತ್ಯೇಕತೆಯನ್ನು ಮಾಡಲು ಪರಸ್ಪರ "ದಿ" ಎಂಬ ನಿರ್ದಿಷ್ಟ ಲೇಖನವನ್ನು ಸೇರಿಸಲಾಗಿದೆ. ವಾಸ್ತವವಾಗಿ, ಪರಸ್ಪರ ಅಕ್ಷರಶಃ ಯೇಸುವನ್ನು "ನಮ್ಮ ದೇವರು ಮತ್ತು ರಕ್ಷಕ" ಎಂದು ಹೇಳುತ್ತದೆ. ಯೆಹೋವ ಸಾಕ್ಷಿಗಳು ಜೀಸಸ್ ಹಿಂದಿನವರು ಎಂದು ನಂಬುವುದಿಲ್ಲ, ಹೀಗಾಗಿ ಇಬ್ಬರ ನಡುವೆ ವ್ಯತ್ಯಾಸವನ್ನು ಮಾಡಲು ಪ್ರಯತ್ನಿಸುತ್ತಾರೆ. ಜಾನ್ 1:1 NWT ನಲ್ಲಿ, "ಆರಂಭದಲ್ಲಿ ಪದವು ಇತ್ತು ಮತ್ತು ಪದವು ದೇವರೊಂದಿಗೆ ಇತ್ತು,

#5 --- NWT ಯಲ್ಲಿ "ಶಿಲುಬೆಯನ್ನು" "ಯಾತನಾ ಕಂಬ" ಎಂದು ಉಲ್ಲೇಖಿಸಲಾಗಿದೆ (ಮ್ಯಾಥ್ಯೂ 10:38; 27:32), ಮತ್ತು ಅದರ ಮೇಲೆ "ಶಿಲುಬೆಗೇರಿಸಲ್ಪಟ್ಟ" ಬದಲಿಗೆ, NWT ಹೇಳುತ್ತದೆ ಜೀಸಸ್ "ಶೂಲಕ" ಕಂಬದ ಮೇಲೆ (ಲೂಕ 23:21 ... "ನಂತರ ಅವರು ಕೂಗಲು ಪ್ರಾರಂಭಿಸಿದರು, 'ಅವನನ್ನು ಶೂಲಕ್ಕೆರಿಸಿ! ಅವನನ್ನು ಶೂಲಕ್ಕೆ ಹಾಕು!"). ಇತರ ಬೈಬಲ್‌ಗಳ ಮೇಲಿನ ಕಾಮೆಂಟ್‌ಗಳು 43

ಹೊಸ ಅಮೇರಿಕನ್ ಬೈಬಲ್

ಮೂಲ ಗ್ರೀಕ್‌ನಿಂದ (NT); OT ಯಲ್ಲಿ ಕಾನ್ಸ್ಟೆಂಟಿನ್ ಆವೃತ್ತಿಯ ಪರಿಷ್ಕರಣೆ (ಲ್ಯಾಟಿನ್ ವರ್ಲ್ಡ್ ಆಧರಿಸಿ). ಕ್ಯಾಥೋಲಿಕ್ ಸಮಿತಿಯು ಅಂತಿಮ ಹಂತದಲ್ಲಿ ಪ್ರೊಟೆಸ್ಟಂಟ್‌ಗಳೊಂದಿಗೆ ಸಮಾಲೋಚನೆ ನಡೆಸಿತು. JB ಗಿಂತ ಹೆಚ್ಚು ಸಂಪ್ರದಾಯವಾದಿ ಆದರೆ ವಿಭಾಗಗಳಿಗೆ ಮತ್ತು ವೈಯಕ್ತಿಕ ಪುಸ್ತಕಗಳಿಗೆ "ಮಧ್ಯಮವಾಗಿ ಉದಾರವಾದ ಸ್ವರ" (ಕುಬೊ ಮತ್ತು ಸ್ಪೆಚ್ಚ, ಪುಟ 164). ಪ್ರಕಾಶಕರೊಂದಿಗೆ ಸ್ವರೂಪವು ಭಿನ್ನವಾಗಿರುತ್ತದೆ.

ಇಂದಿನ ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಆವೃತ್ತಿ (ಗುಡ್ ನ್ಯೂಸ್ ಬೈಬಲ್)

ಮೂಲದಿಂದ. ಒಬ್ಬ ವ್ಯಕ್ತಿಯಿಂದ NT, ಸಮಿತಿಯಿಂದ ಅನುಮೋದಿಸಲಾಗಿದೆ. ನಿರ್ದಿಷ್ಟವಾಗಿ ಇಂಗ್ಲಿಷ್ - ದ್ವಿತೀಯ - ಭಾಷಾ ಪ್ರೇಕ್ಷಕರನ್ನು ಮತ್ತು ಕಡಿಮೆ ಔಪಚಾರಿಕ ಶಿಕ್ಷಣವನ್ನು ಹೊಂದಿರುವವರನ್ನು ಗುರಿಯಾಗಿರಿಸಿಕೊಂಡಿದೆ. ಅದರ ಗುರಿಯನ್ನು ಚೆನ್ನಾಗಿ ಸಾಧಿಸುತ್ತದೆ - ತುಂಬಾ ಓದಬಲ್ಲ, ಉತ್ತಮ ಸ್ವರೂಪ. ಡೈನಾಮಿಕ್ಸ್ ಅನ್ನು ಚೆನ್ನಾಗಿ ಭಾಷಾಂತರಿಸುತ್ತದೆ ಆದರೆ ಸ್ವತಃ ಬಳಸಿದರೆ ಆಳವಾದ ಅಧ್ಯಯನಕ್ಕೆ ಅವಲಂಬಿತವಾಗಿಲ್ಲ. ಹೊಸ ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಬೈಬಲ್ ಮೂಲದಿಂದ ಅಂತರ ಪಂಗಡದ ಬ್ರಿಟಿಷ್ ಸಮಿತಿಯಿಂದ. ಅತ್ಯಾಕರ್ಷಕ ಸಾಹಿತ್ಯಿಕ ಶೈಲಿ, ಬಹಳ ಓದಬಲ್ಲ ಆದರೆ ವಿಶಿಷ್ಟವಾದ ಬ್ರಿಟಿಷ್ ಪರಿಮಳ ಮತ್ತು ಭಾಷಾವೈಶಿಷ್ಟ್ಯದೊಂದಿಗೆ. ಚರ್ಚ್ ಅಲ್ಲದವರಿಗೆ ಅತ್ಯುತ್ತಮವಾಗಿದೆ. ಮೂಲ ಪರ್ಮದಿಂದ ನಿರ್ಗಮನಗಳು ಮತ್ತು ಕೆಲವು ನಿರೂಪಣೆಗಳಲ್ಲಿನ ಹೆಚ್ಚಿನ ಸ್ವಾತಂತ್ರ್ಯವು ಬೈಬಲ್ ಅನ್ನು ಅಧ್ಯಯನ ಮಾಡಲು

ಅವಲಂಬಿತವಾಗಿಲ್ಲ. ಜೆಬಿ ಫಿಲಿಪ್ಸ್ ಅವರ ಅನುವಾದ ಮೂಲದಿಂದ ಆದರೆ ಖಂಡಿತವಾಗಿಯೂ ಸಮರ್ಥ ಗ್ರೀಕ್ ವಿದ್ವಾಂಸರಾದ ಜೆಬಿ ಫಿಲಿಪ್ಸ್ ಅವರ ಪ್ಯಾರಾಫ್ರೇಸ್. ಇತರ ಎಲ್ಲಕ್ಕಿಂತ ಹೆಚ್ಚಾಗಿ, ಬ್ರಿಟಿಷ್ ಅಭಿವ್ಯಕ್ತಿಯಲ್ಲಿದ್ದರೂ, ವಿದ್ಯಾವಂತ ಅಥವಾ ಸಾಹಿತ್ಯಿಕ ಜನರಿಗೆ ಬೈಬಲ್ ಅನ್ನು "ಲೈವ್" ಮಾಡುತ್ತದೆ. ಅನುವಾದದಂತೆ ಓದುವುದಿಲ್ಲ. ಹೊಸ ಒಳನೋಟ ಮತ್ತು ತಿಳುವಳಿಕೆಯನ್ನು ಪ್ರಚೋದಿಸುತ್ತದೆ, ಆದಾಗ್ಯೂ, ಹೆಚ್ಚು ಅಕ್ಷರಶಃ ಅನುವಾದಗಳೊಂದಿಗೆ ಮತ್ತು ಆಳವಾದ ಅಧ್ಯಯನದ ಮೂಲಕ ಪರಿಶೀಲಿಸಬೇಕು. ವಿದ್ಯಾವಂತ, ಚರ್ಚಾರಹಿತ ವ್ಯಕ್ತಿ ಮತ್ತು ಚಿಂತನೆಯ ಕ್ರಿಶ್ಚಿಯನ್ನರಿಗೆ ಅತ್ಯುತ್ತಮವಾಗಿದೆ.

ವರ್ಧಿತ ಬೈಬಲ್

ಮೂಲದಿಂದ ಮಾಡಿದ ವರ್ಧಿತ ಬೈಬಲ್. ನಿಜವಾದ ಭಾಷಾಂತರವೂ ಅಲ್ಲ, ಅಥವಾ ಪ್ಯಾರಾಫ್ರೇಸ್ ಕೂಡ ಅಲ್ಲ. ಈ ಪ್ರಕಾರದ ಆವೃತ್ತಿಯು ಓದುಗರಿಗೆ ಸಂಭವನೀಯ ನಿರೂಪಣೆಗಳು ಅಥವಾ ವ್ಯಾಖ್ಯಾನಗಳನ್ನು ನೀಡುತ್ತದೆ ಮತ್ತು ಅಧ್ಯಯನ ಅಥವಾ ಆಳವಾದ ತಿಳುವಳಿಕೆಗೆ ಸಹಾಯಕವಾಗಬಹುದು. ಆದಾಗ್ಯೂ, ಬಳಕೆದಾರರು ಮೂಲ ಲೇಖಕರು ಮನಸ್ಸಿನಲ್ಲಿ ಒಂದು ಅರ್ಥವನ್ನು ಹೊಂದಿರಬೇಕು, ಆ ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿನ ಸಂದರ್ಭ ಮತ್ತು ಬಳಕೆಯಿಂದ ನಿರ್ಧರಿಸಲಾಗುತ್ತದೆ, ನಮ್ಮ ವೈಯಕ್ತಿಕ ಆದ್ಯತೆ ಅಥವಾ ಹುಚ್ಚಾಟಿಕೆ ಅಲ್ಲ. ಜವಾಬ್ದಾರಿಯುತ ಆಳವಾದ ಅಧ್ಯಯನಕ್ಕಾಗಿ ಈ ಆವೃತ್ತಿಗಳನ್ನು ಬದಲಿಸಬಾರದು."

ದೇವರ ಪದಗಳ ಅನುವಾದ44GWT ಬೈಬಲ್‌ನ ಹೆಚ್ಚುತ್ತಿರುವ ಸಂಖ್ಯೆಯ ಹೊಸ ಅನುವಾದಗಳಲ್ಲಿ ಒಂದಾಗಿದೆ, ಇದು ಶುದ್ಧ (ಅಕ್ಷರಶಃ) ಅನುವಾದದ ಗುರಿಯನ್ನು ಮೀರಿದ ಪ್ಯಾರಾಫ್ರೇಸಿಂಗ್ ವಿಧಾನವನ್ನು ಬಳಸುತ್ತದೆ, ಇದು ಕಷ್ಟಕರವಾದ, ತಪ್ಪಾಗಿ ಅರ್ಥೈಸಿಕೊಳ್ಳುವ ಪದಗಳಿಗೆ ಕಾರಣವಾಗಬಹುದು ಮತ್ತು ಧರ್ಮಗ್ರಂಥವನ್ನು ಅರ್ಥೈಸುವ ಅನುವಾದವನ್ನು ಉತ್ಪಾದಿಸುತ್ತದೆ. ಈ ಪ್ರಕ್ರಿಯೆಯು ಅಪಾಯದಿಂದ ಕೂಡಿದೆ ಎಂದು ವಾದಿಸಲಾಗಿದೆ, ಏಕೆಂದರೆ ಅಂಗೀಕಾರವನ್ನು ಸಮಾನವಾಗಿ ತಪ್ಪಾಗಿ ಅರ್ಥೈಸಬಹುದು.

ಮೇಲೆ ಉಲ್ಲೇಖಿಸಲಾದ ಭಾಷಾಂತರಗಳಲ್ಲಿನ ಕೆಲವು ದೌರ್ಬಲ್ಯಗಳು ನಿಮ್ಮ ಬೈಬಲ್ ಅಧ್ಯಯನದಲ್ಲಿ ಶ್ರದ್ಧೆಯಿಂದ ಇರಲು ನಿಮ್ಮ ಬಯಕೆಯನ್ನು ಬಲಪಡಿಸಬೇಕು. ಅಂಗೀಕಾರದ ಸಂದರ್ಭವನ್ನು ಪರೀಕ್ಷಿಸಿ ಮತ್ತು ಅದು ಇತರ ಗ್ರಂಥಗಳೊಂದಿಗೆ ಘರ್ಷಣೆಯಾಗಿದೆಯೇ ಎಂದು ಖಚಿತಪಡಿಸಿಕೊಳ್ಳಿ. ವಿವಿಧ ಗ್ರೀಕ್ ಕುಟುಂಬಗಳು ಮತ್ತು ಪಠ್ಯದಿಂದ ಅನುವಾದಗಳನ್ನು ಓದಿ ಮತ್ತು ಮೂಲ ಭಾಷೆಯ ಉದ್ದೇಶವನ್ನು ಹೆಚ್ಚು ಹೆಚ್ಚು ವ್ಯಕ್ತಪಡಿಸುವ ವ್ಯತ್ಯಾಸವನ್ನು ನಿರ್ಧರಿಸುತ್ತದೆ.

ಸಾರಾಂಶ ಮತ್ತು ತೀರ್ಮಾನ

ಈ ಅಧ್ಯಯನವು ಪ್ರಾಚೀನ ಭಾಷೆಗಳನ್ನು ಸಾಮಾನ್ಯ ಜನರ ಭಾಷೆಗಳಿಗೆ ಅನುವಾದಿಸುವಲ್ಲಿನ ತೊಂದರೆಗಳನ್ನು ಗುರುತಿಸಿದೆ. ಆ ಹಿಂದಿನ ವಿದ್ವಾಂಸರು ಪ್ರಾಚೀನ ಭಾಷೆಗಳ ಬಗ್ಗೆ ಅಪಾರ ಜ್ಞಾನವನ್ನು ಹೊಂದಿದ್ದರು ಎಂಬುದು ಸ್ಪಷ್ಟವಾಗಿರಬೇಕು. ಎಲ್ಲಾ ಜನರು ದೇವರ ವಾಕ್ಯವನ್ನು ಓದಲು ಮತ್ತು ತಿಳಿದುಕೊಳ್ಳಲು ತಮ್ಮ ಜೀವನವನ್ನು ಅರ್ಪಿಸಿದವರು ಬಹಳ ಸಮರ್ಪಿತರಾಗಿದ್ದರು. ಅವರಿಗೆ ನಾವು ಋಣಿಯಾಗಿರುತ್ತೇವೆ. ಕಾಲಾನಂತರದಲ್ಲಿ ಭಾಷೆಗಳು ಬದಲಾಗುತ್ತವೆ ಮತ್ತು ಈ ಪ್ರಾಚೀನ ಭಾಷೆಗಳ ಪದಗಳು, ನುಡಿಗಟ್ಟುಗಳು ಮತ್ತು ಭಾಷಾವೈಶಿಷ್ಟ್ಯಗಳ ಬಗ್ಗೆ ನಮ್ಮ ತಿಳುವಳಿಕೆಯು ಸುಧಾರಿಸುತ್ತದೆ. ನಿರಂತರವಾಗಿ ಹೆಚ್ಚುತ್ತಿರುವ ಸಂಖ್ಯೆಯ ಹಸ್ತಪ್ರತಿಗಳು, ಕರ್ನಿವಾಗಳು ಮತ್ತು 30 ಜಾತ್ಯತೀತ ಮತ್ತು ಪವಿತ್ರ ಬರಹಗಳ ತುಣುಕುಗಳ ಆವಿಷ್ಕಾರವು ಅವುಗಳಲ್ಲಿ ಕೆಲವು ನಮ್ಮ ಆರಂಭಿಕ ಪ್ರತಿಗಳಿಗೆ ಮುಂಚಿನ ಭಾಷೆಯ ಭಾಷಾವೈಶಿಷ್ಟ್ಯಗಳ ಬಗ್ಗೆ ನಮ್ಮ ತಿಳುವಳಿಕೆಯನ್ನು ಹೆಚ್ಚಿಸಲು ಸಹಾಯ ಮಾಡುತ್ತದೆ. ಈ ಹೊಸ ಆವಿಷ್ಕಾರಗಳಿಗೆ ಹಿಂದಿನ ಎಲ್ಲಕ್ಕಿಂತ ಹೆಚ್ಚು ಪಠ್ಯ ವಿಮರ್ಶೆಯ ಅಗತ್ಯವಿರುತ್ತದೆ.

ಜ್ಞಾನದ ಕೊರತೆ ಅಥವಾ ವೈಯಕ್ತಿಕ ಪಕ್ಷಪಾತದಿಂದಾಗಿ ಎಲ್ಲಾ ಅನುವಾದಗಳು ಕೆಲವು ಅನುವಾದ ದೋಷಗಳನ್ನು ಹೊಂದಿರುವಂತೆ ಕಂಡುಬರುತ್ತವೆ. ಆದ್ದರಿಂದ, ಬೇರೊಬ್ಬರ ಪಕ್ಷಪಾತದಲ್ಲಿ ಸಿಲುಕಿಕೊಳ್ಳುವುದನ್ನು ತಪ್ಪಿಸಲು, ಮೂಲ ಸಂದೇಶವನ್ನು ತಿಳಿಸಲು ಪ್ರಾಯೋಗಿಕವಾಗಿ ಕಡಿಮೆ ವ್ಯಾಖ್ಯಾನದೊಂದಿಗೆ ವಿಭಿನ್ನ ಪಠ್ಯ ಕುಟುಂಬಗಳು, ಪಠ್ಯ ಪ್ರಕಾರಗಳು ಮತ್ತು ವಿಭಿನ್ನ ಅನುವಾದ ಸಿದ್ಧಾಂತಗಳು ಮತ್ತು ವಿಧಾನಗಳಿಂದ ಭಾಷಾಂತರಿಸಿದ ಬೈಬಲ್‌ಗಳಿಂದ ಓದಬೇಕು ಮತ್ತು ಅಧ್ಯಯನ ಮಾಡಬೇಕು. ಸಮಿತಿಗಳು ವೈಯಕ್ತಿಕ ಪಕ್ಷಪಾತಗಳನ್ನು ಸರಿದೂಗಿಸಲು ಒಲವು ತೋರುವುದರಿಂದ ವಿಭಿನ್ನ ಹಿನ್ನೆಲೆ ಮತ್ತು

ನಂಬಿಕೆಗಳನ್ನು ಹೊಂದಿರುವ ವಿದ್ವಾಂಸರ ಸಮಿತಿಯಿಂದ ಅನುವಾದಕ್ಕೆ ಆದ್ಯತೆ ನೀಡಬೇಕು, ಆದರೆ ಅದೇ ಹಿನ್ನೆಲೆಯ ಪುರುಷರನ್ನು ಒಳಗೊಂಡಿರುವ ಸಮಿತಿಗಳು ವೈಯಕ್ತಿಕ ಅನುವಾದಕರಿಂದ ಸ್ವಲ್ಪ ಭಿನ್ನವಾಗಿರುತ್ತವೆ.

ನಾವೆಲ್ಲರೂ ಬೈಬಲ್ ಅನ್ನು ಒಂದೇ ರೀತಿಯಲ್ಲಿ ಅರ್ಥೈಸಬಹುದೇ?

ಯೇಸುವಿನ ಸುವಾರ್ತೆ ಮತ್ತು ಅವನ ರಾಜ್ಯದ ಹರಡುವಿಕೆಯನ್ನು ತಡೆಯಲು ಸೈತಾನನ ಶಸ್ತ್ರಾಗಾರದಲ್ಲಿನ ಅತ್ಯಂತ ಶಕ್ತಿಶಾಲಿ ಅಸ್ತ್ರಗಳಲ್ಲಿ ಒಂದಾದ ವಿಭಜನೆಯಾಗಿದೆ. ನಂಬಿಕೆಯಿಲ್ಲದವರು ನಮ್ಮ ಕರ್ತನಾದ ಯೇಸು ಕ್ರಿಸ್ತನ ವಿಭಜಿತ ಚರ್ಚ್ ಅನ್ನು ನೋಡಿದಾಗ, ಅವರು ನಿಲ್ಲಿಸುತ್ತಾರೆ ಮತ್ತು ಅವರು ಅಪಹಾಸ್ಯ ಮಾಡುತ್ತಾರೆ, "ಆ ಜನರು ನಮಗೆ ಹೇಳಲು ಪ್ರಯತ್ನಿಸುತ್ತಿರುವುದನ್ನು ನಾವು ಏಕೆ ನಂಬಬೇಕು? ಎಲ್ಲಾ ನಂತರ, ಅವರು ತಮ್ಮ ನಡುವೆ ಹೊಂದಾಣಿಕೆ ಮಾಡಿಕೊಳ್ಳಲು ಸಾಧ್ಯವಿಲ್ಲ. ಅವರು ಈ ಬಗ್ಗೆ ವಾದಿಸುತ್ತಾರೆ ಮತ್ತು ಅವರು ಅದರ ಬಗ್ಗೆ ಭಿನ್ನಾಭಿಪ್ರಾಯ ಹೊಂದಿದ್ದಾರೆ. ಅವರು ಪರಸ್ಪರ ರಸ್ತೆಯ ವಿಭಿನ್ನ ಕಟ್ಟಡಗಳಲ್ಲಿ ಭೇಟಿಯಾಗುತ್ತಾರೆ ಮತ್ತು ಇಬ್ಬರೂ ಅಸ್ತಿತ್ವದಲ್ಲಿದ್ದಂತೆಯೇ ಅವರು ತಮ್ಮ ವ್ಯವಹಾರವನ್ನು ಮುಂದುವರಿಸುತ್ತಾರೆ." ಆದ್ದರಿಂದ, ಸಂದೇಹವಾದಿಗಳು ಮುಂದುವರಿಸುತ್ತಾರೆ, "ಕ್ರಿಶ್ಚಿಯಾನಿಟಿಯು ದುರ್ಬಲ ಧರ್ಮವಾಗಿರಬೇಕು. ಅವರು ತಮ್ಮ ಭಕ್ತರನ್ನು ಒಗ್ಗೂಡಿಸಲು ಸಹ ಸಾಧ್ಯವಿಲ್ಲ, ಪ್ರಪಂಚದ ಉಳಿದ ಭಾಗಗಳಿಗೆ ಅಗತ್ಯವಿರುವ ಉತ್ತರಗಳನ್ನು ನೀಡುತ್ತಾರೆ." ನಿಮ್ಮ ಕಿವಿಗಳು ತೆರೆದಿದ್ದರೆ, ನೀವು ಆ ರೀತಿಯ ಮನ್ನಿಸುವಿಕೆಯನ್ನು ಕೇಳಿದ್ದೀರಿ - ಮತ್ತು ಅವು ಕ್ಷಮಿಸಿ - ಕ್ರಿಶ್ಚಿಯನ್ ಧರ್ಮ ಮತ್ತು ಯೇಸುವಿನ ಬಗ್ಗೆ ಧರ್ಮಗ್ರಂಥವು ಏನನ್ನು ಹೊಂದಿದೆ ಎಂಬುದನ್ನು ಪರಿಶೀಲಿಸದಿದ್ದಕ್ಕಾಗಿ. ಆದರೆ ಅವರು ಇನ್ನೂ ನಂಬುವವರನ್ನು ಕುಟುಕುತ್ತಾರೆ ಏಕೆಂದರೆ ಅಲ್ಲಿ ಸತ್ಯದ ಕಣವಿದೆ ಎಂದು ನೀವು ನೋಡುತ್ತೀರಿ.

ಸಾರ್ವತ್ರಿಕವಾಗಿ, ಜೀಸಸ್ ಕ್ರೈಸ್ಟ್ ಅನ್ನು ಲಾರ್ಡ್ ಮತ್ತು ಸಂರಕ್ಷಕನಾಗಿ ನೋಡುವ ನಮ್ಮಲ್ಲಿ ನಾವು ವಿಭಜಿಸಿದ್ದೇವೆ. ನಾವು ಒಪ್ಪುವುದಿಲ್ಲ. ನಾವು ಕೆಲವೊಮ್ಮೆ ಗಡಿಬಡಿಯಾಗುತ್ತೇವೆ ಮತ್ತು ನಾವು ಆಗಾಗ್ಗೆ ಧಾರ್ಮಿಕ ವಿಷಯಗಳ ಬಗ್ಗೆ ಮತ್ತು ಆಧ್ಯಾತ್ಮಿಕ ಕಾರ್ಯಗಳ ಬಗ್ಗೆ ಜಗಳವಾಡುತ್ತೇವೆ. ನೀವು ಆ ವಿಭಜನೆಯನ್ನು ಅದರ ಬೇರುಗಳ ಕಡೆಗೆ ಸಾಕಷ್ಟು ಹಿಂದೆ ಪತ್ತೆಹಚ್ಚಿದರೆ, ನೀವು ಸರಳವಾದ ಸತ್ಯಕ್ಕೆ ಹಿಂತಿರುಗಿ, ನಾನೂ, ನಾವು ಬೈಬಲ್ ಬಗ್ಗೆ ಒಪ್ಪಿಕೊಳ್ಳಲು ಸಾಧ್ಯವಿಲ್ಲ. ಈಗ ವಿಪರ್ಯಾಸವಲ್ಲವೇ? ಬೈಬಲ್ ನಮ್ಮ ಸ್ವಾಧೀನದಲ್ಲಿ ನಾವು ಸ್ಪಷ್ಟವಾಗಿ ಹಿಡಿದಿಟ್ಟುಕೊಳ್ಳುವ ಅತ್ಯಮೂಲ್ಯ ವಸ್ತುವಾಗಿರಬಹುದು. ಬೈಬಲ್ ಮಾರ್ಗಕ್ಕೆ ನಮ್ಮ ಕೊಂಡಿಯಾಗಿದೆ; ಇದು ನಮ್ಮ ಬಗ್ಗೆ ಎಲ್ಲಕ್ಕಿಂತ ಸಂಪೂರ್ಣವಾಗಿ ದೇವರ ಬಹಿರಂಗವನ್ನು ನೀಡುತ್ತದೆ. ಬೈಬಲ್‌ನಲ್ಲಿ ನಾವು ದೇವರ ಸೃಜನಾತ್ಮಕ ಶಕ್ತಿಗಳ ಬಗ್ಗೆ ತಿಳಿದಿದ್ದೇವೆ, ದೇವರು ಜನರನ್ನು ಹೇಗೆ ಆರಿಸಿದನು ಮತ್ತು ಆ ಜನರಿಂದ ದೇವರು ಯೇಸುವನ್ನು ಈ ಭೂಮಿಗೆ ತಂದನು ಎಂದು ನಮಗೆ ತಿಳಿದಿದೆ. ಬೈಬಲ್ ನಮ್ಮ ಆಧ್ಯಾತ್ಮಿಕ ಮಾರ್ಗದರ್ಶಿ ಪುಸ್ತಕವಾಗಿದೆ, ಇದು ಸ್ವರ್ಗಕ್ಕೆ ನಮ್ಮ ಮಾರ್ಗ ನಕ್ಷೆಯಾಗಿದೆ. ಇದು ದೇವರ ಮನಸ್ಸಿನ ನಮ್ಮ ಕೈಯಿಂದ ಬಹಿರಂಗವಾಗಿದೆ.

ಆದರೂ, ಅದೇ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಸತ್ಯವನ್ನು ಹೇಳುವುದಾದರೆ, ಬೈಬಲ್ ನಮ್ಮ ವಿಭಜನೆಯ ಕೇಂದ್ರಬಿಂದುವಾಗಿದೆ. ಈ ಪುಸ್ತಕ ಯಾವುದು ಎಂಬುದರ ಬಗ್ಗೆ ನಾವು ಒಪ್ಪಲು ಸಹ ಸಾಧ್ಯವಿಲ್ಲ. ಆಗ ಅದು ಹೇಳುವುದನ್ನು ಒಪ್ಪಿಕೊಳ್ಳಲು ನಮಗೆ ಕಷ್ಟವಾಗುತ್ತದೆ. ಅದು ಏಕೆ? ಅದರ ಬಗ್ಗೆ ನಾವು ಏನಾದರೂ ಮಾಡಬಹುದೇ? ನಾವೆಲ್ಲರೂ ಬೈಬಲ್ ಅನ್ನು ಒಂದೇ ರೀತಿ ನೋಡಬಹುದಲ್ಲವೇ, ನಾವೆಲ್ಲರೂ ಧರ್ಮಗ್ರಂಥವನ್ನು ಒಂದೇ ರೀತಿಯಲ್ಲಿ ಅರ್ಥೈಸಲು ಸಾಧ್ಯವಿಲ್ಲವೇ? ಸರಿ, ನನ್ನ ಪ್ರಾಯೋಗಿಕ ಉತ್ತರವನ್ನು ನಾನು ನಿಮಗೆ ನೀಡಲಿದ್ದೇನೆ ಮತ್ತು ಉತ್ತರವೆಂದರೆ "ನಿಮ್ಮ ಉಸಿರನ್ನು ಹಿಡಿದಿಟ್ಟುಕೊಳ್ಳಬೇಡಿ?" ನಾನು ತುಂಬಾ ನಿರಾಶಾವಾದಿಯಾಗಿ ಧ್ವನಿಸುವುದನ್ನು ದ್ವೇಷಿಸುತ್ತೇನೆ, ಆದರೆ ಸ್ಪಷ್ಟವಾಗಿ ಹೇಳುವುದಾದರೆ, ನಾವು ಶತಮಾನಗಳಿಂದ ಮತ್ತು ಶತಮಾನಗಳಿಂದ ಬೈಬಲ್ ಅನ್ನು ಸಮಾನವಾಗಿ ನೋಡಲು ಪ್ರಯತ್ನಿಸುತ್ತಿದ್ದೇವೆ ಮತ್ತು ನಾವು ಅದನ್ನು ಮಾಡಿಲ್ಲ. ಕ್ಯಾನನ್ ಆಗಿರುವ ಮತ್ತು ನಾವು ಈಗ ಬೈಬಲ್ ಎಂದು ಕರೆಯುವ ಆ ಸ್ಕ್ರಿಪ್ಚರ್ ಎಲ್ಲಾ ಕ್ರೋಢೀಕರಿಸಲ್ಪಟ್ಟ ಮುಂಚೆಯೇ, ಪುರುಷರು ಅದನ್ನು ಹೇಗೆ ಅರ್ಥೈಸಬೇಕು ಎಂಬುದರ ಬಗ್ಗೆ ಭಿನ್ನಾಭಿಪ್ರಾಯ ಹೊಂದಿದ್ದರು. ಬೈಬಲ್ ಏನು ಹೇಳುತ್ತದೆ ಎಂಬುದರ ಕುರಿತು ಒಮ್ಮತವನ್ನು ತಡೆಯಲು ಸೈತಾನನು ತನ್ನ ಪ್ರಬಲ ಪ್ರಯತ್ನವನ್ನು ಇನ್ನೂ ಮುಂದುವರಿಸುತ್ತಾನೆ ಎಂದು ನಾನು ನಿಮಗೆ ಭರವಸೆ ನೀಡಬೇಕೆಂದು ನಾನು ಬಯಸುತ್ತೇನೆ. ಇದು ಅವರ ಮೊದಲ ಆದ್ಯತೆಯಾಗಿರುತ್ತದೆ.

ಪ್ರತಿಯೊಬ್ಬ ವ್ಯಕ್ತಿಯು ಕೆಲವು ರೀತಿಯ ಪೂರ್ವನಿಯೋಜಿತ ಕಲ್ಪನೆಯೊಂದಿಗೆ ಬೈಬಲ್‌ಗೆ ಬರುತ್ತಾನೆ ಎಂಬ ಅಂಶವು ಕಷ್ಟಕ್ಕೆ ಸೇರಿಸಲ್ಪಟ್ಟಿದೆ. ಆದರೆ ಬಗ್ಗೆ ಪ್ರಾಮಾಣಿಕವಾಗಿರಲಿ - ಯಾರೂ ಖಾಲಿ ಸ್ಲೇಟ್‌ನೊಂದಿಗೆ ಬೈಬಲ್‌ಗೆ ಬರುವುದಿಲ್ಲ. ದೇವರ ವಾಕ್ಯವನ್ನು ಎತ್ತಿಕೊಳ್ಳುವ ನಮ್ಮಲ್ಲಿ ಪ್ರತಿಯೊಬ್ಬರೂ ಕೆಲವು ಪೂರ್ವಾಗ್ರಹಗಳೊಂದಿಗೆ ಬರುತ್ತೇವೆ, ನಾವು ಕೆಲವು ಪೂರ್ವಾಗ್ರಹಗಳೊಂದಿಗೆ ಬರುತ್ತೇವೆ, ನಾವು ಹಿಂದೆ ಸ್ವೀಕರಿಸಿದ ಕೆಲವು ಬೋಧನೆಗಳೊಂದಿಗೆ ಬರುತ್ತೇವೆ (ಯಾವುದೇ ಮೂಲದಿಂದ - ಒಳ್ಳೆಯದು ಅಥವಾ ಕೆಟ್ಟದು). ನೀವು ನೋಡುತ್ತೀರಿ, ಎಲ್ಲವು ಹೊರಗಿದೆ. ನಾನು ಕಾರ್ಟೂನ್ ಅನ್ನು ನೋಡಿದೆ, ಸ್ವಲ್ಪ ಒನ್-ಫೇಮ್ ಕಾರ್ಟೂನ್, ಆ ರೀತಿಯ ತೀವ್ರವಾಗಿತ್ತು. ಒಬ್ಬ ಗಂಡ ತನ್ನ ಬೈಬಲ್ ಮೇಲೆ ಕುಳಿತಿದ್ದ ಮತ್ತು ಅವನ ಹೆಂಡತಿ ಅವನ ಹಿಂದೆ ನಿಂತಿದ್ದಳು ಮತ್ತು ಸ್ಪಷ್ಟವಾಗಿ, ಅವಳು ಅವನನ್ನು ಅಡ್ಡಿಪಡಿಸಲು ಪ್ರಯತ್ನಿಸುತ್ತಿದ್ದಳು. ವ್ಯಂಗ್ಯಚಿತ್ರದ ಕೆಳಭಾಗದಲ್ಲಿ ಅವರ ಕಾಮೆಂಟ್, "ಈಗ ನನಗೆ ಅಡ್ಡಿಪಡಿಸಬೇಡ, ಪ್ರಿಯ, ನಾನು ನನ್ನ ಪೂರ್ವಾಗ್ರಹದ ಕಲ್ಪನೆಯನ್ನು ಬ್ಯಾಕಪ್ ಮಾಡಲು ಪದ್ಯವನ್ನು ಹುಡುಕಲು ಪ್ರಯತ್ನಿಸುತ್ತಿದ್ದೇನೆ." ನಾವು ಪ್ರಾಮಾಣಿಕರಾಗಿದ್ದರೆ, ಧಾರ್ಮಿಕ ಜಗತ್ತಿನಲ್ಲಿ ಅದು ಬಹಳಷ್ಟು ಇರುತ್ತದೆ.

ಈಗ ಅದನ್ನು ಹೇಳಿದ ನಂತರ, ನಾನು ಇದನ್ನು ಸಕಾರಾತ್ಮಕ ಧಾಟಿಯಲ್ಲಿ ಹೇಳಲು ಬಯಸುತ್ತೇನೆ. ಕ್ರಿಶ್ಚಿಯನ್ ಪ್ರಪಂಚದ ಬಹುಪಾಲು ಒಟ್ಟಿಗೆ ಹತ್ತಿರವಾಗಬಹುದೆಂದು ನಾನು ನಂಬುತ್ತೇನೆ. ಬೈಬಲ್ ಹೇಳುವುದನ್ನು ನಾವು ನೋಡುತ್ತೇವೆ ಮತ್ತು ನಾವು ಏನು ಅಭ್ಯಾಸ ಮಾಡುತ್ತೇವೆ ಮತ್ತು ಹೇಗೆ ಆರಾಧಿಸುತ್ತೇವೆ ಮತ್ತು ಫೆಲೋಶಿಪ್ ಎಂಬ ಈ ವಿಷಯಕ್ಕೆ ನಾವು ಪ್ರಮುಖ ಮತ್ತು ಅಗತ್ಯವೆಂದು ಪರಿಗಣಿಸುವ ವಿಷಯದಲ್ಲಿ ನಾವು ಈಗ ಇರುವುದಕ್ಕಿಂತ ಹೆಚ್ಚು ಹತ್ತಿರವಾಗಬಹುದೆಂದು ನಾನು ನಂಬುತ್ತೇನೆ. ಆ ರೀತಿಯ ಒಮ್ಮತಕ್ಕೆ ಅಗತ್ಯವಿರುವ ಪ್ರತಿಯೊಂದು ಘಟಕಾಂಶವನ್ನು ಹೊರಹಾಕಲು ನಮಗೆ ಸಮಯವಿಲ್ಲ, ಆದರೆ ಬೈಬಲ್ ಅನ್ನು ಸಮಾನವಾಗಿ ಅರ್ಥೈಸಲು ನಮಗೆ ಸಹಾಯ ಮಾಡಲು ಕೆಲವು ಮೂಲಭೂತ ಅಂಶಗಳನ್ನು ನೋಡಲು ನಾವು ಕೆಲವೇ ಕ್ಷಣಗಳನ್ನು ತೆಗೆದುಕೊಳ್ಳಬೇಕೆಂದು ನಾನು ಬಯಸುತ್ತೇನೆ.

ಹಂತ 1- ಬೈಬಲ್ ಎಂದರೇನು: ಅದು ಏನೆಂದು ಬೈಬಲ್ ನಮಗೆ ಹೇಳುತ್ತದೆ; ಇದು ಕೆಲವು ಹಕ್ಕುಗಳನ್ನು ಮಾಡುತ್ತದೆ ಮತ್ತು ಸ್ಪಷ್ಟವಾದದ್ದು 2 ತಿಮೋತಿ 3:16 ರಿಂದ. "ಎಲ್ಲಾ ಧರ್ಮಗ್ರಂಥಗಳು ದೇವರ ಉಸಿರು ಮತ್ತು ಬೋಧನೆ, ಖಂಡನೆ, ತಿದ್ದುಪಡಿ ಮತ್ತು ಸದಾಚಾರದಲ್ಲಿ ತರಬೇತಿಗಾಗಿ ಉಪಯುಕ್ತವಾಗಿದೆ." ಈಗ ಜನರಾಗಿದ್ದರೆ, ಕ್ರಿಶ್ಚಿಯನ್ ಧರ್ಮದ ಜಗತ್ತಿನಲ್ಲಿ, ಇದು ರಸ್ತೆಯ ಮೊದಲ ಮತ್ತು ಪ್ರಾರಂಭಿಕ ಪೋರ್ಟ್ ಆಗಿದೆ. ಬೈಬಲ್ ದೇವರ ವಾಕ್ಯವೇ ಅಥವಾ NIV ಯಲ್ಲಿ ಹೇಳುವಂತೆ "ದೇವರ ಉಸಿರು", ಅಥವಾ ಅಲ್ಲವೇ? ಬೈಬಲ್ ಸಂಪೂರ್ಣವಾಗಿ ದೇವರ ಚಿತ್ತವನ್ನು ಮನುಷ್ಯನಿಗೆ ಬಹಿರಂಗಪಡಿಸುತ್ತದೆಯೇ - ದೋಷವಿಲ್ಲದೆ, ಸಂಪೂರ್ಣವಾಗಿ ದೋಷರಹಿತವಾಗಿದೆ - ಅಥವಾ ಇದು ಎಲ್ಲಾ ರೀತಿಯ ಜಾನಪದದಿಂದ ತುಂಬಿದ ಪ್ರಾಚೀನ ಜನರ ಕೆಲವು ಸಡಿಲವಾದ ಇತಿಹಾಸವೇ?

ಬೈಬಲ್ ದೇವರ ಪ್ರೇರಿತ ಜಡ ಪದ ಎಂದು ಹೇಳುವ ಮೂಲಕ ಪ್ರತಿಕ್ರಿಯಿಸುವವರು ಸ್ಪಷ್ಟವಾಗಿ ಬಗ್ಗೆ ಸಮಾನವಾದ ದೃಷ್ಟಿಕೋನವನ್ನು ಹೊಂದಲು ಪ್ರಮುಖ ಹೆಜ್ಜೆ ಇಟ್ಟಿದ್ದಾರೆ, ಏಕೆಂದರೆ ನಮಗೆ ಸಮಾನವಾದ ದೃಷ್ಟಿಕೋನವನ್ನು ಹೊಂದಲು ಒಂದು ಕಾರಣವಿದೆ. ಇದು ದೇವರ ಮನಸ್ಸು ಎಂದು ನಾನು ನಂಬಿದ್ದರೆ, ನಾನು ಅದನ್ನು ನನ್ನ ಅಸ್ತಿತ್ವದ ಪ್ರತಿಯೊಂದು ಫೈಬರ್‌ನಿಂದ ಹುಡುಕಲಿದ್ದೇನೆ ಮತ್ತು ಅದು ಏನು ಹೇಳುತ್ತದೆ ಎಂದು ನಾನು ತಿಳಿಯಲಿದ್ದೇನೆ ಏಕೆಂದರೆ ಇದು ಅತ್ಯಂತ ಮುಖ್ಯವಾದ ವಿಷಯವಾಗಿದೆ, ನಾನು ನನ್ನ ಕೈಗಳನ್ನು ಇಡುತ್ತೇನೆ ಈ ಜೀವಿತಾವಧಿಯಲ್ಲಿ. ಆದರೆ ಮತ್ತೊಂದೆಡೆ, ಬೈಬಲ್ ಏನೆಂದು ನಾನು ನಂಬಿದ್ದರೆ, ಅದು ಕೇವಲ ಕೆಲವು ಸಡಿಲವಾದ ಬರಹಗಳ ಸಂಗ್ರಹವಾಗಿದೆ ಎಂದು ನಾನು ನಂಬಿದ್ದರೆ, ನಂತರ ಎಲ್ಲರೂ ಅದರ ಬಗ್ಗೆ ಏನು ಯೋಚಿಸಿದ್ದಾರೆಂದು ನಾನು ಏಕೆ ಕಾಳಜಿ ವಹಿಸುತ್ತೇನೆ?

ಬೈಬಲ್ ಏನೆಂದು ಹೇಳುತ್ತದೆಯೋ ಅದರೊಂದಿಗೆ ನೀವು ನಿಯಮಗಳಿಗೆ ಬರಬೇಕು. ಇದು ಪದವಾಗಿದೆ; ಅದು ದೇವರ ಉಸಿರು. ಆದರೆ ಸರಿ, ಅದನ್ನು ಹೇಳಿದ ನಂತರ, ಅದು ಇನ್ನೂ ಬೈಬಲ್ ನಂಬುವವರಲ್ಲಿ ವ್ಯಾಖ್ಯಾನದ ಬಗ್ಗೆ ಸವಾಲನ್ನು ಬಿಡುತ್ತದೆ. ತಿಮೋಥಿಯನಿಗೆ ಬರೆದ ಅದೇ ಪತ್ರದಲ್ಲಿ (2 ತಿಮೋಥಿಯ 2:15) ಪೌಲನು ಬರೆದದ್ದು ಇಲ್ಲಿದೆ: "ನಿಮ್ಮ ಕೈಲಾದಷ್ಟು ಮಾಡು" ಎಂದು ಅವರು ಹೇಳಿದರು: "ನಿಮ್ಮನ್ನು ದೇವರಿಗೆ ಒಪ್ಪಿಗೆ ಪಡೆದವರಾಗಿ ತೋರಿಸಲು. ನಾಚಿಕೆಪಡುವ ಅಗತ್ಯವಿಲ್ಲದ ಮತ್ತು ಸರಿಯಾಗಿ ನಿರ್ವಹಿಸುವ ಕೆಲಸಗಾರ. ಸತ್ಯದ ಮಾತು." ನಾನು ಆ ಕೊನೆಯ ಪದಗುಚ್ಛವನ್ನು ಇಷ್ಟಪಡುತ್ತೇನೆ, ಯಾರು ಸತ್ಯದ ಪದವನ್ನು ಸರಿಯಾಗಿ ನಿರ್ವಹಿಸುತ್ತಾರೆ."

ಈಗ ತೊಂದರೆ ಇದೆ ... ನಾನು ಪದವನ್ನು ಹೇಗೆ ಸರಿಯಾಗಿ ನಿರ್ವಹಿಸುವುದು? ಸರಿ, ನಾವು ನಾಲ್ಕೈದು ವಿಷಯಗಳ ಬಗ್ಗೆ ಯೋಚಿಸೋಣ, ಅದು ಮೂಲಭೂತವಾಗಿದೆ:

1) ಧರ್ಮಗ್ರಂಥದ ಹರಿವು. ನಾನು ಪದವನ್ನು ಸರಿಯಾಗಿ ನಿಭಾಯಿಸಲು ಹೋದರೆ, ನಾನು 'ಸ್ಟ್ರಿಪ್ಪರ್ಸ್ ಹರಿವು' ಎಂದು ಕರೆಯುವುದನ್ನು ನಾನು ಸರಿಯಾಗಿ ಅರ್ಥಮಾಡಿಕೊಳ್ಳುತ್ತೇನೆ. ಜನರೇ, ಬೈಬಲ್ ದೇವರ ಮಾತುಗಳ ಯಾದೃಚ್ಛಿಕ ಸಂಗ್ರಹವಲ್ಲ. ಅದಕ್ಕೊಂದು ಸ್ಕ್ರೀಮ್ ಇದೆ; ಅದಕ್ಕೆ ಒಂದು ಹರಿವು ಇದೆ. ಬೈಬಲ್ ನಿಜವಾಗಿಯೂ ಮೂರು ಪ್ರಮುಖ ಅಧ್ಯಾಯಗಳನ್ನು ಹೊಂದಿದೆ ಎಂದು ಯಾರೋ ಒಬ್ಬರು ಸರಿಯಾಗಿ ಗಮನಿಸಿದರು, ಆದರೆ ಅವುಗಳು ಸಮಾನ ಉದ್ದವನ್ನು ಹೊಂದಿಲ್ಲ. ಅಧ್ಯಾಯ 1 ಮನುಷ್ಯನ ಸೃಷ್ಟಿ ಸೇರಿದಂತೆ ದೇವರ ಸೃಜನಶೀಲ ಶಕ್ತಿಯ ಅಧ್ಯಾಯವಾಗಿದೆ. ನೀವು ಅದರ ಬಗ್ಗೆ ಜೆನೆಸಿಸ್ ಅಧ್ಯಾಯ 1 ಮತ್ತು 2 ರಲ್ಲಿ ಓದಬಹುದು. ಬೈಬಲ್ನಲ್ಲಿ ಅಧ್ಯಾಯ 2 ಮನುಷ್ಯನ ಪತನದ ಕಥೆಯಾಗಿದೆ. ನೀವು ಅದರ ಬಗ್ಗೆ ಜೆನೆಸಿಸ್ 3 ರಲ್ಲಿ ಓದಬಹುದು. ನಂತರ ಬೈಬಲ್ನ ಮೂರನೇ, ಕೊನೆಯ ಮತ್ತು ದೊಡ್ಡ ಅಧ್ಯಾಯವು ಜೆನೆಸಿಸ್ ಅಧ್ಯಾಯ 3 ರ ಕೊನೆಯಲ್ಲಿ ಪ್ರಾರಂಭವಾಗುತ್ತದೆ ಮತ್ತು ಬೈಬಲ್ನ ಉಳಿದ ಭಾಗಗಳ ಮೂಲಕ ಹೋಗುತ್ತದೆ. ಇದು ದೇವರು ಮನುಕುಲವನ್ನು ತಲುಪಿ ಉದ್ಧಾರ ಮಾಡುವ ಕಥೆ. ಜನರೇ, ಅದು ಧರ್ಮಗ್ರಂಥದ ಹರಿವು.

ಆ ಕೊನೆಯ ವಿಭಾಗದಲ್ಲಿ, ಆ ದೊಡ್ಡ ವಿಭಾಗದಲ್ಲಿ, ದೇವರು ಹೇಗೆ ಮಾನವಕುಲವನ್ನು ತಲುಪುತ್ತಾನೆ ಮತ್ತು ಉದ್ಧಾರ ಮಾಡುತ್ತಾನೆ ಎಂಬುದರ ಪ್ರಗತಿಪರ ಬಹಿರಂಗಪಡಿಸುವಿಕೆ ಇದೆ. ದೇವರು ಜನರನ್ನು ಆರಿಸುವುದರೊಂದಿಗೆ ಇದು ಪ್ರಾರಂಭವಾಗುತ್ತದೆ. ಅವನು ಅವರನ್ನು ಇಸ್ರೇಲ್ ಎಂದು ಕರೆದನು - ಅವರು ಅಬ್ರಹಾಮನ ವಂಶಸ್ಥರು. ಅವರು ನ್ಯಾಯಾಧೀಶರು, ರಾಜರು, ಪ್ರವಾದಿಗಳು, ಸೇರಿಯಾಳುಗಳ ಮೂಲಕ ಇಸ್ರೇಲ್ ಅನ್ನು ಮುನ್ನಡೆಸಿದರು ಮತ್ತು ಅಂತಿಮವಾಗಿ ರೋಮನ್ 5 ಹೇಳುವಂತೆ, "ಪ್ರವಾದನೆಗೆ ಅನುಗುಣವಾಗಿ ಆ ಜನರ ಮೂಲಕ ಸಮಯದ ಪೂರ್ಣತೆಯಲ್ಲಿ, ಯೇಸು ಬಂದನು." ಜೀಸಸ್, ಮನುಷ್ಯಕುಮಾರ ಮತ್ತು ದೇವರ ಮಗ, ಮತ್ತು ಭವಿಷ್ಯವಾಣಿಯ ಪ್ರಕಾರ, ಅವನು ತನ್ನ ಪಾಪದಿಂದ ಮನುಷ್ಯನನ್ನು ಬಿಡುಗಡೆ ಮಾಡಿದನು. ಮ್ಯಾಥ್ಯೂ, ಮಾರ್ಕ್, ಲೂಕ್ ಮತ್ತು ಜಾನ್ ನಲ್ಲಿ ನಾವು ಅದರ ಬಗ್ಗೆ ಓದುತ್ತೇವೆ. ನಂತರ ಕಾಯಿದೆಗಳ ಪುಸ್ತಕದಿಂದ ಪ್ರಾರಂಭಿಸಿ ಮತ್ತು ಹೊಸ ಒಡಂಬಡಿಕೆಯ ಉಳಿದ ಭಾಗಗಳ ಮೂಲಕ, ಯೇಸುವಿನ ರಕ್ತದ ಉಳಿಸುವ ಶಕ್ತಿಗಾಗಿ ಬರುವ ಪ್ರತಿಯೊಬ್ಬರನ್ನು ಮತ್ತು ಅವನ ಹೆಸರಿನಲ್ಲಿ ದೀಕ್ಷಾಸ್ನಾನ ಪಡೆದವರನ್ನು ಲಾರ್ಡ್ಸ್ ಚರ್ಚ್ ಸೇರಿಸಲಾಗುತ್ತದೆ ಎಂದು ನಾವು ಕಂಡುಕೊಳ್ಳುತ್ತೇವೆ.

ಬೈಬಲ್ನಲ್ಲಿ ದೇವರು ಏನು ಹೇಳುತ್ತಿದ್ದಾನೆಂದು ತಿಳಿಯಲು ಸ್ಟ್ರಿಪ್ಪರ್ಸ್ ಹರಿವನ್ನು ಅರ್ಥಮಾಡಿಕೊಳ್ಳುವುದು ಮುಖ್ಯವಾಗಿದೆ. ನೀವು ಹರಿವನ್ನು ಅರ್ಥಮಾಡಿಕೊಳ್ಳಬೇಕು. ತಪ್ಪಾಗಿ ಅರ್ಥೈಸಿಕೊಳ್ಳಬೇಡಿ - ದೇವರು ತನ್ನ ಸ್ವಭಾವದ ಬಗ್ಗೆ ಮತ್ತು ಅವನ ಪಾತ್ರದ ಬಗ್ಗೆ ಮತ್ತು ಅವನ ಪ್ರೀತಿಯ ಬಗ್ಗೆ ಎಲ್ಲಾ ರೀತಿಯಲ್ಲಿ ಸ್ಥಿರವಾಗಿರುತ್ತಾನೆ, ಆದರೆ ಬೈಬಲ್ನಲ್ಲಿನ ಅವನ ನಿರ್ದಿಷ್ಟ ಸೂಚನೆಗಳು ನೀವು ಹರಿವಿನಲ್ಲಿರುವ ಸ್ಥಳವನ್ನು ಅವಲಂಬಿಸಿ ಬದಲಾಗುತ್ತವೆ.

ಉದಾಹರಣೆಗೆ, ಹಳೆಯ ಒಡಂಬಡಿಕೆಯಲ್ಲಿ, ಯಾಜಕಕಾಂಡದ ಪುಸ್ತಕದಲ್ಲಿ, ದೇವರು ಜನರು ತನಗೆ ಪ್ರಾಣಿಗಳ ತ್ಯಾಗವನ್ನು ನೀಡುವಂತೆ ಮಾಡುತ್ತಿದ್ದನು - ಹೋರಿಗಳು, ಕುರಿಮರಿಗಳು ಮತ್ತು ಮೇಕೆಗಳು, ಆದರೆ ಈಗ ಅವನು ಹಾಗೆ ಮಾಡುವುದಿಲ್ಲ. ನೀವು ಹೀಬ್ರೂ 9 ಕ್ಕೆ ಬರುವ ಹೊತ್ತಿಗೆ, ಯೇಸುವಿನ ತ್ಯಾಗದೊಂದಿಗೆ ಅದು ಸಂಪೂರ್ಣವಾಗಿ ಅಂತಿಮವಾಗಿದೆ, ಅದು ಎಲ್ಲವು ಸಾಕಾಗುತ್ತದೆ, ಇದು ಅಂತಿಮ ತ್ಯಾಗವಾಗಿದೆ ಎಂದು ನೀವು ಕಂಡುಕೊಳ್ಳುತ್ತೀರಿ. ನಾವು ಇನ್ನು ಮುಂದೆ ಯಜ್ಞಗಳನ್ನು ಅರ್ಪಿಸುವುದಿಲ್ಲ, ಹಾಗೆ ಅಲ್ಲ. ಹಿಂದಿನ ದಿನಗಳಲ್ಲಿ ಯಹೂದಿಗಳು ಆಹಾರದ ನಿರ್ಬಂಧಗಳನ್ನು ಹೊಂದಿದ್ದರು ಎಂದು ನಿಮಗೆ ತಿಳಿದಿದೆ, ವಿಶೇಷವಾಗಿ ಕೆಲವು ರೀತಿಯ ಮಾಂಸದೊಂದಿಗೆ. ಆದರೆ ಕಾಯಿದೆಗಳು 10 ರಲ್ಲಿ, ಪೇತ್ರನು ಮೂರು ಬಾರಿ ದರ್ಶನವನ್ನು ಪಡೆದನು, ಈ ಎಲ್ಲಾ ಅಶುದ್ಧ ಪ್ರಾಣಿಗಳು ಮತ್ತು "ಎದ್ದು ಕೊಂದು ತಿನ್ನಿರಿ" ಎಂದು ಆಜ್ಞಾಪಿಸಿದ ದೇವರ ಧ್ವನಿಯು ಹಾಳೆಯಲ್ಲಿ ಕೆಳಗೆ ಬರುತ್ತಿತ್ತು. ಅಲ್ಲಿ ಏನು ನಡೆಯುತ್ತಿದೆ? ದೇವರು ಹುಚ್ಚನೇ? ಅಸಮಂಜಸವೇ? ಇಲ್ಲ, ಇಲ್ಲ, ಇಲ್ಲ. ದೇವರು ತನ್ನ ಆಯ್ಕೆಮಾಡಿದ ಹರಿವಿನಲ್ಲಿ ಬಹಿರಂಗವನ್ನು ತೆರೆದುಕೊಳ್ಳುತ್ತಿದ್ದನು.

ನೀವು ಮತ್ತು ನಾನು ಬೈಬಲ್ ಅನ್ನು ಸಮಾನವಾಗಿ ಅರ್ಥೈಸಲು ಹೋದರೆ ಮತ್ತು ಇಲ್ಲಿ ಪಾಯಿಂಟ್ 1 ಅನ್ನು ಸಹ ಪಡೆಯಲು ಸಾಧ್ಯವಾಗದ ಅನೇಕ, ಅನೇಕ ಧಾರ್ಮಿಕ ಗುಂಪುಗಳಿವೆ - ಅವರು ಧರ್ಮಗ್ರಂಥದ ಹರಿವನ್ನು ನೋಡುವುದಿಲ್ಲ.

2) ಅಂಗೀಕಾರದ ಸಂದರ್ಭ. ನಾವು ಬೈಬಲ್ ಅನ್ನು ಸಮಾನವಾಗಿ ಅರ್ಥೈಸಲು ಹೋದರೆ, ನಾವು ಸಂದರ್ಭದ ಬಗ್ಗೆ ಏನನ್ನಾದರೂ ಅರ್ಥಮಾಡಿಕೊಳ್ಳಬೇಕು. ಬೈಬಲ್‌ನ ಹರಿವಿನಲ್ಲಿ ಅವುಗಳ ಸ್ಥಾನಕ್ಕೆ ಸಂಬಂಧಿಸಿದಂತೆ ಒಂದು ಧರ್ಮಗ್ರಂಥ ಅಥವಾ ಧರ್ಮಗ್ರಂಥಗಳನ್ನು ಒಮ್ಮೆ ಗುರುತಿಸಿದರೆ, ಅದರ ತಕ್ಷಣದ ಸಂದರ್ಭವನ್ನು ಅರ್ಥಮಾಡಿಕೊಳ್ಳುವುದು ಬಹಳ ಮುಖ್ಯ. "ಈ ವಾಕ್ಯವು ನನಗೆ ಅರ್ಥವೇನು?" ಎಂಬ ಪ್ರಶ್ನೆಯನ್ನು ಕೇಳುವ ಮೊದಲು, "ಈ ಬರಹಗಾರ ಇದನ್ನು ಮೊದಲು ಬರೆದಾಗ ಏನು ಹೇಳುತ್ತಿದ್ದನು?" ಎಂಬ ಪ್ರಶ್ನೆಯನ್ನು ನಾನು ಕೇಳಬೇಕಾಗಿದೆ. ಜನರು, ಇದು ಬೈಬಲ್ ವ್ಯಾಖ್ಯಾನದ ನಿರ್ಣಾಯಕ ಅಂಶವಾಗಿದೆ; ಇಲ್ಲದಿದ್ದರೆ, ಸ್ಕ್ರಿಪ್ಟರ್ ಎಂದರೆ ನಾವು ಅದನ್ನು ಅರ್ಥೈಸಲು ಬಯಸುವ ಯಾವುದನ್ನಾದರೂ ಅರ್ಥೈಸುತ್ತದೆ.

ನಾನು ನಿಮಗೆ ಒಂದು ಅಸಂಬದ್ಧ ಉದಾಹರಣೆಯನ್ನು ನೀಡುತ್ತೇನೆ: ಪ್ರಸಂಗಿ 10:19 ಹೇಳುತ್ತದೆ, "ಒಂದು ಹಬ್ಬ ಮತ್ತು ದ್ರಾಕ್ಷಾರಸವು ಸಂತೋಷವನ್ನು ನೀಡುತ್ತದೆ, ಆದರೆ ಹಣವು ಎಲ್ಲದಕ್ಕೂ ಉತ್ತರಿಸುತ್ತದೆ." ಅದು ನಿಮ್ಮ ಜೀವನದ ತತ್ವವಾಗಲು ನೀವು ಹೇಗೆ ಬಯಸುತ್ತೀರಿ? ಆ ಪದ್ಯವನ್ನು ಸಂದರ್ಭದಿಂದ ಹೊರತೆಗೆಯಿರಿ ಮತ್ತು ನೀವು ಎಪಿಕೂರಿಯನ್ ಜೀವನಶೈಲಿಯನ್ನು ಬದುಕುತ್ತೀರಿ ಅದು ದೇವರ ಮಾರ್ಗಗಳಿಗೆ ಸಂಪೂರ್ಣವಾಗಿ ವಿರುದ್ಧವಾಗಿದೆ. ಯಾರೋ ಹೇಳುತ್ತಾರೆ, "ಸ್ಟೀವ್, ಆ ಪದ್ಯ ಬೈಬಲ್‌ನಲ್ಲಿ ಹೇಗೆ ಇರುತ್ತದೆ?" ಪ್ರಸಂಗಿ ಬಗ್ಗೆ ನಿಮಗೆ ಏನಾದರೂ ಅರ್ಥವಾಗಿದ್ದರೆ ಮತ್ತು ಅದನ್ನು ಬರೆದವರು ಯಾರು ಎಂದು ನಿಮಗೆ ತಿಳಿದಿದ್ದರೆ ಮತ್ತು ಅವರು ಅದನ್ನು ಬರೆದಾಗ ಅವರ ಜೀವನದಲ್ಲಿ ಏನಾಗುತ್ತಿದೆ ಎಂದು ನಿಮಗೆ ತಿಳಿದಿದ್ದರೆ ಮತ್ತು ಪ್ರಸಂಗಿ ಅಧ್ಯಾಯ 10 ರ ಸಂದರ್ಭವನ್ನು ನೀವು ವಿಶೇಷವಾಗಿ ತಿಳಿದಿದ್ದರೆ, ಅದು ನಿಮಗೆ ಅರ್ಥವಾಗುತ್ತದೆ. ನೀವು ನೋಡಿ, ನೀವು ಸಂದರ್ಭವನ್ನು ಅರ್ಥಮಾಡಿಕೊಳ್ಳಬೇಕು.

ನಾನು ಪ್ರತಿ ವಾರ ದುರುಪಯೋಗಪಡಿಸಿಕೊಳ್ಳುವುದನ್ನು ಕೇಳುವ ಹೆಚ್ಚು ನವೀಕೃತ ಉದಾಹರಣೆಯನ್ನು ನಾನು ನಿಮಗೆ ನೀಡುತ್ತೇನೆ. ಯಾರಾದರೂ ಫಿಲಿಪ್ಪಿ 4:13 ಗೆ ತಿರುಗುತ್ತಾರೆ, ಅಲ್ಲಿ ಪೌಲನು ಹೇಳುತ್ತಾನೆ, "ನನ್ನನ್ನು ಬಲಪಡಿಸುವವನ ಮೂಲಕ ನಾನು ಎಲ್ಲವನ್ನೂ ಮಾಡಬಹುದು." ಹುಡುಗ, ಸಕಾರಾತ್ಮಕ ಮಾನಸಿಕ ಮನೋಭಾವದ ತಜ್ಞರು ಆ ದಿನದಲ್ಲಿ ಕ್ಲೇತ್ರ ದಿನವನ್ನು ಹೊಂದಿದ್ದಾರೆ. ಈ ದೂರದರ್ಶನ ಬೋಧಕರು ಅಲ್ಲಿಗೆ ಬಂದು ಹೇಳುವುದನ್ನು ನೀವು ಎಷ್ಟು ಬಾರಿ ಕೇಳಿದ್ದೀರಿ, "ನೀವು ಶ್ರೀಮಂತರಾಗಬೇಕೆಂದು ದೇವರು ಬಯಸುತ್ತಾನೆ! ನೀವು ಯಶಸ್ವಿಯಾಗಬೇಕೆಂದು ದೇವರು ಬಯಸುತ್ತಾನೆ! ನೀವು ಬಯಸಿದ ಎಲ್ಲವನ್ನೂ ನೀವು ಹೊಂದಬೇಕೆಂದು ದೇವರು ಬಯಸುತ್ತಾನೆ! ನಮಗೆ ಹೇಗೆ ಗೊತ್ತು? ಪಾಲ್ ಹೇಳಿದರು ನನ್ನನ್ನು ಬಲಪಡಿಸುವವನ ಮೂಲಕ ಎಲ್ಲವನ್ನೂ ಮಾಡು." ಜನರೇ, ನೀವು ಅದನ್ನು ಸನ್ನಿವೇಶದಲ್ಲಿ ಓದಬೇಕು ಏಕೆಂದರೆ ಸುತ್ತುವಿರುವ ನಾಲ್ಕು ಪದ್ಯಗಳಲ್ಲಿ ಪಾಲ್ ಅವರು ಅತ್ಯಂತ ಪ್ರತಿಕೂಲವಾದ ಸಂದರ್ಭಗಳಲ್ಲಿಯೂ ಸಹ ಸಂತೃಪ್ತರಾಗಿರುವ ಬಗ್ಗೆ ಮಾತನಾಡುತ್ತಿದ್ದಾರೆ. ಅಂಗೀಕಾರವು ಸಾಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಬೋಧಿಸಲ್ಪಡುವ ನಿಖರವಾಗಿ ವಿರುದ್ಧವಾಗಿ ಹೇಳುತ್ತಿದೆ.

3) ಪದವನ್ನು ಆಳಲಿ. ಪದವು ತಾನೇ ಮಾತನಾಡಲಿ. ಯಾರೊಬ್ಬರೂ ತಮ್ಮ ಸ್ವಂತ ಆಲೋಚನೆಗಳನ್ನು ಅಥವಾ ಬೇರೆಯವರಿಂದ ಕಲಿತ ವಿಚಾರಗಳನ್ನು ವಾಕ್ಯವೊಂದರ ಮೇಲೆ ಹೇರುವುದರಿಂದ ಬೈಬಲ್ ಅನ್ನು ಸಂಪೂರ್ಣವಾಗಿ ಅಧ್ಯಯನ ಮಾಡುವುದಿಲ್ಲ ಎಂದು ನಾನು ಮೊದಲೇ ಗಮನಿಸಿದ್ದೇನೆ. ಆದರೆ ನಾನು ನಿಮ್ಮನ್ನು ಪ್ರೋತ್ಸಾಹಿಸುತ್ತೇನೆ, "ಖಾಲಿ ಹಾಳೆ" ಆಗಲು ನಿಮ್ಮ ಕೈಲಾದಷ್ಟು ಮಾಡಿ. ಆ ವಾಕ್ಯವೊಂದನ್ನು ಬೈಬಲ್‌ನ ಹರಿವಿನಲ್ಲಿ ಎಲ್ಲಿದೆ ಎಂದು ನಿಮಗೆ ತಿಳಿದ ನಂತರ ಮತ್ತು ಅದರ ತಕ್ಷಣದ ಸಂದರ್ಭವನ್ನು ನೀವು ತಿಳಿದ ನಂತರ, ಪದವು ಮಾತನಾಡಲಿ. 2 ತಿಮೊಥಿಯ 3:16 ಹೇಳುವಂತೆ, "ಶಿಕ್ಷಣಕ್ಕಾಗಿ ಮತ್ತು ಗದರಿಕೆಗಾಗಿ ಮತ್ತು ತಿದ್ದುಪಡಿ ಮತ್ತು ತರಬೇತಿಗಾಗಿ" ಅದು ಲಾಭದಾಯಕವಾಗಿದೆ. ನಾನು ಏನಾಗಬೇಕೆಂದು ಅದನ್ನು ಮಸಾಜ್ ಮಾಡಲು ನನ್ನ ಪೂರ್ವಕಲ್ಪಿತ ಕಲ್ಪನೆಗಳನ್ನು ಹೊಂದಿರುವಾಗ ಅಲ್ಲ; ನಾನು ಅದನ್ನು ಮಾತನಾಡಲು ಬಿಟ್ಟಾಗ ಅದು ಲಾಭದಾಯಕವಾಗಿದೆ.

ಅಂದಹಾಗೆ, ಇಲ್ಲಿ ನಾನು ಹೊರತರಬೇಕಾದ ಉಪ ಅಂಶವಿದೆ. ಪದವು ನಿಮ್ಮ ಅನುಭವವನ್ನು ನಿಯಂತ್ರಿಸಲಿ ಮತ್ತು ನಿಮ್ಮ ಅನುಭವವು ಪದವನ್ನು ಆಳಲು ಬಿಡಬೇಡಿ. ಯಾರಿಗಾದರೂ ಒಂದಿಷ್ಟು ಅನುಭವ ಸಿಕ್ಕಾಗಲೆಲ್ಲಾ ನನಗೆ ಕಾಲು ಭಾಗ ಇದ್ದಿದ್ದರೆ, ಅವರು ತಮ್ಮ ಅನುಭವವನ್ನು ಸಮರ್ಥಿಸಲು ಅಥವಾ ಮೌಲ್ಯೀಕರಿಸಲು ಬೈಬಲ್ ಅನ್ನು ತೆಗೆದುಕೊಂಡಿದ್ದರೆ, ನಾನು ಶ್ರೀಮಂತನಾಗುತ್ತೇನೆ. ನಾವು ಪದವನ್ನು ದೇವರ ಪ್ರೇರಿತ ಪದವಾಗಿ ನೋಡಲು ಹೋದರೆ, ಅದು ನಮ್ಮ ಅನುಭವಗಳನ್ನು ರೂಪಿಸಲಿ, ನಮ್ಮ ಅನುಭವಗಳು ಪದವನ್ನು ರೂಪಿಸಲು ಬಿಡಬೇಡಿ.

ಇದಕ್ಕೆ ಇನ್ನೊಂದು ಅಸಂಬದ್ಧ ಉದಾಹರಣೆಯನ್ನು ನೀಡುತ್ತೇನೆ: ನಾನು ಈ ವಾರವಷ್ಟೇ ಮಹಿಳೆಯನ್ನು ಮದುವೆಯಾಗುವ ಬಗ್ಗೆ ಯೋಚಿಸಿದ ವ್ಯಕ್ತಿಯ ಬಗ್ಗೆ ಓದಿದ್ದೇನೆ. ಅವನು ಬೋಧಕನ ಬಳಿಗೆ ಹೋಗಿ, "ಬೋಧಕರೇ, ಆಕೆಯೇ ಎಂದು ನನಗೆ ಹೇಗೆ ಗೊತ್ತು?" ಈ ಉಪದೇಶಕರು ಅವರಿಗೆ ನೀಡಿದ ಸಲಹೆ ಏನು ಗೊತ್ತು? ಅವನು (ಬೋಧಕ) ಹೇಳಿದನು, "ನಾನಾಗಿದ್ದರೆ, ಇಸ್ಪೇಲಿಗಳು ಜಿರಿಕೋ ನಗರದ ಸುತ್ತಲೂ ನಡೆದಂತೆ ನಾನು ಅವಳನ್ನು ಏಳು ಬಾರಿ ಸುತ್ತುತ್ತಿದ್ದೆ, ನಂತರ ಅವಳ ಹೃದಯದ ಗೋಡೆಗಳು ಉರುಳಿದರೆ, ಅವಳು ಅವಳೇ ಎಂದು ನಿಮಗೆ ತಿಳಿದಿದೆ." ಅವನು ಅದನ್ನು ಮಾಡಿದನೆಂದು ನಿಮಗೆ ತಿಳಿದಿದೆಯೇ? ಇದೊಂದು ಸತ್ಯ ಕಥೆ. ಅವನು ಅವಳ ಸುತ್ತಲೂ ಏಳು ಬಾರಿ ನಡೆದನು ಮತ್ತು ಅವನು ಹೇಳಿದನು, "ಮದುವೆ, ನಿನಗೆ ಹೇಗೆ ಅನಿಸುತ್ತದೆ?" ಅವಳು ಹೇಳಿದಳು, "ಸರಿ, ನನಗೆ ಒಳಗೆ ಸ್ವಲ್ಪ ವಿಚಿತ್ರವಾಗಿದೆ." ನಿಮಗೆ ನಿಜ ಹೇಳಬೇಕೆಂದರೆ, ಯಾರಾದರೂ ನನ್ನ ಸುತ್ತಲೂ ಏಳು ಬಾರಿ ನಡೆದಿದ್ದರೆ ನನಗೆ ವಿಚಿತ್ರವೆನಿಸುತ್ತದೆ. ಅವರು ಪ್ರಸ್ತಾಪಿಸಿದರು, ಅವರು ವಿವಾಹವಾದರು, ಮತ್ತು ಅವರು ಒಂದು ವರ್ಷದ ನಂತರ ವಿಚ್ಛೇದನ ಪಡೆದರು; ದೇವರು ಅವರಿಗೆ ಏಕೆ ತಪ್ಪು ಸಂಕೇತವನ್ನು ನೀಡಿದ್ದಾನೆ ಎಂದು ಅವರು ಆಶ್ಚರ್ಯಪಟ್ಟರು. ಇದು ನೀವು ನೋಡಿದ ಅತ್ಯಂತ ಹಾಸ್ಯಾಸ್ಪದ ವಿಷಯವಲ್ಲವೇ? ದೇವರು ಅವರಿಗೆ ಸಂಕೇತವನ್ನು ನೀಡಲಿಲ್ಲ! ಅವರು ಹಳೆಯ ಒಡಂಬಡಿಕೆಯಿಂದ ಏನನ್ನಾದರೂ ತೆಗೆದುಕೊಳ್ಳುತ್ತಿದ್ದರು, ಸಂದರ್ಭದಿಂದ ಹೊರಗಿದ್ದರು, ಅವರ ಅನುಭವವು ಪದವು ಏನು ಹೇಳುತ್ತದೆ ಎಂಬುದನ್ನು ನಿರ್ದೇಶಿಸಲು ಪ್ರಯತ್ನಿಸುತ್ತಿದೆ. ಜನರೇ, ಹಾಗೆ ಮಾಡಬೇಡಿ! ದೇವರು ತನ್ನ ವಾಕ್ಯವನ್ನು ಅರ್ಥೈಸಲು ವಿನ್ಯಾಸಗೊಳಿಸಿದ ರೀತಿ ಅಲ್ಲ.

4) ಇತರ ಸ್ಪ್ರಿಂಟ್ಸ್ ಕಾಮೆಂಟರಿ. ನೀವು ಅದನ್ನು ಅರ್ಥೈಸುವ ರೀತಿಯಲ್ಲಿ ನಾನು ಬೈಬಲ್ ಅನ್ನು ಅರ್ಥೈಸಲು ಹೋದರೆ ಮತ್ತು ನಾವೆಲ್ಲರೂ ಅದನ್ನು ಸರಿಯಾದ ರೀತಿಯಲ್ಲಿ ಮಾಡಿದರೆ, ಧರ್ಮಗ್ರಂಥವನ್ನು ಇತರ ಗ್ರಂಥಗಳೊಂದಿಗೆ ಹೋಲಿಸೋಣ. ನೀವು ಧರ್ಮಗ್ರಂಥವನ್ನು ಅಧ್ಯಯನ ಮಾಡಿದಾಗ, ಬೇಗ ಅಥವಾ ನಂತರ ನೀವು ನಿಜವಾದ ಕಷ್ಟಕರವಾದ ಹಾದಿಗೆ ಓಡುತ್ತೀರಿ. ನಮ್ಮಲ್ಲಿ ಹೆಚ್ಚಿನವರು ಆ ಕಷ್ಟದ ಹಾದಿಯನ್ನು ಹೊಡೆದಾಗ ಓಡಿ ಕಾಮೆಂಟರಿ ಹಿಡಿಯುತ್ತಾರೆ. ಇದರ ಅರ್ಥವೇನೆಂದು ನಾವು ನೋಡುತ್ತೇವೆ. ಕಾಮೆಂಟರಿಗಳು ಯೋಗ್ಯವಾದ ಉದ್ದೇಶವನ್ನು ಹೊಂದಿವೆ, ಆದರೆ ಅವುಗಳಿಗೆ ಮಿತಿಗಳಿವೆ ಎಂದು ನಾನು ಇಂದು ನಿಮಗೆ ಹೇಳಲು ಬಯಸುತ್ತೇನೆ ಮತ್ತು ಏಕೆ ಎಂಬುದು ಇಲ್ಲಿದೆ:

- ಕಾಮೆಂಟರಿಗಳು ಪುರುಷರಿಗಾಗಿ ಪುರುಷರಿಂದ ಬರೆಯಲ್ಪಟ್ಟ ಸ್ಪೂರ್ತಿರಹಿತ ದಾಖಲೆಗಳಾಗಿವೆ.
- ಒಂದು ವ್ಯಾಖ್ಯಾನವು ಧರ್ಮಗ್ರಂಥದಲ್ಲಿನ ಯಾವುದೇ ಭಾಗದ ವಿವರಣೆಯನ್ನು ತೋರಿಸುತ್ತದೆ ಮತ್ತು ಇನ್ನೊಂದು ವ್ಯಾಖ್ಯಾನವು ಸಂಪೂರ್ಣವಾಗಿ ವಿಭಿನ್ನ ದೃಷ್ಟಿಕೋನವನ್ನು ನೀಡುತ್ತದೆ. ಆದ್ದರಿಂದ, ವ್ಯಾಖ್ಯಾನದ ಬಗ್ಗೆ ವಿವಾದದ ಈ ವಿಷಯಕ್ಕೆ ವ್ಯಾಖ್ಯಾನಗಳು ಕೊಡುಗೆ ನೀಡಿವೆ.

ಧರ್ಮಗ್ರಂಥದ ಅಂಗೀಕಾರದ ಮೇಲೆ ಉತ್ತಮವಾದ ಸ್ಥಳವೆಂದರೆ ಧರ್ಮಗ್ರಂಥದ ಇತರ ಭಾಗಗಳು. ಕ್ರಾಸ್-ರೆಫರೆನ್ಸ್ ಬೈಬಲ್ (ಇಂದಿನ ಹೆಚ್ಚಿನ ಬೈಬಲ್‌ಗಳು) ಎಂದು ನೀವು ಈಗಾಗಲೇ ಹೊಂದಿಲ್ಲದಿದ್ದರೆ, ಅದರ ಅರ್ಥವೇನೆಂದರೆ ಒಂದು ಪದ್ಯದ ಮೂಲಕ ನಿಮ್ಮ ಪುಟದಲ್ಲಿ ಎಲ್ಲೋ ಸ್ವಲ್ಪ ಅಕ್ಷರ, ಸ್ವಲ್ಪ ಸಂಖ್ಯೆ ಮತ್ತು ಅಡಿಟಿಪ್ಪಣಿ ಇದೆ ಅದು ನಿಮಗೆ ಅವಕಾಶ ನೀಡುತ್ತದೆ. ಅದೇ ವಿಷಯದೊಂದಿಗೆ ವ್ಯವಹರಿಸುವ ಬೈಬಲ್ ಇತರ ಸ್ಥಳಗಳನ್ನು ತಿಳಿಯಿರಿ. ನೀವು ಅವುಗಳಲ್ಲಿ ಒಂದನ್ನು ಹೊಂದಿಲ್ಲದಿದ್ದರೆ, ಅವುಗಳಲ್ಲಿ ಒಂದನ್ನು ಪಡೆದುಕೊಳ್ಳಿ. ನಾನು ನಿಮಗೆ ಕೆಲವು ಸಾಮಯಿಕ ಬೈಬಲ್‌ಗಳು ಮತ್ತು ಕೆಲವು ಸಮನ್ವಯತೆಗಳನ್ನು ಸಹ ಸಲಹೆ ನೀಡುತ್ತೇನೆ ಅದು ಬೈಬಲ್‌ನಲ್ಲಿ ಪದಗಳು ಎಲ್ಲಿ ಕಂಡುಬರುತ್ತವೆ ಎಂಬುದನ್ನು ನಿಮಗೆ ತಿಳಿಸಬಹುದು. ಇವುಗಳು ವ್ಯಾಖ್ಯಾನಗಳಲ್ಲ, ಅವು ಯಾವುದೇ ಒಳನೋಟಗಳನ್ನು ಅಥವಾ ಯಾವುದೇ ವ್ಯಕ್ತಿಯ ಅಭಿಪ್ರಾಯವನ್ನು ನೀಡುವುದಿಲ್ಲ, ಅವು ನಿಮಗೆ ಧರ್ಮಗ್ರಂಥವನ್ನು ಪರಸ್ಪರ ಸಂಬಂಧಿಸಲು ಸಹಾಯ ಮಾಡುತ್ತವೆ. ಜನರೇ, ಬೈಬಲ್ ಅದರ ಅತ್ಯುತ್ತಮ ವ್ಯಾಖ್ಯಾನಕಾರ. ಒಂದು ಪದ್ಯದಲ್ಲಿ ನಿಮಗೆ ಸಮಸ್ಯೆಗಳಿದ್ದರೆ, ಅದೇ ವಿಷಯವನ್ನು ಕುರಿತು ಮಾತನಾಡುವ ಇನ್ನೊಂದು ಪದ್ಯವನ್ನು ಹುಡುಕಿ ಮತ್ತು ಅದು ನಿಮಗೆ ಸ್ಪಷ್ಟವಾಗುತ್ತದೆ.

5) ಪ್ರಾರ್ಥನೆ. ನೀವು ಬೈಬಲ್ ಅಧ್ಯಯನ ಮಾಡುವಾಗ, ಪ್ರಾರ್ಥನೆ ಮಾಡಿ. ಎರಡು ವಿಷಯಗಳನ್ನು ನೆನಪಿನಲ್ಲಿಡಿ: ಎ) ದೇವರು ನಮಗೆ ತಿಳಿದಿರುವುದನ್ನು ಸರಿಯಾಗಿ ನಿರ್ಧರಿಸದಂತೆ ದೆವ್ವವು ನಮ್ಮಲ್ಲಿ ಯಾರನ್ನೂ ತಡೆಯಲು ಪ್ರಯತ್ನಿಸುತ್ತದೆ. ದೇವರ ವಾಕ್ಯದಲ್ಲಿರುವುದನ್ನು ನಾವು ತಿಳಿದುಕೊಳ್ಳಬೇಕೆಂದು ದೆವ್ವವು ಬಯಸುವುದಿಲ್ಲ. ಆದ್ದರಿಂದ, ನೀವು ಬೈಬಲ್ ಅನ್ನು ಓದಿದಾಗ, ನೀವು ದೇವರ ಚಿತ್ತವನ್ನು ಹುಡುಕಲು ಪ್ರಯತ್ನಿಸುವಾಗ ದುಷ್ಟರಿಂದ ನಿಮ್ಮನ್ನು ರಕ್ಷಿಸಬೇಕೆಂದು ನೀವು ಪ್ರಾರ್ಥಿಸುತ್ತೀರಿ. ಬಿ) ಪ್ರಾರ್ಥನೆ ಮತ್ತು

ಬೈಬಲ್ ಅಧ್ಯಯನವು ಪರಸ್ಪರ ಕೈಜೋಡಿಸುತ್ತದೆ ಎಂಬುದನ್ನು ನೆನಪಿಡಿ. ನೀವು ನೋಡಿ, ದೇವರ ವಾಕ್ಯವು ಆತ್ಮದ ಖಡ್ಗವಾಗಿದೆ (ಎಫೆಸಿಯನ್ಸ್ 6:17). ಮತ್ತು ಅದೇ ಪವಿತ್ರಾತ್ಮವು ಪ್ರಾರ್ಥನೆಯಲ್ಲಿ ನಮ್ಮ ಮಧ್ಯಸ್ಥಗಾರನಾಗಿದ್ದಾನೆ (ರೋಮನ್ನರು 8:26). ಆದ್ದರಿಂದ, ನೀವು ನೋಡಿ, ನಾವು ಬೈಬಲ್ ಅಧ್ಯಯನವನ್ನು ಪ್ರಾರ್ಥನೆಯೊಂದಿಗೆ ವಿಲೀನಗೊಳಿಸಬೇಕೆಂದು ಪವಿತ್ರಾತ್ಮವು ಬಯಸುತ್ತದೆ ಮತ್ತು ನೀವು ಶ್ರದ್ಧೆಯಿಂದ ಅಧ್ಯಯನ ಮಾಡುವಾಗ ಮತ್ತು ಪ್ರಾರ್ಥಿಸುವಾಗ ಬೈಬಲ್ ಎಷ್ಟು ಸ್ಪಷ್ಟವಾಗುತ್ತದೆ ಎಂಬುದು ಆಶ್ಚರ್ಯಕರವಾಗಿದೆ.

ಜನರೇ, ನಾನು ಹೆಚ್ಚು ಚಿಂತಿಸುತ್ತಿರುವ ವಿಷಯವೆಂದರೆ ನಾವು ಬೈಬಲ್ ಅನ್ನು ಹೇಗೆ ಅರ್ಥೈಸುತ್ತೇವೆ ಆದರೆ ನಾವು ಬೈಬಲ್ ಅನ್ನು ಓದುತ್ತೇವೆಯೇ ಅಥವಾ ಇಲ್ಲವೇ ಎಂಬುದರ ಬಗ್ಗೆ ಅಲ್ಲ. ಇಂದು ಬೆಳಿಗ್ಗೆ ಪತ್ರಿಕೆಯಲ್ಲಿ, ನಾನು ಗ್ಯಾಲಪ್ ಸಮೀಕ್ಷೆಯನ್ನು ನೋಡಿದೆ. ಅಮೆರಿಕದ 82% ಜನರು ಬೈಬಲ್ ಅಕ್ಷರಶಃ, ದೇವರ ಪ್ರೇರಿತ ವಾಕ್ಯ ಎಂದು ನಂಬುತ್ತಾರೆ, ಆದರೆ 21% ಜನರು ಮಾತ್ರ ಅದನ್ನು ಅಧ್ಯಯನ ಮಾಡುತ್ತಾರೆ. ನಾವು ಅದನ್ನು ಅಧ್ಯಯನ ಮಾಡಿದರೆ, ಅದನ್ನು ಸಮಾನವಾಗಿ ಅರ್ಥೈಸಲು ನಾವು ಹತ್ತಿರ ಬರುತ್ತೇವೆ ಎಂದು ನಾನು ನಂಬುತ್ತೇನೆ. ನಾವು ಪ್ರಾಮಾಣಿಕವಾಗಿ ಮತ್ತು ಅಧ್ಯಯನ ಮಾಡಿದರೆ. ಈ ತತ್ವಗಳನ್ನು ಬಳಸಲು ಪ್ರಯತ್ನಿಸೋಣ ಮತ್ತು ನಾವು ಏನನ್ನು ತಿಳಿದುಕೊಳ್ಳಬೇಕೆಂದು ದೇವರು ಬಯಸುತ್ತಾನೆ ಎಂಬುದನ್ನು ನಾವು ನೋಡಲಾಗದಿದ್ದರೆ ನೋಡೋಣ. (ಸ್ಟೀವ್ ಫ್ಲಾಟ್ - ಪಾರ್ #1012 ಜೂನ್ 16, 1991)

ಸಾಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಉಲ್ಲೇಖಿಸಿದ ಚರ್ಚ್ ಫಾದರ್‌ಗಳ ಕೆಲವು ನಂಬಿಕೆಗಳು

ಅನೇಕ ಕ್ರಿಶ್ಚಿಯನ್ನರು ಸಾಮಾನ್ಯವಾಗಿ "ಅಪೋಸ್ತೊಲಿಕ್ ಫಾದರ್ಸ್" ಅಥವಾ "ಆರಂಭಿಕ ಚರ್ಚ್ ಫಾದರ್ಸ್" ಗಳನ್ನು ಒಂದು ನಂಬಿಕೆ ಅಥವಾ ಅಭಿಪ್ರಾಯವನ್ನು ಬೆಂಬಲಿಸಲು ಉಲ್ಲೇಖಿಸುತ್ತಾರೆ, ಮೊದಲ ಅಥವಾ ಎರಡನೆಯ ಶತಮಾನದಲ್ಲಿ ಕ್ರಿಶ್ಚಿಯನ್ನರು ಧರ್ಮಗ್ರಂಥಗಳನ್ನು ಸ್ವೀಕರಿಸಿ ಅಥವಾ ಬರಹಗಾರ ಪ್ರತಿಪಾದಿಸುವಂತೆಯೇ ಅರ್ಥಮಾಡಿಕೊಂಡರು ಎಂದು ತೋರಿಸುತ್ತದೆ. ಆದರೆ ಒಂದು ನಿರ್ದಿಷ್ಟ ನಂಬಿಕೆ ಅಥವಾ ಅಭಿಪ್ರಾಯದ ಬೆಂಬಲಕ್ಕಾಗಿ ಅವರ ಬರಹಗಳನ್ನು ಕರೆಯುವಾಗ, ಈ "ಸಾಕ್ಷಿಗಳು" ಕೆಲವು ಇತರ ವೈಯಕ್ತಿಕ ನಂಬಿಕೆಗಳು ಮತ್ತು ಅಭಿಪ್ರಾಯಗಳಿಗೆ ವಿರುದ್ಧವಾದ ನಂಬಿಕೆಗಳು ಮತ್ತು ಅಭಿಪ್ರಾಯಗಳನ್ನು ಸಹ ಗುರುತಿಸಬೇಕು ಮತ್ತು ಒಪ್ಪಿಕೊಳ್ಳಬೇಕು. ಕೆಲವು ಉದಾಹರಣೆಗಳನ್ನು ನೀಡಲು ಕೆಳಗೆ ಕೆಲವು.

ಜಸ್ಟಿನ್ ಹುತಾತ್ಮ⁴⁵

ದೇವತೆಗಳ ಆರಾಧನೆ. ಕ್ರಿಶ್ಚಿಯನ್ನರು "ಅವನ (ಯೇಸು)" (1 ಕ್ಲಮೆ 6) ಅನ್ನು ಅನುಸರಿಸುವ ಮತ್ತು ಅನುಸರಿಸುವ ಇತರ ಉತ್ತಮ ದೇವತೆಗಳ ಆತಿಥ್ಯವನ್ನು ಪೂಜಿಸುತ್ತಾರೆ, (1 ಕ್ಲಮೆ 6), ಬೇರೆಡೆ "ದೇವತೆಗಳು ಯಾವಾಗಲೂ ಇರುತ್ತಾರೆ ಮತ್ತು ಅವರು ಯಾವ ರೂಪಕ್ಕೆ ಕಡಿಮೆಯಾಗುವುದಿಲ್ಲ" ಎಂದು ಸೇರಿಸುತ್ತಾರೆ. ಸ್ಟ್ರಾಂಗ್" (ಸಂಭಾಷಣೆ 128).

ಕೃತಿಗಳ ಸಿದ್ಧಾಂತ. ಅವರ ಬರಹಗಳು ಕೃತಿಗಳಿಂದ ಮೋಕ್ಷದಿಂದ ತುಂಬಿವೆ. ಉದಾಹರಣೆಗೆ: "ಪುರುಷರು ತಮ್ಮ ಕೃತಿಗಳ ಮೂಲಕ ಈ ಅವನ ವಿನ್ಯಾಸಕ್ಕೆ ತಮ್ಮನ್ನು ತಾವು ಅರ್ಹರು ಎಂದು ತೋರಿಸಿದರೆ, ಅವರು ಯೋಗ್ಯರೆಂದು ಪರಿಗಣಿಸಲ್ಪಡುತ್ತಾರೆ" (1 ಕ್ಲಮೆ 10). "ಸದ್ಗುಣ..." (1 ಕ್ಲಮಾಪಣೆ 21) "

ಇಗ್ನೇಷಿಯಸ್⁴⁶

ಇಗ್ನೇಷಿಯಸ್ ಆಂಟಿಯೋಕ್‌ನಲ್ಲಿರುವ ಚರ್ಚ್‌ನ ಬಿಷಪ್ (ಪ್ರೆಸ್ಬೈಟರ್, ಪಾದ್ರಿ) ಆಗಿದ್ದು, ಅವರು ಪ್ರೆಸ್ಬೈಟರಿ ಮತ್ತು ಬಿಷೋಪೇಟ್ ಅನ್ನು ಪ್ರತ್ಯೇಕಿಸಿದರು. ಈ ಮೂರು ಪತ್ರಗಳ ಉದ್ದಕ್ಕೂ, ಇಗ್ನೇಷಿಯಸ್ ಬಿಷಪ್ (ಏಕವಚನ), ಪ್ರೆಸ್ಬೈಟರಿ ಮತ್ತು ಧರ್ಮಾಧಿಕಾರಿಗಳ ಬಗ್ಗೆ ಬರೆಯುತ್ತಾರೆ, ಅವರು ಗೌರವಿಸಬೇಕು ಮತ್ತು ಪಾಲಿಸಬೇಕೆಂದು ಒತ್ತಾಯಿಸಿದರು. ಅವರು ಬಿಷಪ್ ಅನ್ನು "ಲಾರ್ಡ್ ಸ್ವತಃ" ಗೆ ಸಮೀಕರಿಸುತ್ತಾರೆ (L.Eph 6:1; L.Mag 6:1; L.Tra 2:1); "ಅಪೊಸ್ತಲರ ಕೌನ್ಸಿಲ್" ಗೆ ಪ್ರೆಸ್ಬೈಟರ್ (L.Mag 6:1; L.Tra 2:2); ಮತ್ತು ಧರ್ಮಾಧಿಕಾರಿಗಳು ಸ್ವತಃ ಕ್ರಿಸ್ತನ ಸೇವಕರಿಗೆ (L.Mag 6:1) ಅಥವಾ "ಜೀಸಸ್ ಕ್ರಿಸ್ತನ ರಹಸ್ಯಗಳು" (L.Tra 2:3). ಅವನು ಚರ್ಚ್‌ಗೆ "ಬಿಷಪ್‌ನ ಮನಸ್ಸಿಗೆ ಹೊಂದಿಕೆಯಾಗಿ ವರ್ತಿಸಲು" (L.Eph 4:1) ಮತ್ತು "ಬಿಷಪ್ ಮತ್ತು ಪ್ರೆಸ್ಬೈಟರ್‌ಗಳಿಲ್ಲದೆ ಏನನ್ನೂ ಮಾಡಬೇಡ" (L.Mag 7:1; cf L.Tra 2 :2). ಅವನು ಬಿಷಪ್‌ನ ಪ್ರಾರ್ಥನೆಗೆ ಹೆಚ್ಚಿನ ಶಕ್ತಿಯನ್ನು ನೀಡುವಂತೆ ತೋರುತ್ತದೆ (L.Eph 5:2), ಮತ್ತು ಬಿಷಪ್ ಭಯಪಡಬೇಕೆಂದು ಸಹ

ಸೂಚಿಸುತ್ತದೆ (L.Eph 6:1). ಅವರ ಕೈಡಿಟ್ಟ, ಇಗ್ನೇಷಿಯಸ್ ಸ್ವತಃ ಅಂತಹ ವಿಧೇಯತೆಗಾಗಿ ಕರೆ ನೀಡುವುದಿಲ್ಲ, ಆದರೆ ನಂತರ ಅವರು ಈ ನಗರಗಳ ಬಿಷಪ್ ಅಲ್ಲ. ಅದೇನೇ ಇದ್ದರೂ, "ನಾನು ಶಿಷ್ಯನಾಗಲು ಪ್ರಾರಂಭಿಸುತ್ತಿದ್ದೇನೆ" (L.Eph 3:1) ಅಂತಹ ಹೇಳಿಕೆಗಳೊಂದಿಗೆ ಇಗ್ನೇಷಿಯಸ್ ಸ್ಥಿರವಾದ ವಿನಮ್ರ ಮನೋಭಾವವನ್ನು ಪ್ರದರ್ಶಿಸುತ್ತಾನೆ; "ನಾನು ಅರ್ಹನೇ ಎಂದು ನನಗೆ ಗೊತ್ತಿಲ್ಲ." (L.Tra 4:2). ಕ್ರಿಶ್ಚಿಯನ್ನರು "ಬಿಷಪ್ (ಮತ್ತು ಪ್ರೆಸ್ಬೈಟರ್‌ಗಳು) ಇಲ್ಲದೆ ಏನನ್ನೂ ಮಾಡಬಾರದು ಎಂಬ ಈ ಕಲ್ಪನೆಯು ವಿಶೇಷವಾಗಿ ಅಸಹ್ಯಕರವಾಗಿದೆ. "ಇವುಗಳಿಲ್ಲದೆ (ಬಿಷಪ್, ಪ್ರೆಸ್ಬೈಟರ್‌ಗಳು, ಧರ್ಮಾಧಿಕಾರಿಗಳು)," ಅವರು ಬರೆಯುತ್ತಾರೆ. "ಯಾವುದೇ ಗುಂಪನ್ನು ಚರ್ಚ್ ಎಂದು ಕರೆಯಲಾಗುವುದಿಲ್ಲ." (ಎಲ್. ಟ್ರಾ 3:1) ನಾನು ಶಿಷ್ಯನಾಗಲು ಪ್ರಾರಂಭಿಸುತ್ತಿದ್ದೇನೆ" (L.Eph 3:1); "ನಾನು ಯೋಗ್ಯನಾಗಿದ್ದೇನೆ ಎಂದು ನನಗೆ ತಿಳಿದಿಲ್ಲ" (L.Tra 4:2) ಕ್ರಿಶ್ಚಿಯನ್ನರು "ಬಿಷಪ್ ಇಲ್ಲದೆ ಏನನ್ನೂ ಮಾಡಬಾರದು" ಎಂಬ ಈ ಕಲ್ಪನೆ. (ಮತ್ತು ಪ್ರೆಸ್ಬೈಟರ್‌ಗಳು) ವಿಶೇಷವಾಗಿ ಅಸಹ್ಯಕರವಾಗಿದೆ. "ಇವುಗಳಿಲ್ಲದೆ (ಬಿಷಪ್, ಪ್ರೆಸ್ಬೈಟರ್‌ಗಳು, ಧರ್ಮಾಧಿಕಾರಿಗಳು)," ಅವರು ಬರೆಯುತ್ತಾರೆ. "ಯಾವುದೇ ಗುಂಪನ್ನು ಚರ್ಚ್ ಎಂದು ಕರೆಯಲಾಗುವುದಿಲ್ಲ." (L.Tra 3:1) ನಾನು ಶಿಷ್ಯನಾಗಲು ಪ್ರಾರಂಭಿಸುತ್ತಿದ್ದೇನೆ" (L.Eph 3:1); "ನಾನು ಯೋಗ್ಯನಾಗಿದ್ದೇನೆ ಎಂದು ನನಗೆ ತಿಳಿದಿಲ್ಲ" (L.Tra 4:2) ಕ್ರಿಶ್ಚಿಯನ್ನರು "ಬಿಷಪ್ ಇಲ್ಲದೆ ಏನನ್ನೂ ಮಾಡಬಾರದು" ಎಂಬ ಈ ಕಲ್ಪನೆ. (ಮತ್ತು ಪ್ರೆಸ್ಬೈಟರ್‌ಗಳು) ವಿಶೇಷವಾಗಿ ಅಸಹ್ಯಕರವಾಗಿದೆ. "ಇವುಗಳಿಲ್ಲದೆ (ಬಿಷಪ್, ಪ್ರೆಸ್ಬೈಟರ್‌ಗಳು, ಧರ್ಮಾಧಿಕಾರಿಗಳು)," ಅವರು ಬರೆಯುತ್ತಾರೆ. "ಯಾವುದೇ ಗುಂಪನ್ನು ಚರ್ಚ್ ಎಂದು ಕರೆಯಲಾಗುವುದಿಲ್ಲ." (L.Tra 3:1)

ಪಾಲಿಕಾರ್ಪ್ 47

ಬೈಬಲ್ ಸ್ವತಃ ಗ್ರೀಕ್ ಪದಗಳನ್ನು ಎಪಿಸ್ಕೋಪ್ ಅನ್ನು ಸ್ಪಷ್ಟವಾಗಿ ಬಳಸುತ್ತದೆ? (ಮೇಲ್ವಿಚಾರಕ, ಬಿಷಪ್) ಮತ್ತು ಪ್ರಿಬ್ಯುಟೆರೋಸ್ (ಹಿರಿಯ, ಪ್ರೆಸ್ಬೈಟರ್) ಪರಸ್ಪರ ಬದಲಿಯಾಗಿ. ಇಡೀ ನಗರ ಅಥವಾ ಪ್ರದೇಶವನ್ನು ಬಿಟ್ಟು, ವೈಯಕ್ತಿಕ ಸಭೆಯ ಏಕವ್ಯಕ್ತಿ (ಬಿಷಪ್) ಆಳ್ವಿಕೆಗೆ ಅಪೋಸ್ತೋಲಿಕ್ ಬೋಧನೆಯ ಸುಳಿವು ಕೂಡ ಇಲ್ಲ. ಆದರೂ, ಮೊನೊಪಿಸ್ಕೋಪೇಟ್ ಎರಡನೇ ಶತಮಾನದಲ್ಲಿ ಹೊರಹೊಮ್ಮಿತು ಮತ್ತು ಪಾಲಿಕಾರ್ಪ್ ಆ ನಗರ ಆಡಳಿತಗಾರರಲ್ಲಿ ಒಬ್ಬ ಎಂದು ಉಲ್ಲೇಖಿಸಲಾಗಿದೆ. ತನ್ನ ಏಳು ಅಧಿಕೃತ, ಅಸ್ತಿತ್ವದಲ್ಲಿರುವ ಪತ್ರಗಳ ಉದ್ದಕ್ಕೂ, ಆಂಟಿಯೋಕ್ ಇಗ್ನೇಷಿಯಸ್ ಪುನರಾವರ್ತಿತವಾಗಿ ಎಪಿಸ್ಕೋಪ್ ಅನ್ನು ಪ್ರತ್ಯೇಕಿಸುತ್ತಾನೆ? ಪ್ರಿಬ್ಯುಟೆರೋಸ್‌ನಿಂದ, ಅವರನ್ನು ಕ್ರಮವಾಗಿ ದೇವರ "ನಿರ್ವಾಹಕರು" (ಒಯಿಕೊನೊಮೊಸ್, ಚೇಂಬರ್ಲೇನ್, ಗವರ್ನರ್, ಸ್ಟೀವರ್ಡ್) ಎಂದು ಕರೆಯುತ್ತಾರೆ, ರೋಮನ್ನರು 16:23 ರಲ್ಲಿ ಎರಾಸ್ತಸ್‌ಗೆ ಅನ್ವಯಿಸಲಾದ ನಾಗರಿಕ ಪದ; ಮತ್ತು "ಸಹಾಯಕರು" (ಪ್ಯಾರೇಡ್ರೊಯ್, ಹೊಸ ಒಡಂಬಡಿಕೆಯಲ್ಲಿ ಬಳಸದ ಪದ). ಹಿರಿಯರು ಬಿಷಪ್‌ಗೆ ಸಹಾಯಕರು ಎಂಬ ಈ ಕಲ್ಪನೆಗೆ ಧರ್ಮಗ್ರಂಥದಲ್ಲಿ ಯಾವುದೇ ಆಧಾರವಿಲ್ಲ. ಕ್ರಿಶ್ಚಿಯನ್ ಧರ್ಮದ ರೋಮನ್ ಬ್ರಾಂಡ್‌ನಲ್ಲಿ, ಬಿಷಪ್‌ನ ಪರವಾಗಿ ಸಂಸ್ಕಾರಗಳನ್ನು (ಬ್ಯಾಪ್ಟಿಸಮ್, ಕಮ್ಯುನಿಯನ್, ಇತ್ಯಾದಿ) ನಿರ್ವಹಿಸಲು ಅನನ್ಯವಾಗಿ ಅಧಿಕಾರ ಹೊಂದಿರುವ ಮಧ್ಯವರ್ತಿಗಳ ವಿಶೇಷ ವರ್ಗವಾಗಿ ಪ್ರೆಸ್ಬೈಟರಿಯು ಪುರೋಹಿತಶಾಹಿಯಾಗಿ ರೂಪುಗೊಂಡಿತು. ಇದು ಕೂಡ ಧರ್ಮಗ್ರಂಥದಲ್ಲಿ ಯಾವುದೇ ಆಧಾರವನ್ನು ಹೊಂದಿಲ್ಲ, ಅಲ್ಲಿ ಎಲ್ಲಾ ಕ್ರಿಶ್ಚಿಯನ್ನರನ್ನು ಪಾದ್ರಿಗಳು ಎಂದು ಕರೆಯಲಾಗುತ್ತದೆ. ಆಧುನಿಕ ಕ್ಯಾಥೋಲಿಕ್, ಆಂಗ್ಲಿಕನ್ ಮತ್ತು ಆರ್ಥೋಡಾಕ್ಸ್ ಚರ್ಚುಗಳಲ್ಲಿನ ಶ್ರೇಣೀಕೃತವಾದಿಗಳು ಮೊನೊಪಿಸ್ಕೋಪೇಟ್ ಮತ್ತು ಪೋಪ್ ಅಧಿಕಾರವನ್ನು ಸಮರ್ಥಿಸಲು ಇಗ್ನೇಷಿಯಸ್ ಅಕ್ಷರಗಳನ್ನು ಪುರಾವೆ-ಪರ್ಯಾಯವಾಗಿ ಬಳಸುತ್ತಾರೆ. ಅಪೋಸ್ತೋಲಿಕ್ ಉತ್ತರಾಧಿಕಾರದ ಸಿದ್ಧಾಂತದಲ್ಲಿ ಪಾಲಿಕಾರ್ಪ್ ಅನ್ನು ಪ್ರಮುಖ ಕೊಂಡಿಯಾಗಿಯೂ ಬಳಸಲಾಗುತ್ತದೆ, ಇದು ಅಪೊಸ್ತಲರಿಗೆ ಮರಳಿ ದೀಕ್ಷೆ ನೀಡುವ ಮೂಲಕ ಮುರಿಯದ ನೇಮಕಾತಿಯ ಸರಪಳಿಯಿಂದಾಗಿ ಅಧಿಕಾರವು ಬಿಷಪ್‌ಗಳಲ್ಲಿದೆ ಎಂದು ಸೂಚಿಸುತ್ತದೆ. ಅಲ್ಲಿ ಎಲ್ಲಾ ಕ್ರಿಶ್ಚಿಯನ್ನರನ್ನು ಪಾದ್ರಿಗಳು ಎಂದು ಕರೆಯಲಾಗುತ್ತದೆ. ಆಧುನಿಕ ಕ್ಯಾಥೋಲಿಕ್, ಆಂಗ್ಲಿಕನ್ ಮತ್ತು ಆರ್ಥೋಡಾಕ್ಸ್ ಚರ್ಚುಗಳಲ್ಲಿನ ಶ್ರೇಣೀಕೃತವಾದಿಗಳು ಮೊನೊಪಿಸ್ಕೋಪೇಟ್ ಮತ್ತು ಪೋಪ್ ಅಧಿಕಾರವನ್ನು ಸಮರ್ಥಿಸಲು ಇಗ್ನೇಷಿಯಸ್ ಅಕ್ಷರಗಳನ್ನು ಪುರಾವೆ-ಪರ್ಯಾಯವಾಗಿ ಬಳಸುತ್ತಾರೆ. ಅಪೋಸ್ತೋಲಿಕ್ ಉತ್ತರಾಧಿಕಾರದ ಸಿದ್ಧಾಂತದಲ್ಲಿ ಪಾಲಿಕಾರ್ಪ್ ಅನ್ನು ಪ್ರಮುಖ ಕೊಂಡಿಯಾಗಿಯೂ ಬಳಸಲಾಗುತ್ತದೆ, ಇದು ಅಪೊಸ್ತಲರಿಗೆ ಮರಳಿ ದೀಕ್ಷೆ ನೀಡುವ ಮೂಲಕ ಮುರಿಯದ ನೇಮಕಾತಿಯ ಸರಪಳಿಯಿಂದಾಗಿ ಅಧಿಕಾರವು ಬಿಷಪ್‌ಗಳಲ್ಲಿದೆ ಎಂದು ಸೂಚಿಸುತ್ತದೆ. ಅಲ್ಲಿ ಎಲ್ಲಾ ಕ್ರಿಶ್ಚಿಯನ್ನರನ್ನು ಪಾದ್ರಿಗಳು ಎಂದು ಕರೆಯಲಾಗುತ್ತದೆ. ಆಧುನಿಕ ಕ್ಯಾಥೋಲಿಕ್, ಆಂಗ್ಲಿಕನ್ ಮತ್ತು ಆರ್ಥೋಡಾಕ್ಸ್ ಚರ್ಚುಗಳಲ್ಲಿನ ಶ್ರೇಣೀಕೃತವಾದಿಗಳು ಮೊನೊಪಿಸ್ಕೋಪೇಟ್ ಮತ್ತು ಪೋಪ್ ಅಧಿಕಾರವನ್ನು ಸಮರ್ಥಿಸಲು ಇಗ್ನೇಷಿಯಸ್ ಅಕ್ಷರಗಳನ್ನು ಪುರಾವೆ-ಪರ್ಯಾಯವಾಗಿ ಬಳಸುತ್ತಾರೆ. ಅಪೋಸ್ತೋಲಿಕ್ ಉತ್ತರಾಧಿಕಾರದ ಸಿದ್ಧಾಂತದಲ್ಲಿ ಪಾಲಿಕಾರ್ಪ್ ಅನ್ನು ಪ್ರಮುಖ ಕೊಂಡಿಯಾಗಿಯೂ

ಬಳಸಲಾಗುತ್ತದೆ, ಇದು ಅಪೊಸ್ಟಲರಿಗೆ ಮರಳಿ ದೀಕ್ಷೆ ನೀಡುವ ಮೂಲಕ ಮುರಿಯದ ನೇಮಕಾತಿಯ ಸರಪಳಿಯಿಂದಾಗಿ ಅಧಿಕಾರವು ಬಿಷಪ್‌ಗಳಲ್ಲಿದೆ ಎಂದು ಸೂಚಿಸುತ್ತದೆ.

ಅಂತಿಮ ಟಿಪ್ಪಣಿಗಳು

1. <http://en.wikipedia.org/wiki/Tanakh>2. <http://en.wikipedia.org/wiki/Torah>3. <http://en.wikipedia.org/wiki/Talmud>4. <http://www.godandscience.org/apologetics/bibleorigin.html>5. <http://www.godandscience.org/apologetics/bibleorigin.html>6a http://en.wikipedia.org/wiki/Masoretic_Text 6. ದಿ ನ್ಯೂ ಅನಾಲಿಟಿಕಲ್ ಬೈಬಲ್ ಕಿಂಗ್ ಜೇಮ್ಸ್ ಆವೃತ್ತಿ, ಜಾನ್ ಎ ಡಿಕ್ಸನ್ ಪಬ್ಲಿಷಿಂಗ್ ಕಂ 1973 ಪು. 37. ದಿ ನ್ಯೂ ಟೆಸ್ಟಮೆಂಟ್ ಡಾಕ್ಯುಮೆಂಟ್ಸ್ - ಆರ್ ದೆ ರಿಲಯಬಲ್?, ಇಂಟರ್-ವಾರ್ಸಿಟಿ ಪ್ರೆಸ್, ಎಫ್‌ಎಫ್ ಬ್ರೂಕ್ಸ್ ಪು.108. ದಿ ನ್ಯೂ ಟೆಸ್ಟಮೆಂಟ್ ಡಾಕ್ಯುಮೆಂಟ್ಸ್ - ಆರ್ ದೆ ರಿಲಯಬಲ್?, ಇಂಟರ್-ವಾರ್ಸಿಟಿ ಪ್ರೆಸ್, ಎಫ್‌ಎಫ್ ಬ್ರೂಕ್ಸ್ ಪು. 24.9 (ಲೂಕ 24:44.)10. ಬೈಬಲ್ ಇತಿಹಾಸ: ಬೈಬಲ್ ನಮಗೆ ಹೇಗೆ ಬಂದಿತು, ವೆಸ್ಲಿ ರಿಂಗರ್ ಮೂಲಕ <http://www.godandscience.org/apologetics/bibleorigin.html>11. <http://www.gregandsheila.com/ag/bible.htm>12. www.licoc.org/TBS/Canonization ಮತ್ತು www.godandscience.org/apologetics/bibleorigin.html13. <http://www.godandscience.org/apologetics/bibleorigin.html>14. <http://net.bible.org/dictionary.php?word=Latin%20Version,%20The%20Old>15. www.gregandsheila.com/ag/bible.htm, ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಬೈಬಲ್‌ನಲ್ಲಿ ದೇವರ ಪದಗಳ ಇತಿಹಾಸ, ಗ್ರೆಗ್ ಮೂರ್16. www.gregandsheila.com/ag/bible.htm, ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಬೈಬಲ್‌ನಲ್ಲಿ ದೇವರ ಪದಗಳ ಇತಿಹಾಸ, ಗ್ರೆಗ್ ಮೂರ್17. www.gregandsheila.com/ag/bible.htm, ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಬೈಬಲ್‌ನಲ್ಲಿ ದೇವರ ಪದಗಳ ಇತಿಹಾಸ, ಗ್ರೆಗ್ ಮೂರ್18. www.gregandsheila.com/ag/bible.htm, ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಬೈಬಲ್‌ನಲ್ಲಿ ದೇವರ ಪದಗಳ ಇತಿಹಾಸ, ಗ್ರೆಗ್ ಮೂರ್19. www.gregandsheila.com/ag/bible.htm, ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಬೈಬಲ್‌ನಲ್ಲಿ ದೇವರ ಪದಗಳ ಇತಿಹಾಸ, ಗ್ರೆಗ್ ಮೂರ್20. www.gregandsheila.com/ag/bible.htm, ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಬೈಬಲ್‌ನಲ್ಲಿ ದೇವರ ಪದಗಳ ಇತಿಹಾಸ, ಗ್ರೆಗ್ ಮೂರ್21. www.gregandsheila.com/ag/bible.htm, ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಬೈಬಲ್‌ನಲ್ಲಿ ದೇವರ ಪದಗಳ ಇತಿಹಾಸ, ಗ್ರೆಗ್ ಮೂರ್22. en.wikipedia.org/wiki/Dead_Sea_Scrolls23. www.centuryone.com/25dssfacts.html24. ಬೈಬಲ್ ಅನುವಾದ ಎ ಕಾಂಪ್ಲೆಕ್ಸ್ ಪ್ರಾಬ್ಲಂ, ಡಿಕ್ ಸ್ವಾನ್‌ನಿಯೋ, ದಿ ರಿಸ್ಪೋರರ್ ಮೇ/ಜೂನ್ 1985 ಪು.1325. www.faithfacts.gospelcom.net/maps_m.html26. ಸೆಸಿಲ್ ರೈಟ್ ಅವರಿಂದ ಅಕ್ಟೋಬರ್ 1984 ರಲ್ಲಿ ನ್ಯೂ ಇಂಟರ್ನ್ಯಾಷನಲ್ ಆವೃತ್ತಿಯ "ಬ್ರೀಫ್ ಕ್ರಿಟಿಕಲ್ ರಿವ್ಯೂ" ನ ವಿಮರ್ಶೆ. ಪು 527. ಬೈಬಲ್ ಅನುವಾದ ಎ ಕಾಂಪ್ಲೆಕ್ಸ್ ಪ್ರಾಬ್ಲಂ, ಡಿಕ್ ಸ್ವಾನ್‌ನಿಯೋ, ದಿ ರಿಸ್ಪೋರರ್ ಮೇ/ಜೂನ್ 1985 ಪು.1328. ಬೈಬಲ್ ಅನುವಾದ ಎ ಕಾಂಪ್ಲೆಕ್ಸ್ ಪ್ರಾಬ್ಲಂ, ಡಿಕ್ ಸ್ವಾನ್‌ನಿಯೋ, ದಿ ರಿಸ್ಪೋರರ್ ಮೇ/ಜೂನ್ 1985 ಪು.1329. www.gregandsheila.com/ag/bible.htm, ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಬೈಬಲ್‌ನಲ್ಲಿ ದೇವರ ಪದಗಳ ಇತಿಹಾಸ, ಗ್ರೆಗ್ ಮೂರ್ ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಬೈಬಲ್‌ನಲ್ಲಿ ದೇವರ ಪದಗಳ ಇತಿಹಾಸ, ಗ್ರೆಗ್ ಮೂರ್22. en.wikipedia.org/wiki/Dead_Sea_Scrolls23. www.centuryone.com/25dssfacts.html24. ಬೈಬಲ್ ಅನುವಾದ ಎ ಕಾಂಪ್ಲೆಕ್ಸ್ ಪ್ರಾಬ್ಲಂ, ಡಿಕ್ ಸ್ವಾನ್‌ನಿಯೋ, ದಿ ರಿಸ್ಪೋರರ್ ಮೇ/ಜೂನ್ 1985 ಪು.1325. www.faithfacts.gospelcom.net/maps_m.html26. ಸೆಸಿಲ್ ರೈಟ್ ಅವರಿಂದ ಅಕ್ಟೋಬರ್ 1984 ರಲ್ಲಿ ನ್ಯೂ ಇಂಟರ್ನ್ಯಾಷನಲ್ ಆವೃತ್ತಿಯ "ಬ್ರೀಫ್ ಕ್ರಿಟಿಕಲ್ ರಿವ್ಯೂ" ನ ವಿಮರ್ಶೆ. ಪು 527. ಬೈಬಲ್ ಅನುವಾದ ಎ ಕಾಂಪ್ಲೆಕ್ಸ್ ಪ್ರಾಬ್ಲಂ, ಡಿಕ್ ಸ್ವಾನ್‌ನಿಯೋ, ದಿ ರಿಸ್ಪೋರರ್ ಮೇ/ಜೂನ್ 1985 ಪು.1328. ಬೈಬಲ್ ಅನುವಾದ ಎ ಕಾಂಪ್ಲೆಕ್ಸ್ ಪ್ರಾಬ್ಲಂ, ಡಿಕ್ ಸ್ವಾನ್‌ನಿಯೋ, ದಿ ರಿಸ್ಪೋರರ್ ಮೇ/ಜೂನ್ 1985 ಪು.1329. www.gregandsheila.com/ag/bible.htm, ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಬೈಬಲ್‌ನಲ್ಲಿ ದೇವರ ಪದಗಳ ಇತಿಹಾಸ, ಗ್ರೆಗ್ ಮೂರ್ ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಬೈಬಲ್‌ನಲ್ಲಿ ದೇವರ ಪದಗಳ ಇತಿಹಾಸ, ಗ್ರೆಗ್ ಮೂರ್22. en.wikipedia.org/wiki/Dead_Sea_Scrolls23. www.centuryone.com/25dssfacts.html24. ಬೈಬಲ್ ಅನುವಾದ ಎ ಕಾಂಪ್ಲೆಕ್ಸ್ ಪ್ರಾಬ್ಲಂ, ಡಿಕ್ ಸ್ವಾನ್‌ನಿಯೋ, ದಿ ರಿಸ್ಪೋರರ್ ಮೇ/ಜೂನ್ 1985 ಪು.1325. www.faithfacts.gospelcom.net/maps_m.html26. ಸೆಸಿಲ್ ರೈಟ್ ಅವರಿಂದ ಅಕ್ಟೋಬರ್ 1984 ರಲ್ಲಿ ನ್ಯೂ ಇಂಟರ್ನ್ಯಾಷನಲ್ ಆವೃತ್ತಿಯ "ಬ್ರೀಫ್ ಕ್ರಿಟಿಕಲ್ ರಿವ್ಯೂ" ನ ವಿಮರ್ಶೆ. ಪು 527. ಬೈಬಲ್ ಅನುವಾದ ಎ ಕಾಂಪ್ಲೆಕ್ಸ್ ಪ್ರಾಬ್ಲಂ, ಡಿಕ್ ಸ್ವಾನ್‌ನಿಯೋ, ದಿ ರಿಸ್ಪೋರರ್ ಮೇ/ಜೂನ್ 1985 ಪು.1328. ಬೈಬಲ್ ಅನುವಾದ ಎ ಕಾಂಪ್ಲೆಕ್ಸ್ ಪ್ರಾಬ್ಲಂ, ಡಿಕ್ ಸ್ವಾನ್‌ನಿಯೋ, ದಿ ರಿಸ್ಪೋರರ್ ಮೇ/ಜೂನ್ 1985 ಪು.1329. www.gregandsheila.com/ag/bible.htm, ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಬೈಬಲ್‌ನಲ್ಲಿ ದೇವರ ಪದಗಳ ಇತಿಹಾಸ, ಗ್ರೆಗ್ ಮೂರ್ ದಿ ರಿಸ್ಪೋರರ್ ಮೇ/ಜೂನ್ 1985 p.1325. www.faithfacts.gospelcom.net/maps_m.html26. ಸೆಸಿಲ್ ರೈಟ್ ಅವರಿಂದ ಅಕ್ಟೋಬರ್ 1984 ರಲ್ಲಿ ನ್ಯೂ ಇಂಟರ್ನ್ಯಾಷನಲ್ ಆವೃತ್ತಿಯ "ಬ್ರೀಫ್ ಕ್ರಿಟಿಕಲ್ ರಿವ್ಯೂ" ನ ವಿಮರ್ಶೆ. ಪು 527. ಬೈಬಲ್

ಅನುವಾದ ಎ ಕಾಂಪ್ಲೆಕ್ಸ್ ಪ್ರಾಬ್ಲಮ್, ಡಿಕ್ ಸ್ವಾಟಿನಿಯೋ, ದಿ ರಿಸ್ಪೋರರ್ ಮೇ/ಜೂನ್ 1985 ಪು.1328. ಬೈಬಲ್ ಅನುವಾದ ಎ ಕಾಂಪ್ಲೆಕ್ಸ್ ಪ್ರಾಬ್ಲಮ್, ಡಿಕ್ ಸ್ವಾಟಿನಿಯೋ, ದಿ ರಿಸ್ಪೋರರ್ ಮೇ/ಜೂನ್ 1985 ಪು.1329. www.gregandsheila.com/ag/bible.htm, ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಬೈಬಲ್‌ನಲ್ಲಿ ದೇವರ ಪದಗಳ ಇತಿಹಾಸ, ಗ್ರೆಗ್ ಮೂರ್ ದಿ ರಿಸ್ಪೋರರ್ ಮೇ/ಜೂನ್ 1985 p.1325. www.faithfacts.gospelcom.net/maps_m.html26. ಸೆಸಿಲ್ ರೈಟ್ ಅವರಿಂದ ಅಕ್ಟೋಬರ್ 1984 ರಲ್ಲಿ ನ್ಯೂ ಇಂಟರ್ನ್ಯಾಷನಲ್ ಆವೃತ್ತಿಯ "ಬ್ರೀಫ್ ಕ್ರಿಟಿಕಲ್ ರಿವ್ಯೂ" ನ ವಿಮರ್ಶೆ. ಪು 527. ಬೈಬಲ್ ಅನುವಾದ ಎ ಕಾಂಪ್ಲೆಕ್ಸ್ ಪ್ರಾಬ್ಲಮ್, ಡಿಕ್ ಸ್ವಾಟಿನಿಯೋ, ದಿ ರಿಸ್ಪೋರರ್ ಮೇ/ಜೂನ್ 1985 ಪು.1328. ಬೈಬಲ್ ಅನುವಾದ ಎ ಕಾಂಪ್ಲೆಕ್ಸ್ ಪ್ರಾಬ್ಲಮ್, ಡಿಕ್ ಸ್ವಾಟಿನಿಯೋ, ದಿ ರಿಸ್ಪೋರರ್ ಮೇ/ಜೂನ್ 1985 ಪು.1329. www.gregandsheila.com/ag/bible.htm, ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಬೈಬಲ್‌ನಲ್ಲಿ ದೇವರ ಪದಗಳ ಇತಿಹಾಸ, ಗ್ರೆಗ್ ಮೂರ್ 30. <http://www.answers.org/bible/canonicity.html>31. <http://gbgm-umc.org/umw/bible/outside.stm>32. <http://www.straightdope.com/mailbag/mbible5.html>

33. <http://www.licoc.org/TBS/Canonization%20and%20Translations.htm>34. www.licoc.org/TBS/Canonization%20and%20Translations.htm#Translating34a. [www.en.wikipedia.org/wiki/Bibles#The_New_Testament](http://en.wikipedia.org/wiki/Bibles#The_New_Testament), Wikipedia Encyclopedia, Bible-The New Testament34a http://en.wikipedia.org/wiki/King_James_Version_of_the_Bible35. <http://www.licoc.org/TBS/Canonization%20and%20Translations.htm>36. <http://www.licoc.org/TBS/Canonization%20and%20Translations.htm>37. <http://www.licoc.org/TBS/Canonization%20and%20Translations.htm>38. www.zianet.com/maxey/versions.htm ಆವೃತ್ತಿಗಳ ಒಂದು ನೋಟ - ಕಿಂಗ್ ಜೇಮ್ಸ್ ಆವೃತ್ತಿ, ಅಲ್ ಮ್ಯಾಕ್ಸಿ39. www.zianet.com/maxey/versions.htm ಆವೃತ್ತಿಗಳ ಒಂದು ನೋಟ-ಹೊಸ ಅಂತರಾಷ್ಟ್ರೀಯ ಆವೃತ್ತಿ, Al Maxey40. www.zianet.com/maxey/versions.htm ಆವೃತ್ತಿಗಳ ಒಂದು ನೋಟ - ಲಿವಿಂಗ್ ಬೈಬಲ್, Al Maxey41. www.zianet.com/maxey/versions.htm ಆವೃತ್ತಿಗಳ ನೋಟ - ನ್ಯೂ ಅಮೇರಿಕನ್ ಸ್ಟಾಂಡರ್ಡ್, ಅಲ್ ಮ್ಯಾಕ್ಸಿ42. www.zianet.com/maxey/versions.htm ಆವೃತ್ತಿಗಳ ನೋಟ - ನ್ಯೂ ವರ್ಲ್ಡ್ ಟ್ರಾನ್ಸ್ಲೇಶನ್, ಅಲ್ ಮ್ಯಾಕ್ಸಿ43. www.gregandsheila.com/ag/bible.htm, ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಬೈಬಲ್‌ನಲ್ಲಿ ದೇವರ ಪದಗಳ ಇತಿಹಾಸ, ಗ್ರೆಗ್ ಮೂರ್44. [http://en.wikipedia.org/wiki/God's_Word_\(bible_translation\)](http://en.wikipedia.org/wiki/God's_Word_(bible_translation))45. <http://www.peculiarpress.com/ekklesia/archive/Ekklesia73.htm>46. <http://www.peculiarpress.com/ekklesia/archive/Ekklesia80.htm>

47. <http://www.peculiarpress.com/ekklesia/archive/Ekklesia88.htm>